



Spis treści

I Rezolucje, zalecenia i Opinie

ZALECENIA

Rada

2021/C 93/01	Zalecenie Rady z dnia 12 marca 2021 r. w sprawie równouprawnienia, włączenia i partycypacji Romów	1
--------------	---	---

IV Informacje

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2021/C 93/02	Kursy walutowe euro — 18 marca 2021 r.	15
2021/C 93/03	Informacja Komisji Europejskiej, opublikowana zgodnie z art. 22 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1005/2008, na temat powiadomień państw bandery (wykazu państw i ich właściwych organów), zgodnie z art. 20 ust. 1, 2 i 3 oraz załącznikiem III do rozporządzenia (WE) nr 1005/2008	16
2021/C 93/04	Nowa strona narodowa obiegowych monet euro	35

V Ogłoszenia

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja Europejska

2021/C 93/05	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.10157 — Aurubis/TSR Recycling/JV) ⁽¹⁾	36
--------------	--	----

2021/C 93/06	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.10159 — Infosys/Daimler (Część aktywów i personelu) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾)	38
--------------	--	----

INNE AKTY

Komisja Europejska

2021/C 93/07	Publikacja wniosku o zatwierdzenie zmiany w specyfikacji produktu, która nie jest zmianą nieznaczną, zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych	39
2021/C 93/08	Publikacja informacji dotyczącej zatwierdzenia standardowej zmiany w specyfikacji produktu objętego nazwą pochodzenia w sektorze winorośli i wina, o której to zmianie mowa w art. 17 ust. 2 i 3 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/33	54
2021/C 93/09	Publikacja wniosku o zatwierdzenie zmiany w specyfikacji nazwy produktu sektora winorośli i wina, o której to zmianie mowa w art. 105 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013	68

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

I

(Rezolucje, zalecenia i Opinie)

ZALECENIA

RADA

ZALECENIE RADY

z dnia 12 marca 2021 r.

w sprawie równouprawnienia, włączenia i partycypacji Romów

(2021/C 93/01)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 292 w związku z art. 19 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dyrektywie Rady 2000/43/WE ⁽¹⁾ ustanowiono ramy służące zwalczaniu dyskryminacji ze względu na pochodzenie rasowe lub etniczne w Unii w odniesieniu do zatrudnienia, edukacji, ochrony socjalnej, w tym zabezpieczenia społecznego i opieki zdrowotnej, świadczeń społecznych, dostępu do dóbr i usług oraz dostarczania dóbr i świadczenia usług, w tym mieszkalnictwa. Jednym z celów niniejszego zalecenia jest przyczynienie się do skutecznego wdrożenia tej dyrektywy, bez uszczerbku dla kompetencji państw członkowskich.
- (2) W decyzji ramowej Rady 2008/913/WSiSW ⁽²⁾ zobowiązano państwa członkowskie do penalizacji publicznego nawoływania do przemocy lub nienawiści ze względu na rasę, kolor skóry, religię, pochodzenie lub przynależność narodową lub etniczną oraz do zapewnienia, by pobudki rasistowskie i ksenofobiczne stanowiły okoliczność obciążającą lub, alternatywnie, aby mogły być uwzględniane przez sądy przy określaniu wymiaru kary. Niniejsze zalecenie opracowano w celu wzmocnienia środków przyjmowanych przeciwko nawoływaniu do nienawiści, przestępstwom z nienawiści i przemocy skierowanym przeciwko ludności romskiej. Zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/29/UE ⁽³⁾ niniejsze zalecenie ma również na celu promowanie wsparcia osób pochodzenia romskiego padających ofiarą takich przestępstw.
- (3) W Europejskim filarze praw socjalnych wyrażone zostały zasady i prawa, które mają na celu wspieranie i zwiększenie sprawiedliwości społecznej bez względu na płeć, rasę lub pochodzenie etniczne, religię lub światopogląd, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną. Zasadnicze znaczenie dla wdrażania tych zasad mają środki ogólne uzupełnione ukierunkowanymi środkami służącymi ochronie i wspieraniu grup szczególnie narażonych na dyskryminację

⁽¹⁾ Dyrektywa Rady 2000/43/WE z dnia 29 czerwca 2000 r. wprowadzająca w życie zasadę równego traktowania osób bez względu na pochodzenie rasowe lub etniczne (Dz.U. L 180 z 19.7.2000, s. 22).

⁽²⁾ Decyzja ramowa Rady 2008/913/WSiSW z dnia 28 listopada 2008 r. w sprawie zwalczania pewnych form i przejawów rasizmu i ksenofobii za pomocą środków prawnych (Dz.U. L 328 z 6.12.2008, s. 55).

⁽³⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/29/UE z dnia 25 października 2012 r. ustanawiająca normy minimalne w zakresie praw, wsparcia i ochrony ofiar przestępstw oraz zastępująca decyzję ramową Rady 2001/220/WSiSW (Dz.U. L 315 z 14.11.2012, s. 57).

lub wykluczenie społeczne, takie jak środki określone w niniejszym zaleceniu. Realizacja filaru socjalnego stanowi wspólne polityczne zobowiązanie i odpowiedzialność. Europejski filar praw socjalnych powinien być wdrażany zarówno na poziomie Unii, jak i na poziomie państw członkowskich, zgodnie z ich kompetencjami, z należyтым uwzględnieniem różnych środowisk społeczno-gospodarczych i różnorodności systemów krajowych, w tym roli partnerów społecznych, i przy pełnym poszanowaniu zasad pomocniczości i proporcjonalności.

- (4) Niniejsze zalecenie przyczynia się również do trwałego rozwoju sprawiedliwych i integracyjnych społeczeństw demokratycznych zgodnie z celami zrównoważonego rozwoju Organizacji Narodów Zjednoczonych.
- (5) Komisja przedłożyła Parlamentowi Europejskiemu i Radzie wnioski dotyczące rozporządzenia w sprawie wspólnych przepisów na lata 2021–2027, Europejskiego Funduszu Społecznego Plus na lata 2021–2027 (zwanego dalej „EFS+ na lata 2021–2027”) oraz Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i Funduszu Spójności na lata 2021–2027. Wnioski te odnoszą się do równouprawnienia i niedyskryminacji jako zasad horyzontalnych, których należy przestrzegać przy wykonywaniu tych funduszy. We wniosku w sprawie EFS+ na lata 2021–2027 wyraźnie wezwano państwa członkowskie i Komisję do zapewnienia równouprawnienia i niedyskryminacji przy realizacji programów unijnych i odniesiono się do promowania integracji społeczno-gospodarczej obywateli państw trzecich oraz włączenia społeczności marginalizowanych, takich jak Romowie, co jest związane z warunkiem podstawowym krajowych strategicznych ram dotyczących Romów. W oczekiwaniu na przyjęcie tych wniosków niniejsze zalecenie przyczynia się do ich przyszłego skutecznego wprowadzenia w życie.
- (6) Komunikat Komisji z dnia 3 marca 2010 r. zatytułowany „Europa 2020: Strategia na rzecz inteligentnego i zrównoważonego rozwoju sprzyjającego włączeniu społecznemu” („strategia »Europa 2020«”) nadał silnego impulsu walce z ubóstwem i wykluczeniem społecznym dzięki ustaleniu wspólnych europejskich celów dotyczących ograniczenia ubóstwa i wykluczenia społecznego oraz zwiększenia poziomu wykształcenia oraz zatrudnienia. Osiągnięcie tych celów jest niemożliwe bez zwiększenia równouprawnienia, włączenia i partycypacji Romów, w którym to zakresie niniejsze zalecenie zapewnia szczegółowe wytyczne.
- (7) Komunikat Komisji z dnia 5 kwietnia 2011 r. zatytułowany „Unijne ramy dotyczące krajowych strategii integracji Romów do 2020 r.”, w którym zachęcono państwa członkowskie do osiągania kompleksowych postępów w zakresie społecznego i gospodarczego włączenia Romów oraz ustanowiono cele w dziedzinie edukacji, zatrudnienia, opieki zdrowotnej i mieszkalnictwa, został zatwierdzony przez Radę w dniu 19 maja 2011 r. Pomimo ograniczeń w pierwotnym kształcie Unijnych ram generowały one istotną unijną wartość dodaną, która stanowi zasadniczy element niniejszego zalecenia, między innymi dzięki uwzględnieniu doświadczeń płynących z wdrażania tych ram.
- (8) Zalecenie Rady z dnia 9 grudnia 2013 r. (*) opracowano w celu zintensyfikowania krajowych środków w zakresie integracji Romów. Rada wezwała w nim państwa członkowskie do corocznego informowania Komisji o wszelkich środkach wprowadzonych zgodnie z zaleceniem i wszelkich postępach we wdrażaniu krajowych strategii integracji Romów. Niniejsze zalecenie opiera się na zgromadzonych doświadczeniach, a także dokonuje się w nim przeglądu i rozszerzenia środków, które należy wprowadzić.
- (9) Rada w swoich konkluzjach z dnia 8 grudnia 2016 r. w sprawie „Przyspieszenia procesu integracji Romów” zaapelowała do Komisji, by przeprowadziła śródkresowy przegląd unijnych ram dotyczących krajowych strategii integracji Romów na 2020 r. (zwaną dalej „szczegółową oceną”) i zaproponowała na tej podstawie inicjatywę dotyczącą okresu po 2020 r. Chociaż w przeprowadzonej szczegółowej ocenie uznaje się wartość dodaną ram, odnotowuje się w niej, że ludność romska w Europie nadal doświadcza dyskryminacji i wykluczenia społecznego i gospodarczego.
- (10) Ze szczegółowej oceny i wniosków wyciągniętych z niej przez Radę, Parlament Europejski i szereg ogólnoeuropejskich i krajowych organizacji społeczeństwa obywatelskiego wynika, iż istnieje potrzeba odnowionego i silniejszego zobowiązania na rzecz równouprawnienia i włączenia Romów. Zobowiązanie to powinno zapewnić szczególnie nacisk na niedyskryminację, w tym poprzez zwalczanie antycyganizmu – szczególnej formy rasizmu wobec ludności romskiej – i skupienie się na czterech obszarach włączenia społecznego i gospodarczego, tzn. edukacji, zatrudnieniu, opiece zdrowotnej i mieszkalnictwie. Powinno ono również odzwierciedlać potrzeby określonych grup i różnorodności społeczności romskiej; sprzyjać angażowaniu Romów w opracowywanie, wdrażanie, monitorowanie

(*) Zalecenie Rady z dnia 9 grudnia 2013 r. w sprawie skutecznych środków integracji Romów w państwach członkowskich (Dz.U. C 378 z 24.12.2013, s. 1).

i ocenę strategii na rzecz ich równouprawnienia i włączenia Romów; przyczynić się do usprawnień w zakresie określania celów, gromadzenia danych, monitorowania i sprawozdawczości; oraz sprawić, że kwestie równouprawnienia i włączenia Romów będą w większym stopniu uwzględniane w głównych strategiach politycznych. Przy opracowywaniu środków należy zwrócić szczególną uwagę na perspektywę płci.

- (11) Niniejsze zalecenie opiera się również na różnych ustaleniach określonych wcześniej w odpowiednich rezolucjach Parlamentu Europejskiego z dnia 15 kwietnia 2015 r. i 12 lutego 2019 r., w konkluzjach Rady z dnia 8 grudnia 2016 r. i w sprawozdaniach rocznych Komisji począwszy od 2013 r.
- (12) W oparciu o „Unijne ramy dotyczące krajowych strategii integracji Romów do 2020 r.” w dniu 7 października 2020 r. Komisja przyjęła pakiet obejmujący wniosek dotyczący niniejszego zalecenia oraz komunikat „Unia równości: unijne ramy strategiczne na rzecz równouprawnienia, włączenia społecznego i udziału Romów” (zwany dalej „komunikatem z dnia 7 października 2020 r.”). W komunikacie z dnia 7 października 2020 r. wyznaczono cele na poziomie UE, oraz, w stosownych przypadkach, założenia i minimalne zobowiązania dla wszystkich państw członkowskich, ewentualnie uzupełnione o dodatkowe działania krajowe oraz wsparcie Unii w zależności od kontekstu krajowego oraz rozmiaru społeczności romskiej. Z najnowszych danych wynika, że sześćdziesiąt procent Europejczyków nadal uważa, że dyskryminacja wobec ludności romskiej jest w ich państwie powszechna, natomiast ponad sześćdziesiąt procent Europejczyków zgadza się, że lepsza integracja Romów byłaby korzystna dla społeczeństwa ⁽⁵⁾. Nadzrędnym celem niniejszego zalecenia jest pomoc w promowaniu równouprawnienia i zwalczaniu wykluczenia Romów, przy ich czynnym udziale.
- (13) Podczas pandemii COVID-19 wykluczone i znajdujące się w niekorzystnej sytuacji społeczności romskie zostały narażone na poważne negatywne skutki zdrowotne i społeczno-gospodarcze, co grozi dalszym pogłębieniem istniejących nierówności, a także zwiększeniem ryzyka ubóstwa i wykluczenia społecznego. W niniejszym zaleceniu apeluje się o ograniczenie nierówności strukturalnych, jakich doświadczają Romowie, poprzez przeciwdziałanie, w stosownych przypadkach, problemom ograniczonego dostępu Romów do czystej wody, infrastruktury sanitarnej i usług opieki zdrowotnej, w tym usług dotyczących szczepień, oraz brakowi infrastruktury i umiejętności cyfrowych, które umożliwiłyby Romom aktywny udział w życiu społecznym, w tym w kształceniu na odległość, a także poprzez eliminowanie wysokich poziomów niepewności gospodarczej, przeludnionych gospodarstw domowych oraz odizolowanych osiedli lub obozów.
- (14) W kontekście nasilającego się w Unii populizmu i rasizmu ⁽⁶⁾ konieczne jest skupienie się na walce z dyskryminacją i jej zapobieganiu, w tym za pośrednictwem zwalczania antycyganizmu, który stanowi pierwotną przyczynę dyskryminacji i wykluczenia oraz zaognia te zjawiska. W związku z tym w Unijnym planie działania przeciwko rasizmowi na lata 2020–2025 z dnia 18 września 2020 r. określono szereg konkretnych działań na rzecz zwalczania rasizmu. Antycyganizm stanowi niezwykle powszechną ⁽⁷⁾ formę rasizmu, która bierze się ze sposobu postrzegania i odnoszenia się przez ogół społeczeństwa do osób uznawanych za „Cyganów” w procesie historycznego traktowania w kategoriach Innego ⁽⁸⁾, opierającego się na stereotypach i negatywnych postawach, które czasami mogą być niezamierzone lub nieświadome ⁽⁹⁾.

Parlament Europejski stosuje termin antycyganizm/antycygańskość w swoich sprawozdaniach i rezolucjach z dnia 28 kwietnia 2005 r., 15 kwietnia 2015 r., 25 października 2017 r. i 12 lutego 2019 r. Różne organizacje międzynarodowe i organizacje społeczeństwa obywatelskiego uznały istnienie tego zjawiska, określanego również jako rasizm antyromski lub romofobia. Rada w swoich konkluzjach z dnia 8 grudnia 2016 r. uznała potrzebę „zwalczania wszel-

⁽⁵⁾ Specjalne badanie Eurobarometr nr 493. Dyskryminacja w UE (pierwsze wyniki opublikowano we wrześniu 2019 r.).

⁽⁶⁾ *Widespread racism continues to plague Europe* („Szeroko rozpowszechniony rasizm nadal nęka Europę”). Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej, 20 czerwca 2019 r., publikacja na podstawie sprawozdania w sprawie praw podstawowych z 2019 r., Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej, 6 czerwca 2019 r.

⁽⁷⁾ Zalecenie nr 3 Europejskiej Komisji przeciwko Rasizmowi i Nietolerancji (ECRI) dotyczące ogólnej polityki w sprawie walki z rasizmem i nietolerancją wobec Romów/Cyganów, przyjęte w dniu 6 marca 1998 r. W preambule do zalecenia nr 13 dotyczącego ogólnej polityki w sprawie zwalczania antycyganizmu i dyskryminacji wobec Romów ponownie podkreślono, że „antycyganizm jest szczególnie trwałą, agresywną, powtarzającą się i powszechną formą rasizmu”.

⁽⁸⁾ Dokument referencyjny sporządzony przez Sojusz Przeciwko Antycyganizmowi (2017). Źródło: http://antigypsyism.eu/?page_id=17.

⁽⁹⁾ Dokument zawierający wnioski Unijnej Grupy Wysokiego Szczebla ds. Zwalczania Rasizmu, Ksenofobii i Innych Form Nietolerancji (listopad 2018 r.). Antigypsyism: Increasing its recognition to better Understand and address its Manifestations („Antycyganizm: jak lepiej go rozpoznawać, by lepiej rozumieć jego przejawy i reagować na nie”).

kich przejawów rasizmu wobec Romów, nazywanego niekiedy antycygańskością, gdyż jest on przyczyną ich społecznego wykluczenia i dyskryminacji”. W dniu 8 października 2020 r. Międzynarodowy Sojusz na rzecz Pamięci o Holokauście przyjął prawnie niewiążącą definicję ⁽¹⁰⁾ antycyganizmu/dyskryminacji Romów.

- (15) Przy ukierunkowaniu działań na społeczność romską ważne jest, by dostrzec szczególne potrzeby lub podatność na zagrożenia niektórych grup ⁽¹¹⁾, w tym romskich kobiet, romskiej młodzieży, romskich dzieci, Romów LGBTI, Romów w podeszłym wieku, Romów z niepełnosprawnościami, Romów będących obywatelami państwa trzeciego lub Romów bezpaństwowych oraz Romów przemieszczających się w obrębie Unii. Dlatego niniejsze zalecenie uwzględnia znaczenie przeciwdziałania problemowi dyskryminacji z wielu przyczyn jednocześnie ⁽¹²⁾. Proponuje się w nim środki mające na celu lepszą ochronę i większe włączenie dzieci romskich, gdyż są one szczególnie narażone na dyskryminację i segregację.

Zgodnie z konkluzjami Rady z dnia 8 grudnia 2016 r. analizuje się w nim również tworzenie możliwości dla młodzieży romskiej i uwolnienie jej niewykorzystanego potencjału poprzez zwiększanie jej aktywnego uczestnictwa w programach i środkach ukierunkowanych na młodzież, takich jak te, o których mowa w komunikacie Komisji z dnia 1 lipca 2020 r. pt. „Wspieranie zatrudnienia ludzi młodych: pomost do zatrudnienia dla kolejnego pokolenia”.

- (16) Uznając różnorodność, jaka istnieje wśród Romów, termin „Romowie” używany jest jako termin ogólny w odniesieniu do szeregu różnych grup romskiego pochodzenia, takich jak Romowie, Sinti, Kale, Cyganie, Romanicze i Bojasje/Rudarowie. Termin ten obejmuje również grupy, takie jak Aszkalowie, Egipcjanie, grupy wschodnie (w tym Domowie, Lomowie, Roma i Abdalowie), a także społeczności wędrownie, w tym etniczną grupę Trawelerów, Jeniszów i ludność określaną administracyjnym terminem „ludzie drogi” („Gens du voyage”), jak również osoby, które identyfikują się jako Cyganie, nie kwestionując specyfiki żadnej z tych grup.
- (17) W kontekście mobilności wewnątrzunijnej konieczne jest poszanowanie prawa do swobodnego przemieszczania się obywateli Unii oraz warunków korzystania z tego prawa. Warunki te obejmują posiadanie wystarczających zasobów i objęcie pełnym ubezpieczeniem zdrowotnym zgodnie z dyrektywą 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽¹³⁾. Jednocześnie konieczne jest dążenie do poprawy warunków życia Romów oraz prowadzenie działań mających na celu wspieranie ich włączenia gospodarczego i społecznego w ich państwach członkowskich pochodzenia oraz w państwach członkowskich zamieszkania.
- (18) Uznając, że państwa członkowskie powinny samodzielnie wybierać swoje metody monitorowania, w tym stosowne metody gromadzenia danych, i z uwzględnieniem faktu, że gromadzenie informacji odnoszących się do pochodzenia etnicznego jest kwestią wrażliwą i że w niektórych państwach nie jest to możliwe, w niniejszym zaleceniu podkreślono znaczenie gromadzenia danych jako niezbędnej podstawy dla opracowywania środków, które skutecznie poprawią sytuację populacji romskiej, zgodnego z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 ⁽¹⁴⁾ oraz wytycznymi z 2018 r. w sprawie usprawnienia procesu gromadzenia i wykorzystania danych na

⁽¹⁰⁾ <https://www.holocaustremembrance.com/resources/working-definitions-charters/working-definition-antigypsyism-anti-roma-discrimination>

⁽¹¹⁾ Odnosząc się do różnych kontekstów, na przykład dotyczącą handlu ludźmi, którego ofiarami są głównie romskie kobiety i dzieci.

⁽¹²⁾ Termin „dyskryminacja z wielu przyczyn jednocześnie” jest stosowany jako ogólne pojęcie dotyczące wszystkich przypadków dyskryminacji z kilku powodów, przejawiającej się na dwa możliwe sposoby. Mogą one przyjmować formę „dyskryminacji addytywnej”, w której dyskryminacja ma kilka przyczyn działających oddzielnie, oraz „dyskryminacji krzyżowej”, w której obecne są co najmniej dwie przyczyny dyskryminacji wchodzące ze sobą w interakcję w taki sposób, że są nierozłączne lub nierozzerwalne. *Tackling Multiple Discrimination: Practices, policies and laws* („Zwalczanie dyskryminacji z wielu przyczyn jednocześnie: praktyki, polityka i przepisy”), sprawozdanie Komisji Europejskiej (2007 r.). *Multiple Discrimination in EU Law: Opportunities for Legal Responses to Intersectional Gender Discrimination* („Dyskryminacja z wielu przyczyn jednocześnie w prawie Unii: możliwości reakcji prawnych na dyskryminację międzysektorową ze względu na płeć”), Europejska sieć specjalistów prawników w dziedzinie równouprawnienia płci, Komisja Europejska (2009 r.).

⁽¹³⁾ Dyrektywa 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie prawa obywateli Unii i członków ich rodzin do swobodnego przemieszczania się i pobytu na terytorium państw członkowskich, zmieniająca rozporządzenie (EWG) nr 1612/68 i uchylająca dyrektywy 64/221/EWG, 68/360/EWG, 72/194/EWG, 73/148/EWG, 75/34/EWG, 75/35/EWG, 90/364/EWG, 90/365/EWG i 93/96/EWG (Dz.U. L 158 z 30.4.2004, s. 77).

⁽¹⁴⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.U. L 119 z 4.5.2016, s. 1).

temat równości opublikowanymi przez podgrupę ds. danych na temat równości Grupy Wysokiego Szczebla ds. Niedyskryminacji, Równouprawnienia i Różnorodności⁽¹⁵⁾. W niniejszym zaleceniu uznaje się również znaczenie wskaźników jako metody monitorowania. W komunikacie z dnia 7 października 2020 r. wyjaśniono, że państwa członkowskie mogą wybrać do mierzenia równouprawnienia, włączenia i partycypacji Romów wskaźniki z zestawu wskaźników opracowanego wspólnie przez Agencję Praw Podstawowych Unii Europejskiej, Komisję i państwa członkowskie.

- (19) Niniejsze zalecenie dotyczy bezpośrednio środków na rzecz promowania równouprawnienia, włączenia i partycypacji Romów i nie ma na celu wykluczenia innych grup znajdujących się w niekorzystnej sytuacji. Środki te powinny w porównywalnych sytuacjach opierać się na takich samych zasadach. W tym względzie nadal aktualne są wspólne podstawowe zasady integracji Romów⁽¹⁶⁾. Środki te powinny również prowadzić do uwzględniania – zarówno w unijnych jak i krajowych inicjatywach politycznych – kwestii równouprawnienia, włączenia i partycypacji Romów, przy specjalnym uwzględnieniu interseksyjności i aspektu płci. Komunikat z dnia 7 października 2020 r. zawiera dalsze wytyczne dotyczące planowania i wdrażania krajowych ram strategicznych dotyczących Romów.
- (20) Jednym z celów niniejszego zalecenia jest potwierdzenie długoterminowego zobowiązania do osiągnięcia wspólnych celów w zakresie równouprawnienia, włączenia i partycypacji Romów oraz zapewnienie odnowionych i wzmocnionych wytycznych przez określenie środków, które państwa członkowskie mogą przyjmować na rzecz osiągnięcia tych celów.
- (21) Niniejsze zalecenie jest w pełni zgodne z zasadą pomocniczości i nie narusza podstawowej odpowiedzialności państw członkowskich w tej dziedzinie. Nie stanowi ono uszczerbku dla zasad krajowego prawa procesowego i tradycji prawnych państw członkowskich. Wspólne, ale zróżnicowane podejście powinno być stosowane z należytym uwzględnieniem uwarunkowań krajowych, takich jak liczba i odsetek ludności romskiej w całkowitej populacji, ogólny kontekst gospodarczy, szczególne cechy grup docelowych w każdym państwie członkowskim i możliwość ustanowienia polityki ukierunkowanej na konkretną grupę etniczną. Krajowe podejścia i odpowiednie środki służące promowaniu włączenia, równouprawnienia i partycypacji Romów powinny być dopasowywane i wybierane zgodnie ze szczególnymi okolicznościami i potrzebami na danym terenie, co obejmuje potrzebę bardziej kompleksowego zajmowania się grupami znajdującymi się w niekorzystnej sytuacji, takimi jak Romowie. Należy opracować działania ogólne zapewniające, aby ludność romska była obejmowana wsparciem w skuteczny sposób.
- (22) Krajowe ramy strategiczne dotyczące Romów odnoszą się do krajowych strategii dotyczących Romów lub zintegrowanych krajowych zestawów środków politycznych dotyczących szerszego kontekstu społeczno-gospodarczego, które mają znaczenie dla równouprawnienia, włączenia i partycypacji Romów,

NINIEJSZYM ZALECA, CO NASTĘPUJE:

1. Państwa członkowskie powinny przyjąć krajowe ramy strategiczne dotyczące Romów jako element ich szerszej zakrojonej strategii włączenia społecznego poprawiających sytuację Romów i zgłosić je Komisji Europejskiej najlepiej do września 2021 r. Zgodnie z prawem krajowym i prawem Unii, dostępnymi zasobami i uwarunkowaniami krajowymi państwa członkowskie powinny, w stosownych przypadkach, rozważyć zasadność stosowania środków określonych w niniejszym zaleceniu w kontekście krajowym i wdrożyć je w sposób proporcjonalny i selektywny, w ścisłej współpracy ze wszystkimi odpowiednimi zainteresowanymi stronami. Zachęca się państwa członkowskie, by przy ocenie tej zasadności kierowały się dobrowolnymi minimalnymi zobowiązaniami, oraz, w zależności od kontekstu krajowego, ewentualnymi dodatkowymi działaniami określonymi w komunikacie.

⁽¹⁵⁾ Wytyczne w sprawie usprawnienia procesu gromadzenia i wykorzystywania danych na temat równości (2018). Europejski Trybunał Obrachunkowy zalecił opracowanie odpowiedniej metodyki gromadzenia we wszystkich państwach członkowskich istotnych danych na temat włączenia Romów. „Unijne inicjatywy polityczne i wsparcie finansowe na rzecz integracji Romów – w ostatnim dziesięcioleciu osiągnięto istotne postępy, potrzebne są jednak dodatkowe działania w terenie”. Sprawozdanie specjalne nr 14/2016.

⁽¹⁶⁾ Wspólne podstawowe zasady integracji zostały omówione w ramach pierwszej platformy europejskiej na rzecz integracji Romów w kwietniu 2009 r. i zatwierdzone przez Radę EPSCO w dniu 8 czerwca 2009 r. w formie konkluzji, w których wezwano państwa członkowskie do uwzględnienia, w stosownych przypadkach, wspólnych podstawowych zasad przy projektowaniu i wprowadzaniu w życie polityk. Konkluzje Rady EPSCO w sprawie włączenia Romów (8 czerwca 2009 r.).

Cele horyzontalne: równouprawnienie, włączenie i partycypacja Romów

2. Państwa członkowskie powinny skonsolidować wysiłki mające na celu przyjęcie i wdrożenie środków na rzecz promowania równouprawnienia i skutecznego zapobiegania dyskryminacji, antycyganizmowi, a także społecznemu i gospodarczemu wykluczeniu, i ich pierwotnym przyczynom oraz zwalczania tych zjawisk. Wysiłki te powinny obejmować środki, takie jak:
 - a) środki służące skutecznej walce z bezpośrednią i pośrednią dyskryminacją, w tym poprzez przeciwdziałanie nękanii, antycyganizmowi, stereotypizacji, antyromskiej retoryce, nawoływaniu do nienawiści, przestępstwom z nienawiści i przemocy wobec Romów, w tym podżeganiu do takich działań, zarówno w internecie, jak i poza nim, w szczególności w kontekście transpozycji, wdrażania i egzekwowania dyrektywy 2000/43/WE, decyzji ramowej 2008/913/WSiSW oraz dyrektywy 2010/13/UE Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽¹⁷⁾;
 - b) środki służące opracowywaniu i promowaniu kompleksowego systemu wsparcia dla ofiar, zgodnie z dyrektywą 2012/29/UE, oraz zapewnianiu pomocy Romom będącym ofiarami przestępstw z nienawiści i dyskryminacji;
 - c) środki służące walce z dyskryminacją z wielu przyczyn jednocześnie i z dyskryminacją strukturalną ⁽¹⁸⁾ wobec Romów, a szczególnie romskich kobiet, młodzieży romskiej, romskich dzieci, Romów LGBTI, Romów w podszłym wieku, Romów z niepełnosprawnościami, Romów bezpaństwowców i Romów przemieszczających się w obrębie Unii ⁽¹⁹⁾;
 - d) środki służące zwiększaniu świadomości na temat tego, że wysiłki na rzecz zwalczania praktyk dyskryminacyjnych splatają się z wysiłkami na rzecz zwalczania antycyganizmu i wykluczenia społecznego i gospodarczego, jako część wspólnych dążeń do promowania szerszego celu, jakim jest równouprawnienie;
 - e) środki służące analizowaniu i uznawaniu, że antycyganizm i dyskryminacja wobec Romów istnieją oraz zwiększaniu świadomości co do istnienia tych zjawisk, co do form, jakie przybierają, i ich szkodliwych konsekwencji, za pośrednictwem mediów, szkolnych programów nauczania i innych środków, na przykład poprzez zwiększanie świadomości urzędników i innych stron na temat potrzeby rozpoznawania i zwalczania przedmiotowych zjawisk;
 - f) środki służące promowaniu prowadzenia w szkołach działań i kampanii podnoszących świadomość wielokulturową;
 - g) środki służące promowaniu wiedzy na temat kultur, języka i historii Romów, w tym pamięci o Holocauście Romów i procesach społecznego pojednania, między innymi poprzez działania zapewniające odpowiednie szkolenia dla nauczycieli i opracowywanie odpowiednich szkolnych programów nauczania, ponieważ wiedza ta ma kluczowe znaczenie dla zmniejszania uprzedzeń i antycyganizmu jako istotnych przyczyn dyskryminacji;
 - h) środki służące wspieraniu pozytywnych narracji na temat Romów oraz romskich wzorów do naśladowania, oraz lepszego rozumienia wyzwań, z którymi mierzą się Romowie, między innymi poprzez wspieranie spotkań między społecznościami i międzykulturowego uczenia się.
3. Państwa członkowskie powinny zwalczać skrajnie wysoki wskaźnik zagrożenia ubóstwem i deprawacją materialną i społeczną wśród społeczności romskiej w celu zapewnienia skutecznego wsparcia na rzecz równouprawnienia, włączenia i partycypacji Romów. W stosownych przypadkach państwa członkowskie powinny stosować zintegrowane podejście skupiające się na wszystkich stosownych obszarach polityki. Wysiłki te można by urzeczywistnić poprzez środki, takie jak:
 - a) środki służące zapewnieniu odpowiedniego inwestowania w kapitał ludzki, rozwój infrastruktury i mieszkalnictwo, a także w polityki spójności społecznej oraz lepszemu ukierunkowaniu takich inwestycji;
 - b) środki służące zapewnieniu dostępu do odpowiednich systemów ochrony socjalnej, w tym zarówno wsparcia dochodowego, jak i świadczeń rzeczowych oraz świadczenia usług, dla Romów znajdujących się w niekorzystnej sytuacji;

⁽¹⁷⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/13/UE z dnia 10 marca 2010 r. w sprawie koordynacji niektórych przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych państw członkowskich dotyczących świadczenia audiowizualnych usług medialnych (dyrektywa o audiowizualnych usługach medialnych) (Dz.U. L 95 z 15.4.2010, s. 1).

⁽¹⁸⁾ Dyskryminację systemową lub strukturalną rozumie się jako oczywiste nierówności wynikające z ustawodawstwa, polityk i praktyki, nie w sposób zamierzony, ale z powodu szeregu czynników instytucjonalnych pojawiających się w trakcie opracowywania, wdrażania i przeglądu ustawodawstwa, polityk i praktyki. *Roma and Traveller Inclusion: Towards a new EU Framework, Learning from the work of equality bodies* („Integracja Romów i Trawelerów: w kierunku nowych ram UE, wyciąganie wniosków z prac organów ds. równości”), publikacja Equinet, czerwiec 2020 r.

⁽¹⁹⁾ Chodzi o obywateli UE pochodzenia romskiego korzystających z prawa do swobodnego przemieszczania się w ramach Unii Europejskiej.

- c) środki służące połączeniu wsparcia dochodowego ze środkami w zakresie aktywizacji w celu promowania uczestnictwa w rynku pracy i ze wsparciem zatrudnienia, w szczególności na rzecz kobiet romskich i Romów przemierzających się w obrębie Unii, oraz udzielaniu informacji o obowiązujących prawnych kryteriach kwalifikowalności w zakresie korzystania ze świadczeń w połączeniu z usługami aktywizacyjnymi i wspierającymi;
 - d) środki służące zapewnieniu, aby poświęcono szczególną uwagę zapobieganiu ubóstwu dzieci i zwalczaniu go, w tym poprzez podejmowanie skutecznych środków krajowych, w których uwzględnia się mechanizmy utrwalające wielopokoleniowe ubóstwo oraz potrzebę wspierania romskich dzieci i ich rodzin w powiązanych ze sobą dziedzinach zatrudnienia, usług społecznych, kształcenia i wczesnej edukacji i opieki nad dzieckiem, zdrowia, mieszkalnictwa i dostępu do podstawowych usług, żywienia i dostępu do rekreacji;
 - e) środki służące wspieraniu wiedzy finansowej młodych osób dorosłych i młodych rodzin, w tym większych umiejętności w zakresie podejmowania decyzji i planowania w ramach środków na rzecz upodmiotowienia i włączenia finansowego.
4. Państwa członkowskie powinny, w stosownych przypadkach, zwiększać istotne uczestnictwo ludności romskiej, w tym kobiet, dzieci, młodzieży, osób w podeszłym wieku i osób z niepełnosprawnościami, i konsultacje z tymi grupami w celu zapewnienia skutecznego wsparcia na rzecz równouprawnienia i niedyskryminacji Romów. Powinno to obejmować środki, takie jak:
- a) środki służące wspieraniu aktywności obywatelskiej poprzez promowanie uczestnictwa społecznego, gospodarczego, politycznego i obywatelskiego oraz uczestnictwa w kulturze, w szczególności w odniesieniu do romskich kobiet i romskiej młodzieży;
 - b) środki służące promowaniu budowania zdolności i przywództwa w romskim społeczeństwie obywatelskim w celu umożliwienia ludności romskiej uczestnictwa we wszystkich etapach cyklu polityki i życia publicznego w ogóle;
 - c) środki służące promowaniu zatrudnienia Romów w instytucjach publicznych i prywatnych w celu wspierania różnorodności i wiedzy fachowej w ramach procesu politycznego i w celu zapewniania wzorów do naśladowania;
 - d) środki służące zwiększaniu świadomości w zakresie praw człowieka oraz praw i obowiązków obywateli wśród członków społeczności romskich znajdujących się w niekorzystnej sytuacji;
 - e) środki służące koordynowaniu zasobów, sieci i wiedzy fachowej we wszystkich sektorach w celu zwiększenia zaangażowania młodzieży romskiej w procesy decyzyjne i wzmacniania ich przywództwa.

Cele sektorowe

Dostęp do dobrej jakości powszechnej edukacji włączającej

- 5. Państwa członkowskie powinny zapewniać, aby wszyscy Romowie mieli skuteczny równy dostęp do wszelkich form i wszystkich etapów edukacji – od wczesnej edukacji i opieki nad dzieckiem do szkolnictwa wyższego, w tym kształcenia wyrównawczego, kształcenia dorosłych i uczenia się przez całe życie – i byli w stanie w nich uczestniczyć.
- 6. Państwa członkowskie powinny poprawić równy dostęp do dobrej jakości i włączającej edukacji uczniów romskich, w tym poprzez środki, takie jak:
 - a) środki służące zapobieganiu wszelkim formom segregacji w edukacji i wyeliminowaniu ich oraz zapewnieniu wsparcia dla potencjału wszystkich uczniów;
 - b) środki służące zapobieganiu błędnym diagnozom prowadzącym do nieuzasadnionego umieszczania uczniów romskich w placówkach kształcenia specjalnego i wyeliminowaniu takich diagnoz oraz zapewnieniu, aby kierowanie do kształcenia specjalnego było oparte na przejrzystych i zgodnych z prawem procedurach;
 - c) środki służące zapewnieniu skutecznych metod służących uznaniu niesprawiedliwości doświadczanych w przeszłości w dziedzinie edukacji, na przykład segregacji, nieuzasadnionego umieszczania uczniów romskich w placówkach kształcenia specjalnego oraz nierównego traktowania, i zadośćuczynienia takim krzywdom;
 - d) środki służące promowaniu sprawiedliwości, inkluzywności i różnorodności w systemie edukacji i w klasie, na przykład poprzez programy rozwoju zawodowego, mentoring i działania oparte na wzajemnym uczeniu się;
 - e) środki służące zachęcaniu do skutecznego zaangażowania rodzicielskiego w edukację romskich uczniów i wspieraniu powiązań między szkołami a społecznościami lokalnymi, w tym za pośrednictwem mediatorów i asystentów nauczyciela;
 - f) środki służące wspieraniu równego uczestnictwa i aktywnego zaangażowania wszystkich uczniów, w tym dzieci z niepełnosprawnościami, w ogólne działania i procesy edukacyjne;

- g) środki służące zwalczaniu prześladowania i nękania w szkole, zarówno w internecie, jak i poza nim, w celu ochrony wszystkich uczniów, w tym uczniów romskich;
 - h) środki służące zwiększaniu świadomości nauczycieli i innych pracowników szkół w zakresie historii Romów, ich kultury i metod rozpoznawania i zwalczania dyskryminacji i jej pierwotnych przyczyn, w tym antycyganizmu i nieświadomych uprzedzeń, oraz w zakresie znaczenia edukacji wolnej od dyskryminacji i skutecznego równego dostępu do powszechnej edukacji;
 - i) środki służące wspieraniu wysiłków na rzecz zapewnienia, aby uczniowie romscy zdobywali umiejętności zgodne z obecnymi i przyszłymi potrzebami rynku pracy.
7. Państwa członkowskie powinny dążyć do przewyciężenia wszelkiej dyskryminacji, nierówności i wszelkich niekorzystnych sytuacji pod względem możliwości, wyników i osiągnięć edukacyjnych, w tym, w stosownych przypadkach poprzez środki, takie jak:
- a) środki służące zapewnieniu dostępu do wysokiej jakości wczesnej edukacji i opieki nad dzieckiem ze szczególnym uwzględnieniem wczesnego włączenia dzieci romskich, w tym dzieci romskich znajdujących się w niekorzystnej sytuacji;
 - b) środki służące zapewnieniu indywidualnego wsparcia i mediacji w celu nadrobienia braków językowych, poznawczych i edukacyjnych, w ścisłej współpracy z rodzinami uczniów romskich oraz zachęcaniu do kształcenia wyrównawczego i kształcenia dorosłych;
 - c) środki służące zapobieganiu wczesnemu kończeniu i przerywaniu nauki na wszystkich poziomach kształcenia, w tym ze szczególnym uwzględnieniem dziewcząt romskich ⁽²⁰⁾, na przykład dzięki współpracy szkół, mediatorów i służb ochrony socjalnej;
 - d) środki służące uznawaniu trudnej sytuacji dzieci, których rodzice wyjechali za granicę, i zapewnieniu im priorytetowego dostępu do programów zajęć pozalekcyjnych i zindywidualizowanego wsparcia;
 - e) środki służące zwiększaniu mobilności społecznej Romów, na przykład poprzez pozytywne działania, specjalne stypendia w szkolnictwie zawodowym, średnim i wyższym oraz na kształcenie nauczycieli, a także poprzez poradnictwo zawodowe;
 - f) środki służące zapewnianiu płynnego przejścia między poziomami kształcenia i promowaniu zdobywania wykształcenia średniego II stopnia i wykształcenia wyższego, w tym poprzez programy poradnictwa zawodowego, doradztwa, mentoringu i wsparcia finansowego;
 - g) środki służące wsparciu udziału w uczeniu się pozaformalnym i zajęciach pozaprogramowych, w tym w zajęciach dla młodzieży, zajęciach sportowych i kulturalnych w ramach edukacji zdrowotnej i obywatelskiej, i w innych zajęciach, które sprzyjają samorozwojowi, odporności psychologicznej i dobrostanowi;
 - h) środki służące promowaniu, w stosownych przypadkach, nabywania umiejętności cyfrowych, dostępu do sieci szerokopasmowych, odpowiedniej infrastruktury cyfrowej i zapewniania materiałów dydaktycznych przeznaczonych do nauczania na odległość, zarówno w kształceniu formalnym, jak i pozaformalnym, aby zapobiegać wykluczeniu cyfrowemu uczniów w niekorzystnej sytuacji społeczno-ekonomicznej, ich nauczycieli i rodziców, i zapewniać, aby tymi działaniami zostali objęci uczniowie romscy, w tym uczniowie żyjący na obszarach wiejskich lub odizolowanych.

Dostęp do trwałego zatrudnienia wysokiej jakości

8. Państwa członkowskie powinny promować skuteczny równy dostęp Romów, w szczególności młodych Romów, do wysokiej jakości trwałego zatrudnienia, w tym, w stosownych przypadkach, poprzez środki, takie jak:
- a) środki służące dotarciu do młodych Romów ⁽²¹⁾ w celu zwiększenia ich świadomości w zakresie dostępnych – najlepiej zintegrowanych – usług w zakresie zatrudnienia i usług społecznych, jak również objęciu ich tymi usługami;
 - b) środki służące znalezieniu odpowiedzi na potrzeby młodych bezrobotnych i biernych zawodowo Romów poprzez opracowanie dla nich zindywidualizowanych, całościowych planów działania uwzględniających ich preferencje i motywację, napotykaną przez nich przeszkody i niekorzystne sytuacje oraz przyczyny ich bezrobocia lub bierności zawodowej;

⁽²⁰⁾ *Roma women in nine EU Member States* (2019) („Kobiety romskie w dziewięciu państwach członkowskich UE”), sprawozdanie Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej opisuje wyzwania, przed którymi stoją romskie kobiety i dziewczęta.

⁽²¹⁾ Zgodnie z tym, co zostało opisane w zaleceniu Rady z dnia 30 października 2020 r. w sprawie pomostu do zatrudnienia – wzmocnienia gwarancji dla młodzieży oraz zastępujące zalecenie Rady z dnia 22 kwietnia 2013 r. w sprawie ustanowienia gwarancji dla młodzieży (Dz.U. C 372 z 4.11.2020, s. 1).

- c) środki służące udzielaniu wsparcia w zakresie pierwszych doświadczeń zawodowych, pośrednictwa pracy, przygotowania zawodowego i rozwoju kariery;
- d) środki służące ułatwianiu przechodzenia z kształcenia do zatrudnienia poprzez coaching, mentoring, szkolenie zawodowe, staże, inkubatory przedsiębiorczości i kształcenie dualne;
- e) środki służące wspieraniu ludności romskiej w nabywaniu umiejętności cyfrowych, tak by mogli lepiej odpowiadać na popyt na rynku pracy i korzystać z szans, które istniejące i nowe narzędzia i tendencje cyfrowe oferują w życiu codziennym;
- f) środki służące wspieraniu szkolenia w miejscu pracy, rozwijania umiejętności, nabywania i aktualizowania kwalifikacji zawodowych oraz kształcenia wyrównawczego;
- g) środki służące promowaniu prawdziwie równego dostępu do samozatrudnienia i przedsiębiorczości, w tym przedsiębiorczości społecznej, poprzez ukierunkowane wsparcie;
- h) środki służące promowaniu równego dostępu do zatrudnienia zarówno w sektorze publicznym jak i prywatnym, poprzez środki takie jak działania pozytywne i systemy wsparcia dla pracodawców, a także poprawianiu dostępu do usług w zakresie zatrudnienia, w tym aktywnej polityki rynku pracy;
- i) środki służące wspieraniu mobilności rynku pracy, w szczególności na rzecz osób mieszkających na obszarach wiejskich i odizolowanych o ograniczonych możliwościach zatrudnienia.
- j) środki służące zwalczaniu, zmniejszaniu i eliminowaniu dyskryminacji poprzez intensywniejsze zwiększanie świadomości w zakresie niedyskryminacyjnego zatrudnienia i dostępu do zatrudnienia oraz środki aktywizujące, a także szkoleniu pracodawców w zakresie metod rozpoznawania i zwalczania dyskryminacji i jej pierwotnych przyczyn, w tym antycyganizmu i nieświadomych uprzedzeń.

Zdrowie i dostęp do wysokiej jakości opieki zdrowotnej i usług społecznych

9. Państwa członkowskie powinny zapewniać skuteczny równy dostęp bez barier do wysokiej jakości usług opieki zdrowotnej i usług społecznych, zwłaszcza dla tych grup, które są najbardziej zagrożone, lub dla tych, które żyją w zmarginalizowanych lub oddalonych lokalizacjach, w stosownych przypadkach poprzez środki, takie jak:
- a) środki służące promowaniu i ułatwianiu równego dostępu z myślą o:
 - (i) romskich kobietach – w zakresie równego dostępu do wysokiej jakości badań lekarskich, badań przesiewowych, opieki prenatalnej i poporodowej, poradnictwa i planowania rodziny, a także do opieki zdrowotnej dotyczącej zdrowia seksualnego i reprodukcyjnego, w zakresie, w jakim jest z reguły świadczona przez krajowe służby zdrowia;
 - (ii) romskich kobietach – w zakresie równego dostępu do usług wsparcia dla ofiar przemocy uwarunkowanej płcią;
 - (iii) romskich dzieciach – w zakresie równego dostępu do wysokiej jakości podstawowej opieki zdrowotnej, w tym programów profilaktyki pierwotnej, takich jak szczepienia;
 - (iv) słabszych grupach społeczności romskiej, takich jak Romowie w podeszłym wieku, Romowie z niepełnosprawnościami, Romowie LGBTI, Romowie przemierzający się w obrębie Unii, Romowie będący obywatelami państw trzecich i Romowie bezpieczeństwa – w zakresie równego dostępu do wysokiej jakości opieki zdrowotnej;
 - b) środki służące zwiększaniu świadomości wśród ludności romskiej w zakresie środków profilaktyki pierwotnej, takich jak programy służące promowaniu zdrowego stylu życia i zapobieganiu nadużywaniu substancji, oraz zwiększeniu dostępu do świadczeń zdrowotnych w zakresie zdrowia psychicznego, w stosownych przypadkach, poprzez mediację zdrowotną;
 - c) środki służące zapobieganiu dyskryminacji wobec ludności romskiej i zwalczaniu jej poprzez zwiększanie świadomości w zakresie niedyskryminacyjnego dostępu do usług opieki zdrowotnej i świadczenia opieki zdrowotnej, a także poprzez szkolenie pracowników służby zdrowia, studentów medycyny i mediatorów ds. zdrowia w zakresie metod rozpoznawania i zwalczania dyskryminacji i jej pierwotnych przyczyn, w tym antycyganizmu i nieświadomych uprzedzeń;
 - d) środki służące zwalczaniu wykluczenia cyfrowego wobec całej ludności romskiej w zakresie dostępu do usług opieki zdrowotnej, między innymi poprzez zmniejszenie przepaści w zakresie wykorzystywania umiejętności cyfrowych do uzyskiwania dostępu do informacji zdrowotnych;
 - e) środki służące zapobieganiu i eliminowaniu segregacji w obszarze usług opieki zdrowotnej;
 - f) środki służące zapewnieniu uznawania niesprawiedliwości doświadczanych w przeszłości w obszarze opieki zdrowotnej, w tym przeprowadzanej siłą, przymusowej lub w inny sposób niedobrowolnej sterylizacji romskich kobiet, i zadośćuczynienia tym niesprawiedliwościom;

- g) środki służące promowaniu równego dostępu do studiów medycznych dla ludności romskiej oraz zachęcaniu do zatrudniania Romów jako pracowników służby zdrowia i mediatorów, szczególnie w regionach, gdzie społeczność romska jest liczna;
- h) środki służące zwalczaniu potencjalnych ognisk epidemicznych w zmarginalizowanych lub oddalonych lokalizacjach oraz zapobieganiu powstawaniu takich ognisk;
- i) środki służące zapewnieniu Romom dostępu do usług świadczonych na poziomie społeczności i rodziny skierowanych do osób z niepełnosprawnościami, osób w podeszłym wieku i dzieci pozbawionych opieki rodzicielskiej, na przykład usług rozwojowych, mieszkalnictwa socjalnego, ośrodków opieki dziennej dla osób z niepełnosprawnościami oraz sieci rodzin zastępczych;
- j) środki służące zapobieganiu instytucjonalizacji oraz wspieraniu przechodzenia z opieki instytucjonalnej na opiekę opartą na społeczności i rodzinie, poprzez udzielanie wsparcia rodzinom w niepewnej sytuacji, np. usługi doradcze i zachęty finansowe, dystrybucja pomocy żywnościowej, pomoc mieszkaniowa i usługi rozwojowe;
- k) środki służące promowaniu wymiany wiedzy o najlepszych praktykach związanych ze zdrowiem publicznym na rzecz ludności romskiej i przekazywaniu tej wiedzy, na przykład poprzez wykorzystanie ram Komisji i państw członkowskich dotyczących zdrowia publicznego w Grupie Sterującej ds. Promocji Zdrowia, Profilaktyki Chorób i Zarządzania Chorobami Niezakaźnymi.
- l) środki służące promowaniu badań nad chorobami, które częściej występują wśród osób zagrożonych ubóstwem, oraz zapobiegania takim chorobom.

Dostęp do odpowiedniego, wolnego od segregacji mieszkalnictwa i usług podstawowych

10. Państwa członkowskie powinny zapewniać równe traktowanie ludności romskiej w zakresie dostępu do odpowiedniego, wolnego od segregacji mieszkalnictwa i usług podstawowych, w tym poprzez środki, takie jak:
- a) środki służące zapewnianiu dostępu do usług podstawowych – takich jak woda wodociągowa, bezpieczna i czysta woda pitna ⁽²²⁾, odpowiednie warunki sanitarne, usługi zbierania odpadów i gospodarowania nimi, usługi ekosystemowe, energia elektryczna, gaz, transport, usługi finansowe i komunikacja cyfrowa – oraz do infrastruktury fizycznej, poprzez zabezpieczenie ciągłości podstawowych usług użyteczności publicznej, zarówno w normalnych warunkach, jak i podczas pandemii, katastrof ekologicznych i innych kryzysów;
 - b) środki służące monitorowaniu i zwalczaniu wszelkiej segregacji przestrzennej oraz zapobieganiu jej, a także promowaniu desegregacji poprzez sporządzanie konkretnych planów na rzecz zwalczania problemów w zakresie mieszkalnictwa z zaangażowaniem społeczności lokalnych i dotkniętych tymi problemami społeczności romskich;
 - c) środki służące wspieraniu i wzmocnieniu organów publicznych zasadniczo odpowiedzialnych za mieszkalnictwo, usługi podstawowe i normy środowiskowe oraz innych istotnych podmiotów w tych dziedzinach, na przykład poprzez nadawanie im uprawnień i zapewnianie zasobów niezbędnych do mapowania potrzeb w zakresie mieszkalnictwa, monitorowania segregacji i wdrażania, w stosownych przypadkach, kompleksowych środków regulacyjnych lub środków wsparcia;
 - d) środki służące zapobieganiu przymusowym eksmisjom poprzez promowanie wczesnego ostrzegania i mediacji, organizowaniu wsparcia dla osób zagrożonych eksmisją i, w stosownych przypadkach, zapewnianiu odpowiedniego alternatywnego mieszkalnictwa, zwłaszcza z myślą o rodzinach;
 - e) środki służące polepszeniu warunków życia ludności romskiej, zapobieganiu i przeciwdziałaniu negatywnym skutkom zdrowotnym wynikającym z narażenia na zanieczyszczenie i skażenie;
 - f) środki służące zapewnianiu wsparcia społecznego i dostępu do usług powszechnych dla bezdomnych Romów;
 - g) środki służące zapewnieniu równego dostępu do pomocy mieszkaniowej i uwzględnianiu specyficznych potrzeb szczególnie osób i rodzin;
 - h) środki służące wspieraniu zintegrowanych systemów mieszkalnictwa ukierunkowanych na zmarginalizowaną ludność romską, poprzez środki takie jak łączenie mikropożyczek na budowę i utrzymanie mieszkań z wiedzą finansową i programami oszczędnościowymi, szkoleniami budowlanymi i środkami aktywizującymi;
 - i) środki służące wspieraniu budowy i utrzymania terenów pod obozowiska Trawelerów.

⁽²²⁾ Zob. art. 16 w związku z motywem 31 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2020/2184 z dnia 16 grudnia 2020 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz.U. L 435 z 23.12.2020, s. 1).

Partnerstwa i zdolności instytucjonalne

Angażowanie i wspieranie krajowych punktów kontaktowych ds. Romów

11. Państwa członkowskie powinny zapewniać krajowym punktom kontaktowym ds. Romów odpowiednie i niezbędne zasoby, zdolności kadrowe i kompetencje instytucjonalne, oraz umocowywać je, tak aby mogły one skutecznie koordynować i monitorować krajowe strategie polityczne w zakresie równouprawnienia, włączenia i partycypacji Romów, w tym w zakresie działań środowiskowych na poziomie lokalnym.
12. Państwa członkowskie powinny stwarzać krajowym punktom kontaktowym ds. Romów odpowiednie warunki do ułatwiania uczestnictwa i zaangażowania romskiego społeczeństwa obywatelskiego w opracowywanie, wdrażanie, monitorowanie i przegląd krajowych strategicznych ram dotyczących Romów i lokalnych planów działania w ramach zreformowanych procesów krajowych platform na rzecz integracji Romów.
13. Państwa członkowskie powinny zapewniać, aby krajowe punkty kontaktowe ds. Romów były zaangażowane w opracowywanie strategii politycznych na rzecz włączenia społecznego i usług powszechnych w celu zwiększenia ich przydatności dla ludności romskiej oraz skali oferowanych przez nie działań środowiskowych, w tym, w stosownych przypadkach, w podejmowanie decyzji dotyczących programowania i monitorowania wykorzystania funduszy unijnych.

Zaangażowanie organów ds. promowania równego traktowania

14. Państwa członkowskie powinny, w ramach swoich krajowych ram prawnych, udzielać wsparcia organom ds. promowania równego traktowania (zwanym dalej „organami ds. równości”), tak aby mogły one, w ramach swoich mandatów, skutecznie i niezależnie funkcjonować i współpracować ze wszystkimi istotnymi podmiotami, w tym z krajowymi punktami kontaktowymi ds. Romów, organami publicznymi, organizacjami społeczeństwa obywatelskiego i sektorem prywatnym. Takie wsparcie powinno obejmować, w stosownych przypadkach, stwarzanie organom ds. równości odpowiednich warunków do:
 - a) zajmowania się przypadkami dyskryminacji, nawoływania do nienawiści i przestępstw z nienawiści oraz zajmowania się istotnymi procesami sądowymi;
 - b) zajmowania się kwestią niskiego poziomu zgłaszania dyskryminacji, nawoływania do nienawiści i przestępstw z nienawiści oraz zwiększania świadomości na temat praw wśród Romów;
 - c) prowadzenia badań i gromadzenia danych na temat równouprawnienia Romów i dyskryminacji wobec nich;
 - d) budowania zdolności romskiego społeczeństwa obywatelskiego i współpracy z nim z naciskiem na dostęp do wymiaru sprawiedliwości i egzekwowanie ustawodawstwa w zakresie równouprawnienia;
 - e) zapewniania wytycznych i szkoleń ogółowi społeczeństwa oraz organizacjom publicznym i prywatnym.
15. Państwa członkowskie powinny umożliwiać organom ds. równości ściśle zaangażowanie w opracowywanie, wdrażanie, monitorowanie i przegląd krajowych strategicznych ram dotyczących Romów na rzecz ich równouprawnienia, włączenia i partycypacji oraz, w stosownych przypadkach, odpowiednich programów dotyczących funduszy unijnych oraz skuteczne wnoszenie w nie wkładu, m.in. poprzez:
 - a) poleganie na poradach organów ds. równości dotyczących norm wdrażania krajowych ram strategicznych w celu zapewnienia – podczas ich opracowywania i wdrażania – silniejszego ukierunkowania na zwalczanie dyskryminacji i zapobieganie jej, w tym poprzez przeciwdziałanie antycyganizmowi; obejmuje to też starania na rzecz likwidacji dyskryminacji strukturalnej;
 - b) umożliwianie organom ds. równości uczestnictwa w strukturach ustanowionych w celu nadzorowania wdrażania, monitorowania i przeglądu krajowych strategicznych ram dotyczących Romów oraz w komitetach ds. monitorowania właściwych funduszy unijnych.

Mobilizacja lokalnych i regionalnych zainteresowanych stron

16. Państwa członkowskie powinny angażować, w stosownych przypadkach, władze regionalne i lokalne oraz lokalne społeczeństwo obywatelskie w opracowywanie, wdrażanie, monitorowanie i przegląd krajowych ram strategicznych.
17. Państwa członkowskie powinny zachęcać władze regionalne i lokalne, by w ramach ich odpowiednich kompetencji opracowywały lub aktualizowały lokalne plany działania, lokalne plany desegregacji lub strategiczne ramy dotyczące Romów na rzecz ich równouprawnienia, włączenia i partycypacji. Te lokalne plany lub ramy strategiczne powinny, na ile to możliwe, obejmować środki, poziomy bazowe, poziomy odniesienia, wymierne cele i alokację środków finansowych.

18. Państwa członkowskie powinny zapewniać współpracę między władzami centralnymi a lokalnymi w zakresie opracowywania i wdrażania programów finansowania unijnego istotnych z punktu widzenia zapobiegania dyskryminacji Romów i jej zwalczania w celu zapewnienia, aby równouprawnienie, włączenie i partycypacja Romów były przewidziane na wszystkich etapach programów: ich przygotowywania, wdrażania, monitorowania i oceny, a także w celu lepszego ukierunkowania funduszy unijnych na poziom lokalny.
19. Państwa członkowskie powinny promować włączenie społeczne i różnorodność poprzez odpowiednie środki, takie jak pozytywne działania w celu zapewnienia równego dostępu Romów do zatrudnienia w instytucjach publicznych na poziomie lokalnym i regionalnym.
20. Państwa członkowskie powinny promować wzmocnienie pozycji romskich kobiet i mężczyzn i uznawać ich reprezentację na poziomie lokalnym.

Współpraca ze społeczeństwem obywatelskim

21. Państwa członkowskie powinny promować innowacje społeczne, partnerstwo i współpracę między organami publicznymi a romskim społeczeństwem obywatelskim i społeczeństwem obywatelskim wspierającym Romów.
22. Państwa członkowskie powinny w pełni wykorzystywać krajowe platformy na rzecz Romów lub wszelkie inne kanały współpracy i dialogu w państwach członkowskich w celu przejrzystego i inkluzywnego angażowania Romów, społeczeństwa obywatelskiego wspierającego Romów oraz innych zainteresowanych stron w opracowywanie, wdrażanie, monitorowanie i przegląd krajowych strategicznych ram dotyczących Romów i lokalnych planów działania.
23. Państwa członkowskie powinny wspierać społeczeństwo obywatelskie w monitorowaniu i zgłaszaniu przestępstw z nienawiści i nawoływania do nienawiści oraz innych przestępstw wobec Romów oraz pomagać ofiarom w zgłaszaniu przestępstw z nienawiści i nawoływania do nienawiści.
24. Państwa członkowskie powinny zapewniać finansowanie w celu wspierania pluralizmu i niezależności romskiego społeczeństwa obywatelskiego i społeczeństwa obywatelskiego wspierającego Romów, w tym romskich organizacji młodzieżowych, tym samym umożliwiając im sprawozdawczość w zakresie krajowych strategicznych ram dotyczących Romów i monitorowanie tych ram w roli niezależnych organizacji strażniczych oraz utrzymanie ich zdolności administracyjnych.
25. Państwa członkowskie powinny angażować społeczeństwo obywatelskie i społeczności romskie w całym cyklu programowym funduszy unijnych, na poziomie krajowym, regionalnym i lokalnym, w tym w charakterze członków właściwych komitetów monitorujących fundusze unijne.
26. Państwa członkowskie powinny promować budowanie zdolności i przywództwo w romskim społeczeństwie obywatelskim, w tym w organizacjach młodzieżowych, w celu umożliwienia przedmiotowym organom i organizacjom uczestnictwa we wszystkich etapach cyklu polityki i ogólnie w życiu publicznym.
27. Państwa członkowskie powinny promować pracę międzysektorową i szersze sojusze na rzecz równości i włączenia, angażując rząd, społeczeństwo obywatelskie, biznes i przemysł, środowisko akademickie i badawcze. Mogłoby to prowadzić do wspólnych działań wśród podmiotów promujących równouprawnienie płci, zwalczających rasizm, dyskryminację ze względu na rasę lub pochodzenie etniczne, ksenofobię i powiązaną z nimi nietolerancję lub podmiotów pracujących na rzecz praw dzieci, osób starszych, Romów, osób LGBTI, osób z niepełnosprawnościami, osób ubiegających się o azyl, uchodźców i innych migrantów oraz bezpaństwowców.

Współpraca ponadnarodowa

28. Państwa członkowskie powinny zacieśnić współpracę i zintensyfikować wzajemne uczenie się w zakresie najskuteczniejszych sposobów włączania kwestii równouprawnienia, włączenia i partycypacji Romów do wszelkich istotnych większych inicjatyw unijnych.
29. Państwa członkowskie powinny rozwijać transnarodowe partnerstwo i kontakty poprzez wspieranie sieci krajowych punktów kontaktowych ds. Romów, unijnej sieci ds. Romów i platformy europejskiej na rzecz integracji Romów.

30. Niektórzy będący obywatelami Unii Romowie przemieszczający się w jej obrębie, którzy obierają za siedzibę inne państwa członkowskie niż państwo pochodzenia lub przebywają w takim państwie członkowskim tymczasowo, na przykład w celu podjęcia pracy sezonowej lub skorzystania z zatrudnienia na krótki okres, należą do kategorii osób znajdujących się w trudnej sytuacji. W stosownych przypadkach państwa członkowskie powinny zachęcać do ustanawiania stosownych form współpracy transnarodowej na poziomie krajowym, regionalnym i lokalnym, w tym dwustronnych i wielostronnych projektów i porozumień, i do aktywnego w nich uczestnictwa, z poszanowaniem unijnych ram prawnych i obowiązujących przepisów krajowych. Mogłoby to obejmować na przykład współpracę w kwestiach związanych z dostępem do edukacji, doświadczeniami edukacyjnymi i efektami edukacji dzieci romskich, a także potrzebami i wyzwaniem na poziomie gminnym. We współpracy tej udział powinni brać także sami Romowie.

Finansowanie

31. Państwa członkowskie, w szczególności te, w których występują większe wyzwania w obszarze równouprawnienia, włączenia i partycypacji Romów lub większe społeczności romskie, powinny w pełni i optymalnie wykorzystywać ogólne i ukierunkowane fundusze unijne i krajowe mające znaczenie dla zapobiegania i zwalczania dyskryminacji Romów, co może obejmować wybór celów szczegółowych w zakresie promowania integracji społeczno-gospodarczej grup znajdujących się w niekorzystnej sytuacji i społeczności zmarginalizowanych, takich jak Romowie⁽²³⁾, oraz zapewnianie skutecznej koordynacji między unijnymi i krajowymi źródłami finansowania istotnymi z punktu widzenia równouprawnienia i włączenia społeczno-gospodarczego Romów.
32. Państwa członkowskie powinny ułatwiać uczestnictwo regionalnych, lokalnych, miejskich i innych organów publicznych, partnerów gospodarczych i społecznych, właściwych podmiotów reprezentujących społeczeństwo obywatelskie, organizacji pozarządowych oraz podmiotów odpowiedzialnych za promowanie włączenia społecznego, praw podstawowych i niedyskryminacji na wszystkich etapach przygotowywania, wdrażania, monitorowania i oceny programów unijnych, w tym udział w komitetach monitorujących.
33. Państwa członkowskie powinny przydzielać odpowiednie zasoby krajowe na wdrażanie środków politycznych przedstawionych w unijnych ramach strategicznych na rzecz równouprawnienia, włączenia i partycypacji Romów oraz w krajowych ramach strategicznych, zapewniając, aby odzwierciedlały one rzeczywiste potrzeby społeczności romskich i były współmierne do wielkości tych społeczności i stojących przed nimi wyzwań.
34. Krajowe plany odbudowy i zwiększania odporności⁽²⁴⁾ powinny uwzględniać i promować prawa i równe szanse dla wszystkich oraz wspierać włączenie grup znajdujących się w niekorzystnej sytuacji, w tym Romów i innych osób wywodzących się z mniejszości rasowych lub etnicznych.
35. Państwa członkowskie powinny ulepszyć opracowywanie, wdrażanie, monitorowanie i ocenę unijnych programów lub reform strukturalnych na rzecz włączenia społeczno-gospodarczego mniejszości, na przykład poprzez zwracanie się o pomoc techniczną z programu wspierania reform strukturalnych.
36. Państwa członkowskie powinny zachęcać do korzystania z krajowych i unijnych funduszy w celu budowania zdolności organów na poziomie centralnym i lokalnym oraz organizacji społeczeństwa obywatelskiego, a także umożliwiania wymiany dobrych praktyk między nimi, tak by te organy i organizacje mogły przyczynić się do wdrażania środków na rzecz zwalczania dyskryminacji Romów poprzez przyspieszanie równouprawnienia i włączenia, w tym poprzez zwalczanie segregacji i promowanie partycypacji Romów.
37. Państwa członkowskie powinny odpowiadać na potrzeby poziomu lokalnego w zakresie finansowania, w tym, w stosownych przypadkach, na potrzeby obszarów miejskich, w celu wspierania Romów przemieszczających się w obrębie Unii, w tym poprzez zapewnianie szkoleń językowych, dobrej jakości wczesnej edukacji i opieki nad dzieckiem, nauki szkolnej, wsparcia ze strony publicznych służb zatrudnienia, pracowników społecznych, mediatorów itp.

⁽²³⁾ Zob. w szczególności art. 4 ust. 1 ppkt (v) i (viii) wniosku w sprawie EFS+ na lata 2021–2027.

⁽²⁴⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/241 z dnia 12 lutego 2021 r. ustanawiające Instrument na rzecz Odbudowy i Zwiększania Odporności (Dz.U. L 57 z 18.2.2021, s. 17).

Monitorowanie i sprawozdawczość w zakresie krajowych strategicznych ram dotyczących Romów

38. Państwa członkowskie powinny monitorować i oceniać wdrażanie krajowych ram strategicznych wykorzystując w stosownych przypadkach zestaw wskaźników opracowany przez Agencję Praw Podstawowych Unii Europejskiej (zwaną dalej „Agencją”), krajowe punkty kontaktowe ds. Romów, krajowe urzędy statystyczne i Komisję w ramach koordynowanych przez Agencję prac grupy roboczej ds. wskaźników i sprawozdawczości dotyczących Romów ⁽²⁵⁾. Państwa członkowskie mogą stosować również krajowe wskaźniki, zgodnie z rozwojem swoich ram prawnych i podejść politycznych oraz sytuacją Romów na swoich terytoriach.
39. W świetle założeń i głównych celów Unii określonych w komunikacie państwa członkowskie powinny, w stosownych przypadkach, zawrzeć krajowe cele ilościowe i lub jakościowe w krajowych strategicznych ramach dotyczących Romów dostosowane do uwarunkowań krajowych oraz do dostępnych opcji gromadzenia danych dotyczących równouprawnienia, które mogą obejmować na przykład dane segregowane według kryterium pochodzenia etnicznego lub stosowne społeczno-demograficzne dane zastępcze, lub połączenie takich rodzajów danych.
40. O wszelkich środkach wprowadzonych zgodnie z niniejszym zaleceniem państwa członkowskie powinny powiadomić Komisję do czerwca 2023 r. Następnie państwa członkowskie powinny co dwa lata przedstawiać Komisji sprawozdania na temat bieżących i nowych środków, w tym informacje o wszelkich postępach osiągniętych w każdej dziedzinie tematycznej w zakresie wdrażania krajowych strategicznych ram dotyczących Romów. Sprawozdania te posłużą Komisji jako źródło informacji przy opracowywaniu dwuletnich sprawozdań oraz sprawozdań oceniających kierowanych do Parlamentu Europejskiego i Rady, dotyczących wdrożenia unijnych ram strategicznych na rzecz równouprawnienia, włączenia i partycypacji Romów.
41. Państwa członkowskie powinny ułatwiać pełne upublicznianie krajowych sprawozdań dotyczących równouprawnienia, włączenia i partycypacji Romów w celu zwiększenia przejrzystości i umożliwienia uczenia się polityki, a także w stosownych przypadkach zapewniać, aby krajowa strategia i sfinalizowane sprawozdania z wdrażania były przedmiotem debaty w parlamentach narodowych.
42. Agencja powinna przeprowadzić regularne badanie dotyczące Romów dotyczące lat 2020, 2024 i 2028 w celu zapewnienia danych niezbędnych do uzyskania wyników bazowych, śródkresowych i końcowych odzwierciedlających wszelkie zmiany sytuacji Romów. Agencja powinna również wspierać państwa członkowskie w ich wysiłkach na rzecz gromadzenia istotnych danych dotyczących równouprawnienia, wspierać Komisję w monitorowaniu i analizie oraz wspierać krajowe punkty kontaktowe ds. Romów w sprawozdawczości, przy pomocy grupy roboczej ds. wskaźników i sprawozdawczości dotyczących Romów.

NINIEJSZYM WZYWA KOMISJĘ, ABY:

43. Zapewniła, aby informacje przekazywane przez państwa członkowskie służyły jako podstawa do przygotowania sprawozdań dla Parlamentu Europejskiego i Rady na temat wdrażania krajowych ram strategicznych dotyczących Romów.
44. Kontynuowała wysiłki na rzecz uwzględniania kwestii równouprawnienia, włączenia i partycypacji Romów przy projektowaniu i wdrażaniu wszelkich znaczących inicjatyw Komisji, a także aby nadal monitorowała strategię na rzecz równouprawnienia, włączenia i partycypacji Romów w ramach europejskiego semestru i Europejskiego filaru praw socjalnych.
45. Kontynuowała transnarodowe partnerstwo i kontakty poprzez wspieranie sieci krajowych punktów kontaktowych ds. Romów, unijnej sieci ds. Romów, platformy europejskiej na rzecz integracji Romów, działania przygotowawczego Parlamentu Europejskiego na rzecz monitorowania przez społeczeństwo obywatelskie i europejskiej sieci krajowych organów ds. równości (EQUINET).

Niniejsze zalecenie zastępuje zalecenie Rady z dnia 9 grudnia 2013 r. w sprawie skutecznych środków integracji Romów w państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 12 marca 2021 r.

W imieniu Rady
A.P. ZACARIAS
Przewodniczący

⁽²⁵⁾ Załącznik 2 do komunikatu z dnia 7 października 2020 r. i *Monitoring framework for an EU Roma strategic framework for equality, inclusion and participation* („Ramy monitorowania unijnych ram strategicznych na rzecz równouprawnienia, włączenia społecznego i partycypacji Romów – Cele i wskaźniki”).

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

18 marca 2021 r.

(2021/C 93/02)

1 euro =

Waluta	Kurs wymiany	Waluta	Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,1912	CAD	Dolar kanadyjski	1,4824
JPY	Jen	130,08	HKD	Dolar Hongkongu	9,2493
DKK	Korona duńska	7,4360	NZD	Dolar nowozelandzki	1,6567
GBP	Funt szterling	0,85575	SGD	Dolar singapurski	1,6013
SEK	Korona szwedzka	10,1570	KRW	Won	1 343,25
CHF	Frank szwajcarski	1,1069	ZAR	Rand	17,6202
ISK	Korona islandzka	151,60	CNY	Yuan renminbi	7,7507
NOK	Korona norweska	10,1058	HRK	Kuna chorwacka	7,5750
BGN	Lew	1,9558	IDR	Rupia indonezyjska	17 165,19
CZK	Korona czeska	26,170	MYR	Ringgit malezyjski	4,8976
HUF	Forint węgierski	368,18	PHP	Peso filipińskie	57,997
PLN	Złoty polski	4,6253	RUB	Rubel rosyjski	88,1313
RON	Lej rumuński	4,8858	THB	Bat tajlandzki	36,772
TRY	Lir turecki	8,7701	BRL	Real	6,6225
AUD	Dolar australijski	1,5347	MXN	Peso meksykańskie	24,5306
			INR	Rupia indyjska	86,6105

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez EBC.

Informacja Komisji Europejskiej, opublikowana zgodnie z art. 22 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1005/2008, na temat powiadomień państw bandery (wykazu państw i ich właściwych organów), zgodnie z art. 20 ust. 1, 2 i 3 oraz załącznikiem III do rozporządzenia (WE) nr 1005/2008

(2021/C 93/03)

Zgodnie z art. 20 ust. 1, 2 i 3 oraz załącznikiem III do rozporządzenia Rady (WE) nr 1005/2008 ⁽¹⁾ następujące państwa trzecie zgłosiły Komisji Europejskiej organy publiczne, które, w związku z systemem świadectw połowowych ustanowionym w art. 12 tego rozporządzenia, są upoważnione do:

- a) rejestrowania statków rybackich pod ich banderą;
- b) przyznawania, zawieszania i cofania licencji połowowych ich statkom rybackim;
- c) potwierdzania prawdziwości informacji przedstawionych w świadectwach połowowych, o których mowa w art. 12, oraz zatwierdzania takich świadectw,
- d) wprowadzania, kontroli przestrzegania oraz egzekwowania przepisów ustawowych i wykonawczych oraz środków ochrony i zarządzania, których muszą przestrzegać ich statki rybackie;
- e) weryfikacji takich świadectw połowowych w celu wspierania właściwych organów państw członkowskich w drodze współpracy administracyjnej, o której mowa w art. 20 ust. 4;
- f) przekazywania wzorów formularzy swoich świadectw połowowych zgodnych ze wzorem zamieszczonym w załączniku II; oraz
- g) uaktualniania takich zgłoszeń.

Państwo trzecie	Właściwe organy
ALBANIA	(a) — Albanian General Harbour Masters (Ministry Transport and Infrastructure) (b): — Commission for Examination of Applications for Fishing Permission (Ministry of Agriculture, Rural Development & Water Administration), through National Licensing Center (Ministry of Economical Development, Tourism, Trade and Interpreneurship) (c), (d), (e): — Sector of Fishery Monitoring and Control (Ministry of Agriculture, Rural Development & Water Administration) (f) and (g): — The Directorate of Agriculture Production and Trade Policies (Ministry of Agriculture, Rural Development & Water Administration)
ALGERIA	(a) to (d): — Directions de la Pêche et des Ressources Halieutiques des Wilayas de: — El Tarf, — Annaba, — Skikda, — Jijel, — Bejaian, — Tizi Ouzou, — Boumerdes, — Alger, — Tipaza, — Chlef, — Mostaganem, — Oran,

⁽¹⁾ Dz.U. L 286 z 29.10.2008, s. 1.

Państwo trzecie	Właściwe organy
	<ul style="list-style-type: none"> — Ain Temouchent, — Tlemcen. (e) to (g): — Ministère de la Pêche et des Ressources Halieutiques
ANGOLA	(a): — Conservatória do registo de propriedade (subordinada ao Ministério da Justiça) / Instituto Marítimo Portuário de Angola – IMPA (subordinada ao Ministério dos Transportes) (b): — Ministra das Pescas e do Mar (c): — Direcção Nacional de Pescas (DNP) (d): — Serviço Nacional de Fiscalização Pesqueira e da Aquicultura (SNFPA) (e), (f), (g): — Direcção Nacional de Pescas (Ministério das Pescas e do Mar)
ANTIGUA I BARBUDA	(a) to (g): — Chief Fisheries Officer, Fisheries Division, Ministry of Agriculture, Lands, Housing and Environment.
ARGENTYNA	(a) to (f): — Subsecretario de Pesca y Acuicultura / Dirección Nacional de Coordinación Pesquera (g): — Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
AUSTRALIA	(a) to (e): — Australian Fisheries Management Authority; Department of Fisheries Western Australia; Primary Industries and Fisheries (part of the Department of Employment, Economic Development and Innovation) Queensland; Tasmanian Department of Primary Industries, Parks, Water and Environment; Victorian Department of Primary Industries; Department of Primary Industries and Regions South Australia (PIRSA) (f) to (g): — The Australian Government Department of Agriculture, Fisheries and Forestry
BAHAMY	(a) and (b): — Port Department, within the Ministry of The Environment / Department of Marine Resources (c) to (g): — Department of Marine Resources
BANGLADESZ	(a): — Mercantile Marine Department (b) to (f): — Marine Fisheries Office (g): — Ministry of Fisheries and Livestock
BELIZE	(a): — The International Merchant Marine Registry of Belize (INMARBE) (c) to (g): — Belize High Seas Fisheries Unit, Ministry of Finance, Government of Belize

Państwo trzecie	Właściwe organy
BENIN	(a): — Direction de la Marine Marchande / Ministère en charge de l'Economie Maritime; Service Contrôle et Suivi des Produits et des Filières Halieutiques de la Direction des Pêches (b): — Direction des Pêches / Ministère en charge de la Pêche; Service Contrôle et Suivi des Produits et des Filières Halieutiques de la Direction des Pêches (c),(e),(f),(g): — Service Contrôle et Suivi des Produits et des Filières Halieutiques de la Direction des Pêches (d): — Direction des Pêches / Ministère en charge de la Pêche
BRAZYLIA	(a) to (g): — Ministry of Agriculture, Livestock and Food Supply
KAMERUN	(a): — Ministère des Transports (b) to (g): — Ministère de l'Elevage, des Pêches et Industries Animales
KANADA	(a) to (g): — Assistant Deputy Minister of Fisheries and Harbour Management
REPUBLIKA ZIELONEGO PRZYŁĄDKA	(a): — Institut Maritime et Portuaire (IMP) / Instituto Marítimo e Portuário (IMP) (b): — Direction Générale des Ressources Marines (DGRM) / Direção Geral dos Recursos Marinhos (DGRM) (c),(d),(e),(f),(g): — Unité d'inspection et garantie de qualité (UIGQ) / Unidade de Inspeção e Garantia de Qualidade (UIGQ)
CHILE	(a): — Dirección General del Territorio Marítimo y Marina Mercante, de la Armada de Chile (b): — Subsecretaría de Pesca (c) to (f): — Servicio Nacional de Pesca (g): — Subsecretaria de Pesca
CHINY	(a) to (g): — Bureau of Fisheries, Ministry of Agriculture and Rural Affairs (MARA), P.R. China
KOLUMBIA	(a): — Dirección General Marítima (b) to (f): — Autoridad Nacional de Acuicultura y Pesca (AUNAP) (g): — Director de Pesca y Acuicultura
KOSTARYKA	(a): — Oficina de Bienes Muebles, Dirección Nacional de Registro Público, Ministerio de Justicia y Gracia (b): — Presidente Ejecutivo, Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura (c): — Dirección General Técnica, Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura

Państwo trzecie	Właściwe organy
	<p>(d): — Unidad de Control Pesquero / Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura / Director General del Servicio Nacional de Guardacostas, Ministerio de Seguridad Pública, Gobernación y Policía</p> <p>(e): — Departamento de Cooperación Internacional / Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura</p> <p>(f): — Dirección General Técnica o instancia competente del Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura</p> <p>(g): — Ministro de Agricultura y Ganadería, Ministerio de Agricultura y Ganadería</p>
KUBA	<p>(a): — Registro Marítimo Nacional</p> <p>(b),(c),(e): — Oficina Nacional de Inspección Pesquera (ONIP)</p> <p>(d): — Dirección de Ciencias y Regulaciones Pesqueras and Oficina Nacional de Inspección Pesquera</p> <p>(f): — Dirección de Planificación del Ministerio de la Industria Pesquera</p> <p>(g): — Dirección de Relaciones Internacionales del Ministerio de la Industria Pesquera</p>
CURAÇAO	<p>Curaçao was part of the Netherlands Antilles prior to 10 October 2010, and notified their competent authorities for the IUU Regulation on 28 March 2011. For the period between 12 February 2010 and 10 October 2010, please see Netherlands Antilles.</p> <p>(a): — The Ministry of Traffic, Transport and Urban Planning</p> <p>(c) and (f): — The Ministry of Economic Development</p> <p>(c): — The Ministry of Economic Development in consultation with the Ministry of Public Health, Environment and Nature</p> <p>(d): — The Ministry of Economic Development, the Ministry of Traffic, Transport and Urban Planning The Attorney General of Curaçao is in charge of the law enforcement</p> <p>(e): — The Ministry of Economic Development in collaboration with the Ministry of Traffic, Transport and Urban Planning</p> <p>(g): — The Government of Curaçao</p>
EKWADOR	<p>(a),(c),(e): — Director de Pesca Industrial (Ministerio de Acuicultura y Pesca)</p> <p>(b),(f),(g): — Subsecretario de Recursos Pesqueros (Ministerio de Acuicultura y Pesca)</p> <p>(d): — Director de Control Pesquero (Ministerio de Acuicultura y Pesca)</p>
EGIPT	<p>(a): — Ministry of Agriculture and Land Reclamation: I) General Organization For Veterinary Services (GOVs) II) General Authority For Fish Resources Development</p>

Państwo trzecie	Właściwe organy
	(b) and (d): — General Authority for Fish Resources Development (cooperation with GOVs in case of fishing vessels of exporting establishments) (c): — Ministry of Agriculture and Land Reclamation: General Organization for Veterinary Services (both Central and Local VET. Quarantine Department) (e): — General Authority for Fish Resources Development (cooperation with local inspectors Veterinary Quarantine for fishing vessels of exporting establishments) (f): — General Organization for Veterinary Services (g): I) Ministry of Agriculture and Land Reclamation II) General Organization For Veterinary Services
SALWADOR	(a): — Autoridad Marítima Portuária (b) to (g): — Centro de Desarrollo de la Pesca y la Acuicultura (CENDEPESCA)
ERYTREA	(a): — Ministry of Fisheries (b): — Fisheries Resource Regulatory Department (c): — Fish Quality Inspection Division (d): — Monitoring Controlling and Surveillance, Ministry of Fisheries (e): — Liaison Division, Ministry of Fisheries (f): — Ministry of Fisheries Laboratory (g): — Government of the State of Eritrea
WYSPY FALKLANDZKIE	(a): — Registrar of Shipping, Customs and Immigration Department, Falkland Islands Government (b) to (g): — Director of Fisheries, Fisheries Department, Falkland Islands Government
WYSPY OWCZE	(a): — FAS Faroe Islands National & International Ship Register (b): — Ministry of Fisheries and the Faroe Islands Fisheries Inspection (c): — “Not relevant” (d): — Ministry of Fisheries, the Faroe Islands Fisheries Inspection and the Police and the Public Prosecution Authority (e): — The Faroe Islands Fisheries Inspection (f) and (g): — Ministry of Fisheries
FIDŹI	(a): — Maritime Safety Authority of Fiji (MSAF) (b): — Ministry of Fisheries and Forests; Fisheries Department

Państwo trzecie	Właściwe organy
	(c) to (g): — Fisheries Department
POLINEZJA FRANCUSKA	(a): — Direction Polynésienne des Affaires Maritimes (DPAM) (b),(c),(e),(f): — Service de la Pêche (SPE) (d): — Service de la Pêche (SPE) / Haut Commissariat de la République en Polynésie française / Service des Affaires Maritimes (SAM) (g): — Direction des Pêches Maritimes et de l'Aquaculture
GABON	(a) and (b): — Ministre de l'Agriculture, de l'Elevage, de la Pêche et du Développement Rural (c) to (g): — Directeur Général des Pêches et de l'Aquaculture
GAMBIA	(a): — The Gambia Maritime Administration (b): — Director of Fisheries (c) to (g): — Fisheries Department (Director of Fisheries)
GHANA	(a) to (g): — Fisheries Commission
GRENLANDIA	(a): — The Danish Maritime Authority (b) to (g): — The Greenland Fisheries Licence Control Authority
GRENADA	(a) to (g): — Fisheries Division (Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries)
GWATEMALA	(a) to (g): — Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación (MAGA) through Dirección de Normatividad de la Pesca y Acuicultura.
GWINEA	(a): — Direction Générale de l'Agence de la Navigation Maritime (ANAM) (b): — Direction Nationale des Pêches Maritimes (c): — Le Certificateur des certificats de capture (d) to (f): — Direction Générale du Centre National de Surveillance de Police des Pêcheries (g): — Ministère des Pêches, de l'Aquaculture et le l'Economie Maritime
GUJANA	(a) to (g): — Fisheries Department, Ministry of Agriculture, Guyana, South America
ISLANDIA	(a) and (b): — Directorate of Fisheries (c),(e),(f),(g): — Directorate of Fisheries / The Icelandic Food and Veterinary Authority

Państwo trzecie	Właściwe organy
	(d): — Directorate of Fisheries / The Icelandic Coast Guards
INDIE	(a) and (b): — Marine Products Exports Development Authority (MPEDA) under the Ministry of Commerce & Industry, Govt. of India Registrars under the Merchant Shipping Act (Director General of Shipping), Ministry of Shipping, Govt. of India Department of Fisheries of State (Provincial) Governments of West Bengal, Gujarat, Kerala, Orissa, Andhra Pradesh, Karnataka, Maharastra, and Tamil Nadu (c): — Marine Products Exports Development Authority (MPEDA) under the Ministry of Commerce & Industry, Govt. of India Authorized officers as notified by State Governments and Union Territories: — Kochi (Regional Division) — Chennai (Regional Division) — Kolkata (Regional Division) — Mumbai (Regional Division) — Visakhapatnam (Regional Division) — Veraval (Regional Division) — Mangalore (Sub Regional Division) — Kollam (Sub Regional Division) — Goa (Sub Regional Division) — Tuticorin (Sub Regional Division) — Bhubaneswar (Regional Division) — Bhimavaram (Sub Regional Division) — Porbandar (Sub Regional Division) — Ratnagiri (Sub Regional Division) — Kavaratti (Sub Regional Division) — Nellore (Satellite Centre) (d): — Director General of Shipping Marine Products Exports Development Authority, Ministry of Commerce & Industry, Govt. of India Coast Guard Department of Fisheries of the State Governments (e): — Marine Products Export Development Authority (MPEDA) under the Ministry of Commerce & Industry, Govt. of India and its 21 field offices Authorized officers of notified State Governments and Union Territories (f): — Joint Secretary, (EP-MP) Department of Commerce, Ministry of Commerce and Industry (g): — Joint Secretary, (EP-MP) Department of Commerce, Ministry of Commerce and Industry Joint Secretary, Department of Animal Husbandry, Dairying and Fisheries, Ministry of Agriculture
INDONEZJA	(a) and (b): — Head of Marine and Fisheries Services Province Director General Maritime of Capture Fisheries (c): — Head of Fishing Port, Directorate General of Capture Fisheries Fisheries Inspector, Directorate General of Marine Fisheries Resources Surveillance and Control (d): — Director General of Marine and Fisheries Resources Surveillance (e): — Director General of Capture Fisheries (f) and (g): — Director General of Fisheries Product Processing and Marketing

Państwo trzecie	Właściwe organy
WYBRZEŻE KOŚCI SŁONIOWEJ	(a): — Directeur Général des Affaires Maritimes et Portuaires par intérim (DGAMP, Ministère chargé des Affaires Maritimes) (b): — Ministre des Ressources Animales et Halieutiques — Directeur de l'Aquaculture et des Pêches, Direction de l'Aquaculture et de Pêches (DAP) (c) and (e): — Directeur de l'Aquaculture et des Pêches, Direction de l'Aquaculture et de Pêches (DAP) — Sous-Directeur des Pêches Maritime et Lagunaire, Direction de l'Aquaculture et de Pêches (DAP) — Chef de bureau d'inspection des navires de pêches de soutien à la pêche, Port autonome d'Abidjan, Direction de l'Aquaculture et de Pêches (DAP) (d): — Directeur de l'Aquaculture et des Pêches, Direction de l'Aquaculture et de Pêches (DAP) (f) and (g): — Ministre des Ressources Animales et Halieutiques
JAMAJKA	(a): — Maritime Authority of Jamaica (MAJ) (b) to (g): — Fisheries Division
JAPONIA	(a): — Fisheries Management Division, Bureau of Fisheries, Department of Fisheries and Forestry, Hokkaido Government — Aomori Prefectural Government — Hachinohe Fisheries Office, Sanpachi District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Mutsu Fisheries Office, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Seihoku District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Ajigasawa Fisheries Office, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Seihoku District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Iwate Prefectural Department — Fisheries Department, Kuji Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Miyako Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Kamaishi Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Ofunato Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Agriculture Forestry and Fisheries Department, Miyagi Prefectural Government — Fisheries and Fishing Ports Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Akita Prefectural Government — Fisheries Division, Industrial and Economic Affairs Department, Shonai Area General Branch Administration Office, Yamagata Prefectural Government — Fishery Division, Fukushima Prefectural Government — Fishery Office, Fukushima Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Ibaraki Prefectural Government — Marine Industries Promotion Division, Chiba Prefectural Government — Fishery section, Agriculture, Forestry and Fishery Division, Bureau of Industrial and Labor Affairs, Tokyo Metropolitan Government — Fisheries Division, Environment and Agriculture Department, Kanagawa Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Niigata Prefectural Government

Państwo trzecie	Właściwe organy
	<ul style="list-style-type: none"> — Promotion Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Promotion Department, Sado Regional Promotion Bureau, Niigata Prefectural Government — Fisheries and Fishing Port Division, Toyama Prefectural Government — Fishery Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ishikawa Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukui Prefectural Government — Reinan Regional Promotion Bureau, Fukui Prefectural Government — Office of Fishery Management, Division of Fishery, Department of Industry, Shizuoka Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Aichi Prefectural Government — Fisheries Resource Office, Department of Agriculture, Fisheries, Commerce and Industry, Mie Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kyoto Prefectural Government — Fisheries Office, Kyoto Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Environment, Agriculture, Forestry and Fisheries, Osaka Prefectural Government — Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Bureau, Agriculture and Environmental Department, Hyogo Prefectural Government — Kobe Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Kobe District Administration Office, Hyogo prefectural Government — Kakogawa Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Higashi-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government — Himeji Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Naka-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government — Koto Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Nishi-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government — Tajima Fisheries Office, Tajima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government — Sumoto Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Awaji District Administration Office, Hyogo Prefectural Government — Wakayama Prefectural Government — Kaisou Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government — Arida Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government — Hidaka Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government — Nishimuro Promotion Bureau, Wakayama Prefectural Government — Higashimuro Promotion Bureau, Wakayama Prefectural Government — Fishery Division, Fishery Development Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fishery, Tottori Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Shimane Prefectural Government — Fisheries Office, Oki Branch Office, Shimane Prefectural Government — Matsue Fisheries Office, Shimane Prefectural Government — Hamada Fisheries office, Shimane Prefectural Government — Okayama Prefectural Government — Hiroshima Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Yamaguchi Prefectural Government — Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Tokushima Prefectural Government — Fisheries Division, Agricultural Administration and Fisheries Department, Kagawa Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Fisheries Bureau, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ehime prefectural Government — Fisheries Management Division, Kochi Prefectural Government — Fishery Administration Division, Fishery Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukuoka Prefectural Government

Państwo trzecie	Właściwe organy
	<ul style="list-style-type: none"> — Fisheries Division, Saga Prefectural Government — Resource Management Division, Fisheries Department, Nagasaki Prefectural Government — Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kumamoto Prefectural Government — Tamana Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government — Yatsushiro Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government — Amakusa Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government — Oita Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Agriculture and Fisheries Department, Miyazaki Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Kagoshima Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Okinawa Prefectural Government — Agriculture, Forestry and Fisheries Management Division, Miyako Regional Agriculture, Forestry and Fisheries promotions Center, Okinawa Prefectural Government — Agriculture, Forestry and Fisheries Management Division, Yaeyama Regional Agriculture, Forestry and Fisheries Promotions Center, Okinawa Prefectural Government <p>(b):</p> <p>Same as point (a) and:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fishery Agency, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries — Iwate Regional Marine Fisheries Management Commission — Fisheries Division, Tsu Agriculture, Forestry, Fisheries, Commerce, Industry and Environment Office, Mie Prefectural Government — Fisheries Division, Ise Agriculture, Forestry, Fisheries, Commerce, Industry and Environment Office, Mie Prefectural Government — Fisheries Division, Owase Agriculture, Forestry, Fisheries, Commerce, Industry and Environment Office, Mie Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kyoto Prefectural Government <p>(c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fisheries Agency, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries <p>(d):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fisheries Agency, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries — Fisheries Management Division, Bureau of Fisheries, Department of Fisheries and Forestry, Hokkaido Government — Aomori Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Iwate Prefectural Department — Iwate Regional Marine Fisheries Management Commission — Fisheries Department, Kuji Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Miyako Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Kamaishi Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Ofunato Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Agriculture Forestry and Fisheries Department, Miyagi Prefectural Government — Fisheries and Fishing Ports Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Akita Prefectural Government — Fisheries Division, Industrial and Economic Affairs Department, Shonai Area General Branch Administration Office, Yamagata Prefectural Government — Fishery Division, Fukushima Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Ibaraki Prefectural Government — Marine Industries Promotion Division, Chiba Prefectural Government

Państwo trzecie	Właściwe organy
	<ul style="list-style-type: none"> — Fishery section, Agriculture, Forestry and Fishery Division, Bureau of Industrial and Labor Affairs, Tokyo Metropolitan Government — Fisheries Division, Environment and Agriculture Department, Kanagawa Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Niigata Prefectural Government — Fisheries and Fishing Port Division, Toyama Prefectural Government — Fishery Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ishikawa Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukui Prefectural Government — Reinan Regional Promotion Bureau, Fukui Prefectural Government — Office of Fishery Management, Division of Fishery, Department of Industry, Shizuoka Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Aichi Prefectural Government — Fisheries Resource Office, Department of Agriculture, Fisheries, Commerce and Industry, Mie Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kyoto Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Environment, Agriculture, Forestry and Fisheries, Osaka Prefectural Government — Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Bureau, Agriculture and Environmental Department, Hyogo Prefectural Government — Wakayama Prefectural Government — Fishery Division, Fishery Development Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fishery, Tottori Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Shimane Prefectural Government — Okayama Prefectural Government — Hiroshima Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Yamaguchi Prefectural Government — Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Tokushima Prefectural Government — Fisheries Division, Agricultural Administration and Fisheries Department, Kagawa Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Fisheries Bureau, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ehime prefectural Government — Fisheries Management Division, Kochi Prefectural Government — Fishery Administration Division, Fishery Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukuoka Prefectural Government — Fisheries Division, Saga Prefectural Government — Resource Management Division, Fisheries Department, Nagasaki Prefectural Government — Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kumamoto Prefectural Government — Oita Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Agriculture and Fisheries Department, Miyazaki Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Kagoshima Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Okinawa Prefectural Government <p>(c),(f),(g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fisheries Agency, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
KENIA	<p>(a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Kenya Maritime Authority <p>(b) to (g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministry of Agriculture, Livestock and Fisheries

Państwo trzecie	Właściwe organy
KIRIBATI	(a): — Ministry of Information, Communications, Transport and Tourism Development (MICTTF) (b) to (g): — Ministry of Fisheries and Marine Resources Development (MFMRD)
KOREA	(a),(b),(d),(f),(g): — Ministry of Oceans and Fisheries (c),(e): — National Fisheries Products Quality Management Service and 13 regional offices: — Busan Regional Office — Incheon Regional Office — Incheon International Airport Regional Office — Seoul Regional Office — Pyeongtaek Regional Office — Janghang Regional Office — Mokpo Regional Office — Wando Regional Office — Yeosu Regional Office — Jeju Regional Office — Tongyeong Regional Office — Pohang Regional Office — Gangneung Regional Office
MADAGASKAR	(a): — Agence Portuaire Maritime et Fluviale Service Régional de Pêche et des Ressources halieutiques de Diana, Sava, Sofia, Boeny Melaky, Analanjirifo, Atsinanana, Atsimo Atsinanana, Vatovavy Fitovinany, Menabe, Atsimo Andrefana, Anosy, and Androy (b): — Ministère chargé de la Pêche (c) and (d) : — Centre de Surveillance des Pêches (e),(f),(g) : — Direction Générale de la Pêche et des Ressources
MALEZJA	(a) and (b): — Department of Fisheries Malaysia and Department of Fisheries Sabah (c),(e),(f): — Department of Fisheries, Malaysia (d): — Department of Fisheries, (g): — Department of Fisheries, Malaysia Ministry of Agriculture and Agro- based
MALEDIWI	(a): — Transport Authority (b),(c),(e),(f),(g): — Ministry of Fisheries, Marine Resources and Agriculture (d): — Coast Guard, Maldives National Defense Force Maldives Police Service
MAURETANIA	(a): — Direction de la Marine Marchande (b) : — Direction de la Pêche industrielle / Direction de la Pêche Artisanale et Côtière (c),(d),(e),(f) : — Garde Côtes Mauritanienne (GCM) (g) : — Ministère des Pêches et de l'Economie Maritime
MAURITIUS	(a) to (g): — Ministry of Ocean Economy, Marine Resources, Fisheries and Shipping (Fisheries Division)

Państwo trzecie	Właściwe organy
MEKSYK	(a),(c),(g): — CONAPESCA a través de la Dirección General de Planeación, Programación y Evaluación (b): — CONAPESCA a través de la Dirección General de Ordenamiento Pesquero y Acuícola (d),(e): — CONAPESCA a través de la Dirección General de Inspección y Vigilancia (f) — Comisión Nacional de Acuicultura y Pesca
CZARNOGÓRA	(a): — Ministry of Transport, Maritime Affairs and Telecommunications (Harbour Master Office Bar, Harbour Master Office Kotor) (b) to (g): — Ministry of Agriculture, Forestry and Watermanagement
MAROKO	(a),(b),(e),(f): — Direction des Pêches Maritimes et de l'Aquaculture (c): — Délégations des Pêches Maritimes de: — Jebha — Nador — Al Hoceima — M'diq — Tanger — Larache — Kenitra-Mehdia — Mohammedia — Casablanca — El Jadida — Safi — Essaouira — Agadir — Sidi Ifni — Tan-Tan — Laâyoune — Boujdour — Dakhla (d): — Same as point (c) — Direction des Pêches Maritimes (g): — Secrétariat Général du Département de la Pêche Maritime
MOZAMBIK	(a): — National Marine Institute (INAMAR) (b) to (g): — National Directorate of Fisheries Administration (c): — National Direction of Operations
MJANMA/BIRMA	(a): — Department of Marine Administration (b) to (g): — Department of Fisheries / Ministry of Livestock, Fisheries and Irrigation
NAMIBIA	(a): — Ministry of Works, Transport and Communication (b),(d),(f),(g): — Ministry of Fisheries and Marine Resources (c) and (e): — Ministry of Fisheries and Marine Resources (Walvis Bay) and Ministry of Fisheries and Marine Resources (Lüderitz)

Państwo trzecie	Właściwe organy
ANTYLE HOLENDERSKIE	(a),(e) and (f): — Ministry of Economic Development (b): — Ministry of Traffic, Transport and Urban Planning (c): — Ministry of Economic Development in consultation with the Ministry of Public Health, Environment and Nature (d): — Ministry of Economic Development / Ministry of Traffic, Transport and Urban Planning (g): — Government of Curaçao
NOWA KALEDONIA	(a),(b),(c),(e),(f) and (g): — Service des Affaires maritimes, de la Marine Marchande et des Pêches Maritimes (d): — Etat-Major Inter-Armées
NOWA ZELANDIA	(a) to (g): — Ministry for Primary Industries
NIKARAGUA	(a): — Dirección General de Transporte Acuático del Ministerio de Transporte e Infraestructura (b),(d),(f),(g): — Instituto Nicaragüense de la Pesca y Acuicultura (INPESCA) through Presidente Ejecutivo (c): — Instituto Nicaragüense de la Pesca y Acuicultura (INPESCA) through the Delegaciones Departamentales: — Delegación de INPESCA Puerto Cabezas — Delegación de INPESCA Chinandega — Delegación de INPESCA Bluefields — Delegación de INPESCA Rivas (e): — Dirección de Monitoreo, Vigilancia y Control, INPESCA
NIGERIA	(a): — Nigerian Maritime Administration and Safety Agency (NIMASA) (b): — Federal Ministry of Agriculture & Rural Development (c),(d),(f): — Federal Department of Fisheries & Aquaculture (Fisheries Resources Monitoring, control & Surveillance (MCS)) (e),(g): — Federal Ministry of Agriculture & Rural Development, Director of Fisheries
NORWEGIA	(a),(b),(e),(f),(g): — Directorate of Fisheries (c): — On behalf of the Directorate of Fisheries: — Norges Sildesalgslag — Norges Råfisklag — Sunnmøre og Romsdal Fiskesalgslag — Vest-Norges Fiskesalgslag — Rogaland Fiskesalgslag S/L — Skagerakfisk S/L (d): — Directorate of Fisheries — The Norwegian Coastguard — The Police and the Public Prosecuting Authority

Państwo trzecie	Właściwe organy
OMAN	(a) to (g): — Ministry of Agriculture & Fisheries Wealth, Directorate General of Fisheries — Development, Department of Surveillance & Fisheries Licensing
PAKISTAN	(a),(c),(e),(f): — Mercantile Marine Department (b) and (d): — Marine Fisheries Department / Directorate of Fisheries (g): — Ministry of Livestock & Dairy Development
PANAMA	(a): — Autoridad de los Recursos Acuáticos de Panamá (Dirección General de Ordenación y Manejo Costero Integral) Autoridad Marítima de Panamá (Dirección General de Marina Mercante) (b): — Dirección General de Ordenación y Manejo Costero Integral (c) to (g): — Administración General Secretaría General Dirección General de Inspección, Vigilancia y Control
PAPUA-NOWA GWINEA	(a),(b),(f),(g): — PNG National Fisheries Authority (c),(d),(e): — PNG National Fisheries Authority (Head Office) Monitoring Control and Surveillance Division, Audit & Certification Unit — National Fisheries Authority, Audit & Certification Unit, Lae Port Office — National Fisheries Authority, Audit & Certification Unit, Madang Port Office — National Fisheries Authority, Audit & Certification Unit, Wewak Port Office
PERU	(a) and (b): — Director General de Extracción y Procesamiento pesquero del Ministerio and Direcciones Regionales de la Producción de los Gobiernos Regionales de Tumbes, Piura, Lambayeque, La Libertad, Ancash, Lima, Callao, Ica, Arquipa, Moquegua y Tacna (c),(d),(e): — Dirección General de Seguimiento, Control y Vigilancia del Ministerio de Producción and Direcciones Regionales de la Producción de los Gobiernos Regionales de Tumbes, Piura, Lambayeque, La Libertad, Ancash, Lima, Callao, Ica, Arquipa, Moquegua y Tacna (f): — Director General de Seguimiento, Control y Vigilancia del Ministerio de la Producción (g): — Viceministro de Pesquería del Ministerio de la Producción
FILIPINY	(a): — Maritime Industry Authority (b) to (g): — Bureau for Fisheries and Aquatic Resources, Department of Agriculture
ROSJA	(a) to (g): — Federal Agency for Fisheries, Territorial department of Barentsevo- Belomorskoye, Primorskoye, Zapadno-Baltiyskoye, Azovo- Chernomorskoye, Amur, Okhotsk, Sakhalin-Kuril, North-Eastern.
SAINT-PIERRE I MIQUELON	(a),(c) to (g): — DTAM – Service des affaires maritime et portuaires (b): — Préfecture de Saint-Pierre et Miquelon
SENEGAL	(a): — Agence nationale des Affaires maritimes (b): — Ministre en charge de la Pêche

Państwo trzecie	Właściwe organy
	(c) : — Direction de la Protection et de la Surveillance des Pêches (DPSP) (d) to (g) : — Direction de la Protection et de la Surveillance des Pêches (DPSP)
SESZELE	(a): — Seychelles Maritime Safety Administration (b): — Seychelles Licensing Authority (c) to (g): — Seychelles Fishing Authority
WYSPY SALOMONA	(a): — Marine Division, Ministry of Infrastructure and Development (MID) (b) to (g): — Ministry of Fisheries and Marine Resources (MFMR)
REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI	(a) to (g): — Branch: Fisheries Management, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries
SRI LANKA	(a) to (g): — Department of Fisheries and Aquatic Resources
WYSPA ŚWIĘTEJ HELENY	(a): — Registrar of Shipping, St. Helena Government (b),(d) to (g): — Senior Fisheries Officer, Directorate of Fisheries, St Helena Government (c): — H.M. Customs, Government of St Helena
SURINAM	(a): — Maritime Authority Suriname (b) to (g): — Ministry of Agriculture, Animal Husbandry and Fisheries
TAJWAN	(a): — Council of Agriculture, Executive Yuan — Maritime and Port Bureau, Ministry of Transportation and Communication (b): — Council of Agriculture, Executive Yuan (c): — Fisheries Agency, Council of Agriculture, Executive Yuan (d): — Fisheries Agency, Council of Agriculture, Executive Yuan — Coast Guard Administration, Executive Yuan (e): — Fisheries Agency, Council of Agriculture, Executive Yuan (f): — Fisheries Agency, Council of Agriculture, Executive Yuan (g): — Fisheries Agency, Council of Agriculture, Executive Yuan
FRANCUSKIE TERYTORIA POŁUDNIOWE I ANTARKTYCZNE	(a) to (g): — Monsieur le Préfet Administrateur supérieur des Terres Australes et Antarctiques Françaises
TAJLANDIA	(a) and (b): — The Department of Fisheries — The Marine Department (c) to (g): — The Department of Fisheries

Państwo trzecie	Właściwe organy
TRISTAN DA CUNHA	(a): — Administration Department (b),(d): — Administration Department / Fisheries Department (c),(e),(f),(g): — Fisheries Department
TUNEZJA	(a): — Office de la Marine Marchande et des Ports/ Ministère du Transport (b) to (d) : — Arrondissement de la Pêche et de l'Aquaculture de Jendouba, Bizerte, Ariana, Tunis, Nabeul, Sousse, Monastir, Mahdia, and Gabes and Division de la Pêche et de l'Aquaculture de Sfax and Médenine (e) to (g) : — La Direction Générale de la Pêche et de l'Aquaculture / Ministère de l'Agriculture et des Ressources hydrauliques
TURCJA	(a) and (b): — 81 Provincial Directorates of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs (c): — General Directorate for Protection and Conservation, 81 Provincial Directorates of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs, and 24 Districts Directorate of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs. (d): — General Directorate for Protection and Conservation, 81 Provincial Directorates of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs and Turkish Coast Guard Command (e) to (g): — General Directorate for Protection and Conservation, Ministry of Agriculture and Rural Affairs
UKRAINA	(a): — State Enterprise Maritime Administration of Illichivsk Sea Fishing Port State Enterprise Maritime Administration of Kerch Sea Fishing Port State Enterprise Office of Captain of Mariupol Sea Fishing Port State Enterprise Office of Captain of Sevastopol Sea Fishing Port (c): — State Agency of Fisheries of Ukraine Department of the State Agency of Fisheries of Ukraine in: — Black Sea Basin — Azov Basin — Chernihiv region — Chernivtsi region — Cherkasy region — Khmelnytskyi region — Kherson region — Kharkiv region — Ternopil region — Sumy region — Rivne region — Poltava region — Odesa region — Mykolaiv region — Lviv region — Luhansk region — Department of protection, use and reproduction of water — bioresources and regulation of fisheries in Kirvohrad region

Państwo trzecie	Właściwe organy
	<ul style="list-style-type: none"> — Kyiv and Kyiv region — Ivano-Krankivsk region — Zaporizhia region — Zakarpattia region — Zhytomyr region — Donetsk region — Dnipropetrovsk region — Volyn region — Vinnytsia region (b), (d) to (g): — State Agency of Fisheries of Ukraine (Derzhrybagentstvo of Ukraine)
ZJEDNOCZONE EMIRATY ARABSKIE	(a) to (g): — Fisheries Department, Ministry of Environment & Water (MOEW)
ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO ^(?)	(a): — Anglia: Fishing Vessel Registry, Maritime and Coastguard Agency — Szkocja: Fishing Vessel Registry, Maritime and Coastguard Agency — Walia: Fishing Vessel Registry, Maritime and Coastguard Agency — Irlandia Północna: DAERA Marine and Fisheries Division, Fisheries Inspectorate Team, Department of Agriculture, Environment and Rural Affairs — Wyspa Man: Department Environment Food and Agriculture, Fisheries Directorate — Guernsey: Registrar of British Ships — Jersey: Marine Resources, Growth Housing and Environment (b): — Anglia: Marine Management Organisation — Szkocja: Marine Scotland — Walia: Welsh Government, Marine, Fisheries Division — Irlandia Północna: DAERA Marine and Fisheries Division, Fisheries Inspectorate Team, Department of Agriculture, Environment and Rural Affairs — Wyspa Man: Department Environment Food and Agriculture, Fisheries Directorate — Guernsey: Seafisheries, Committee for Economic Development, States of Guernsey — Jersey: Marine Resources, Growth Housing and Environment (c),(d),(e): — Anglia: Marine Management Organisation — Szkocja: Marine Scotland — Walia: Welsh Government, Marine, Fisheries Division — Irlandia Północna: Fisheries Inspectorate Team, Department of Agriculture, Environment and Rural Affairs — Wyspa Man: Department Environment Food and Agriculture, Fisheries Directorate — Guernsey: Seafisheries, Committee for Economic Development, State of Guernsey — Jersey: Marine Resources, Growth Housing and Environment (f),(g): Anglia, Szkocja, Walia, Irlandia Północna, Wyspa Man, Guernsey, Jersey: Marine Management Organisation
ZJEDNOCZONA REPUBLIKA TANZANII	— Director of Fisheries Development
URUGWAJ	(a) to (g): — Dirección Nacional de Recursos Acuáticos (DINARA)
STANY ZJEDNOCZONE	(a): — United States Coast Guard, U.S. Department of Homeland Security (b) to (g): — National Marine Fisheries Service
WENEZUELA	(a) to (b): — Instituto Socialista de la Pesca y Acuicultura

^(?) Zastosowanie od dnia 1 stycznia 2021 r.

Państwo trzecie	Właściwe organy
WIETNAM	(a) to (b): — Directorate of Fisheries (D-FISH) at national level Sub-Departments of Capture Fisheries and Resources Protection at provincial level (c) and (f): — Sub-Departments of Capture Fisheries (d): — Fisheries Surveillance Department belonging to D-FISH — Inspections of Agriculture and Rural Development belonging to the provinces — Sub-Departments of Capture Fisheries and Resources Protection. (e) and (g): — Directorate of Fisheries (D-FISH)
WALLIS I FUTUNA	(a): — Le Chef du Service des Douanes et des Affaires Maritimes (b) and (g) : — Le Préfet, Administrateur supérieur (c) to (f) : — Le Directeur du Service d'Etat de l'Agriculture, de la Forêt et de la Pêche
JEMEN	(a): — Maritime Affairs Authority - Ministry of Transport (b) to (g): — Production & Marketing Services Sector - Ministry of Fish Wealth and its branches from Aden, Alhodeidah, Hadramout, Almahara

Nowa strona narodowa obiegowych monet euro

(2021/C 93/04)



Strona narodowa nowej obiegowej monety okolicznościowej o nominale 2 euro emitowanej przez Francję

Obiegowe monety euro mają status prawnego środka płatniczego w całej strefie euro. W celu poinformowania ogółu społeczeństwa, a także podmiotów obracających monetami w ramach swojej działalności Komisja ogłasza opis wszystkich nowych wzorów monet euro. ⁽¹⁾ Zgodnie z konkluzjami Rady z dnia 10 lutego 2009 r. ⁽²⁾ państwom członkowskim strefy euro oraz państwom, które zawarły układ monetarny z Unią Europejską przewidujący emisję monet euro, przysługuje prawo do emisji okolicznościowych obiegowych monet euro, przy czym emisja ta musi spełniać określone warunki, a w szczególności monety muszą mieć nominal 2 euro. Monety okolicznościowe mają parametry techniczne zwykłych obiegowych monet o nominale 2 euro, lecz na ich stronie narodowej znajduje się wzór okolicznościowy mający istotne symboliczne znaczenie dla danego państwa lub całej Europy.

Państwo emitujące: Francja

Upamiętniana organizacja: UNICEF

Opis motywu: Motyw przedstawia alegorię działalności prowadzonej przez „UNICEF”, której elementem kluczowym są wizerunki dłoni. Podpierają one kulę ziemską, jednocześnie złączając różne obszary Ziemi. Emblemat ten wraz z akronimem RF otoczone są napisem wspominającym 75. rocznicę utworzenia organizacji oraz liśćmi laurowymi. Na górnej krawędzi monety znajduje się nazwa „UNICEF” wraz z datami określającymi okres działania organizacji, jak również dewiza UNICEF w języku francuskim: „Pour chaque enfant” („Dla każdego dziecka”).

Na zewnętrznym otoku monety umieszczonych jest dwanaście gwiazd flagi europejskiej.

Planowany nakład: 7 500 000

Data emisji: Marzec 2021 r.

⁽¹⁾ Zob. Dz.U. C 373 z 28.12.2001, s. 1, zawierający odniesienie do wszystkich stron narodowych monet, które zostały wyemitowane w 2002 r.

⁽²⁾ Zob. konkluzje Rady do Spraw Gospodarczych i Finansowych z dnia 10 lutego 2009 r. i zalecenie Komisji z dnia 19 grudnia 2008 r. w sprawie wspólnych wytycznych dotyczących narodowych stron i emisji monet euro przeznaczonych do obiegu (Dz.U. L 9 z 14.1.2009, s. 52).

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA EUROPEJSKA

Zgłoszenie zamiaru koncentracji**(Sprawa M.10157 — Aurubis/TSR Recycling/JV)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2021/C 93/05)

1. W dniu 12 marca 2021 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji.

Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:

- Aurubis AG („Aurubis”, Niemcy),
- TSR Recycling GmbH & Co. KG („TSR”, Niemcy), należące do Remondis SE & Co. KG (Niemcy), ostatecznie kontrolowane przez Rethmann SE & Co. KG (Niemcy),
- nowo utworzonej spółki będącej wspólnym przedsiębiorcą („JV”, Niemcy).

Przedsiębiorstwa Aurubis i TSR przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) i art. 3 ust. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad JV.

Koncentracja dokonywana jest w drodze zakupu udziałów w nowo utworzonej spółce będącej wspólnym przedsiębiorcą.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- Aurubis jest zintegrowanym pionowo światowym dostawcą metali nieżelaznych i jednym z głównych producentów miedzi w Europie. Głównym przedmiotem działalności Aurubis jest produkcja katod miedzianych z wydobytego koncentratu miedzi i ze złomu miedzi. Ponadto Aurubis przetwarza katody miedziane na walcówki i kształtowniki,
- TSR prowadzi działalność w zakresie handlu i przetwarzania surowców wtórnych (głównie złomu) dla producentów stali i przemysłu odlewniczego. TSR zajmuje się zbieraniem, magazynowaniem i przetwarzaniem metalu, w tym złomu żelaza i metali nieżelaznych, oraz w ograniczonym zakresie złomu elektronicznego. TSR oferuje ponadto usługi w zakresie unieszkodliwiania odpadów i ochrony środowiska,
- JV ma prowadzić działalność w zakresie recyklingu złomowanych kabli.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzeżę sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Należy zawsze podawać następujący numer referencyjny:

M.10157 — Aurubis/TSR Recycling/JV

Uwagi można przesyłać do Komisji pocztą, pocztą elektroniczną lub faksem. Należy stosować następujące dane kontaktowe:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Adres pocztowy:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Zgłoszenie zamiaru koncentracji
(Sprawa M.10159 — Infosys/Daimler (Część aktywów i personelu))
Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2021/C 93/06)

1. W dniu 12 marca 2021 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji.

Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:

- Infosys Limited („Infosys”, Indie),
- Niektóre aktywa, personel, umowy i pasywa informatyczne przedsiębiorstwa Daimler AG („Daimler IT Assets”, Niemcy).

Infosys przejmuje, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, kontrolę nad Daimler IT Assets.

Koncentracja dokonywana jest w drodze zakupu aktywów.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku Infosys: globalny dostawca usług cyfrowych i doradztwa informatycznego dla klientów z różnych branż.
- w przypadku Daimler IT Assets: dostawca usług informatycznych (dział pomocy technicznej, narzędzia informatyczne w miejscu pracy, centrum danych, rozwiązania SAP) do użytku wewnętrznego Daimler AG, globalnego przedsiębiorstwa, które opracowuje, produkuje i dystrybuuje produkty motoryzacyjne, w szczególności samochody osobowe, ciężarowe, dostawcze i autobusy.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽²⁾ sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Należy zawsze podawać następujący numer referencyjny:

M.10159 — INFOSYS/DAIMLER (CERTAIN ASSETS AND PERSONNEL)

Uwagi można przysyłać do Komisji pocztą, pocztą elektroniczną lub faksem. Należy stosować następujące dane kontaktowe:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks: +32 22964301

Adres pocztowy:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

INNE AKTY

KOMISJA EUROPEJSKA

Publikacja wniosku o zatwierdzenie zmiany w specyfikacji produktu, która nie jest zmianą nieznaczną, zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych

(2021/C 93/07)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu wobec wniosku w sprawie zmian zgodnie z art. 51 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 ⁽¹⁾ w terminie trzech miesięcy od daty niniejszej publikacji.

WNIOSEK O ZATWIERDZENIE ZMIANY W SPECYFIKACJI PRODUKTU OZNACZONEGO CHRONIONĄ NAZWĄ POCHODZENIA/CHRONIONYM OZNACZENIEM GEOGRAFICZNYM, GDY ZMIANA TA NIE JEST NIEZNACZNA

Wniosek o zatwierdzenie zmiany zgodnie z art. 53 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (UE) nr 1151/2012

„PERA MANTOVANA”

Nr UE: PGI-IT-01533-AM01 – 19.7.2018

ChNP () ChOG (X)

1. Grupa składająca wniosek i mająca uzasadniony interes

C.OR.MA. Soc. Coop.
Via Cantone, 20 – San Giovanni del Dosso (MN), Włochy

Tel. +39 0386757323

Faks +39 0386757921

pera@opcorma.it

corma@pec.confcooperative.it

C.OR.MA. Soc. Coop., z siedzibą pod adresem: Via Cantone, 20 – San Giovanni del Dosso (MN), jest uprawnione do złożenia wniosku o zmianę zgodnie z art. 13 ust. 1 dekretu Ministerstwa Polityki Rolnej, Żywnościowej i Leśnej nr 12511 z dnia 14 października 2013 r.

2. Państwo członkowskie lub państwo trzecie

Włochy

3. Punkt w specyfikacji produktu, którego dotyczą zmiany

- Nazwa produktu
- Opis produktu
- Obszar geograficzny

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.

- Dowód pochodzenia
- Metoda produkcji
- Związek
- Etykietowanie
- Inne [pakowanie, organ kontrolny, znak]

4. Rodzaj zmian

- Zmiana specyfikacji zarejestrowanego produktu oznaczonego ChNP lub ChOG, niekwalifikująca się do uznania za nieznaczną zgodnie z art. 53 ust. 2 akapit trzeci rozporządzenia (UE) nr 1151/2012.
- Zmiana specyfikacji zarejestrowanego produktu oznaczonego ChNP lub ChOG, dla których jednolity dokument (lub dokument mu równoważny) nie został opublikowany, niekwalifikująca się do uznania za nieznaczną zgodnie z art. 53 ust. 2 akapit trzeci rozporządzenia (UE) nr 1151/2012.

5. Zmiany

Opis produktu

– Art. 1 obowiązującej specyfikacji produktu

„Chronione oznaczenie geograficzne »Pera Mantovana«, po którym następuje jedna z odmian wymienionych w art. 2 poniżej, jest zastrzeżone dla owoców spełniających warunki i wymogi określone w niniejszej specyfikacji produktu.”

otrzymuje brzmienie:

„Chronione oznaczenie geograficzne »Pera Mantovana« jest zastrzeżone dla owoców spełniających warunki i wymogi określone w niniejszej specyfikacji produktu.”.

Sformułowanie „po którym następuje jedna z odmian wymienionych w art. 2 poniżej” zostało skreślone, ponieważ zarejestrowana nazwa brzmi „Pera Mantovana”, a odmiany wskazane w specyfikacji nie stanowią części zarejestrowanej nazwy, co można by błędnie wywnioskować z obecnego brzmienia.

– W art. 2 obowiązującej specyfikacji produktu oraz pkt 5 lit. a) arkusza streszczenia dostępnego w bazie danych DOOR

Zdania:

„Oznaczenie »Pera Mantovana« dotyczy wyłącznie owoców następujących kultywarów gruszy: Abate Fetel, Konferencja, Decana del Comizio, Kaiser, Max Red Bartlett i Williams.”

oraz

„Owoce uzyskane z odmian gruszek Williams, Max Red Bartlett, Konferencja, Decana del Comizio, Abate Fetel i Kaiser, uprawianych na odpowiednich gruntach metodami nieintensywnymi.”

otrzymują następujące brzmienie:

„Oznaczenie »Pera Mantovana« dotyczy wyłącznie owoców następujących kultywarów gruszy: Abate Fetel, Konferencja, Decana del Comizio, Kaiser, Max Red Bartlett, Williams, Carmen i Santa Maria.”.

Dodano odmiany Carmen i Santa Maria.

Aby umożliwić spożycie „Pera Mantovana” objętych ChOG na początku roku i uaktualnić gamę odmian, proponuje się dodanie wczesnych odmian Carmen i Santa Maria, które zbiera się wcześniej. Podobnie jak pozostałe odmiany włączone już do specyfikacji produktu objętego ChOG, odmiany Carmen i Santa Maria uprawiano historycznie na obszarze, ale nie uwzględniono ich wcześniej ze względu na ich produkcję w ograniczonej ilości. W ostatnich latach, również ze względu na ich wcześniejszą produkcję, nastąpił wzrost popytu na nie u konsumentów.

Zmiana dotyczy również pkt 5 lit. a) arkusza streszczenia dostępnego w bazie danych DOOR i włączono ją do pkt 3.2 jednolitego dokumentu.

– Art. 6 obowiązującej specyfikacji produktu

Następujący tekst:

W momencie dopuszczenia do konsumpcji „Pera Mantovana” muszą charakteryzować się następującymi cechami:

Abate Fetel

Epikarp: jasnozielono-żółtawy, ordzawienia wokół zagłębienia kielichowego i szypułki;

Kształt: owoc pękaty u dołu, znacznie wydłużony;

Rozmiar: minimalna średnica 65 mm;

Średnia masa owocu: co najmniej 260 g;

Zawartość cukru: (Bx) 11;

Stopień twardości: 5;

Smak: słodki.

Konferencja

Epikarp: żółtawozielony z ordzawieniami rozproszonymi wokół zagłębienia kielichowego, które często sięga do jednej trzeciej wysokości

owocu;

Kształt: owoc wydłużony, często symetryczny;

Rozmiar: średnica 60 mm;

Średnia masa owocu: co najmniej 158 g;

Zawartość cukru: (Bx) 11;

Stopień twardości: 5,5;

Smak: słodki.

Decana del Comizio

Epikarp: gładki, jasnozielonożółtawy, często zabarwiony różem od strony nasłonecznionej, rozproszone ordzawienia;

Kształt: stożkowaty;

Rozmiar: średnica co najmniej 70 mm;

Średnia masa owocu: co najmniej 240 g;

Zawartość cukru: (Bx) 11;

Stopień twardości: 4;

Smak: słodki, aromatyczny.

Kaiser

Epikarp: chropowaty, w całości pokryty ordzawieniem;

Kształt: owoc pękaty u dołu/wydłużony;

Rozmiar: średnica co najmniej 65 mm;

Średnia masa owocu: co najmniej 250 g;

Zawartość cukru: (Bx) 11;

Stopień twardości: 5,7;

Smak: mięsz delikatny i soczysty, rozpuszczający się w ustach i smaczny.

Williams i Max Red Bartlett

Epikarp: gładki, kolor podstawowy żółty, pokryty miejscowo odmianami różowymi lub jasnoczerwonymi, czasem prążkowany;

Kształt: owoc pękaty u dołu, krótki lub wydłużony;

Rozmiar: średnica co najmniej 60 mm;

Średnia masa owocu: co najmniej 185 g;

Zawartość cukru: (Bx) 11;

Stopień twardości: 6,5;

Smak: słodki, aromatyczny.

zmieniono w następujący sposób i przeniesiono do art. 2 zmienionej specyfikacji produktu:

W momencie dopuszczenia do konsumpcji „Pera Mantovana” muszą charakteryzować się następującymi cechami:

Abate Fétel

Epikarp: jasnozielono-żółtawy, ordzawienia wokół zagłębienia kielichowego i szypułki;

Kształt: owoc pękaty u dołu, znacznie wydłużony;

Rozmiar: minimalna średnica 60 mm;

Minimalna zawartość cukru: (Bx) 11;

Maksymalny stopień twardości: 5,5/0,5 kg/cm².

Konferencja

Epikarp: żółtawozielony z ordzawieniami rozproszonymi wokół zagłębienia kielichowego, które często sięga do jednej trzeciej wysokości owocu;

Kształt: owoc wydłużony, często symetryczny;

Rozmiar: minimalna średnica 60 mm;

Minimalna zawartość cukru: (Bx) 11;

Maksymalny stopień twardości: 5,5/0,5 kg/cm².

Decana del Comizio

Epikarp: gładki, jasnozielono-żółtawy często zabarwiony różem, rozproszone ordzawienia;

Kształt: stożkowaty;

Rozmiar: minimalna średnica 70 mm;

Minimalna zawartość cukru: (Bx) 11;

Maksymalny stopień twardości: 4,5/0,5 kg/cm².

Kaiser

Epikarp: chropowaty, w całości pokryty ordzawieniem;

Kształt: owoc pękaty u dołu/wydłużony;

Rozmiar: minimalna średnica 60 mm;

Minimalna zawartość cukru: (Bx) 11;

Maksymalny stopień twardości: 6,0/0,5 kg/cm².

Williams i Max Red Bartlett

Epikarp: gładki, kolor podstawowy żółty pokryty miejscowo odmianami różowymi lub jasnoczerwonymi, czasem prążkowany;

Kształt: owoc pękaty u dołu, krótki lub wydłużony;

Rozmiar: minimalna średnica 60 mm;

Minimalna zawartość cukru: (Bx) 11;

Maksymalny stopień twardości: 7,0/0,5 kg/cm².

W odniesieniu do wszystkich odmian wprowadzono następujące zmiany w opisach cech owoców:

- Skreślono średnią masę owocu, ponieważ nie jest to aspekt jakościowy, lecz związany bezpośrednio z rozmiarem. Oprócz masy to właśnie rozmiar owocu decyduje o aspekcie jakościowym i handlowym.

- Skreślono opis smaku, ponieważ jest to parametr subiektywny, a tym samym trudny do oceny.
- W odniesieniu do parametru „stopień twardości” proponuje się dodanie słowa „maksymalny” oraz jednostki miary (kg) w celu sprecyzowania, że odpowiada on maksymalnej wartości, która nie może zostać przekroczona.
- Proponuje się dodanie słowa „minimalna” przed zwrotem „zawartość cukru” w celu zapewnienia większej przejrzystości. Odnośne wartości wskazane w specyfikacji produktu należy zatem traktować jako dolną granicę.

Ponadto:

- Jeżeli chodzi o odmianę Abate Fetel:
zmieniono rozmiar z minimalnej średnicy 65 mm na 60 mm;
- Jeżeli chodzi o odmianę Kaiser:
zmieniono rozmiar z minimalnej średnicy 65 mm na 60 mm;

Proponuje się nieznaczne zmniejszenie rozmiarów odmian Abate Fetel i Kaiser z minimalnej średnicy 65 mm do 60 mm. Wynika to z faktu, że od lat obserwuje się wzrost popytu na owoce o mniejszym rozmiarze (pojedyncze porcje), przeznaczone do wykorzystania w żywieniu zbiorowym, w szkołach (program „Owoce w szkole”) oraz we wszystkich sytuacjach, w których owoce spożywa się poza domem.

Wnioskuje się, aby w odniesieniu do następujących odmian parametr stopnia twardości zwiększono w następujący sposób: Abate Fetel z 5 na 5,5; Kaiser z 5,7 na 6; Decana del Comizio z 4 na 4,5 oraz Williams i Max Red Bartlett z 6,5 na 7. Należy wziąć pod uwagę maksymalną wartość parametru stopnia twardości wyrażoną w kg/cm². Wartość tę zwiększono, aby umożliwić przechowywanie produktu w optymalnych warunkach, a tym samym lepiej zaspokoić popyt konsumentów pod względem jakości, a także aby umożliwić dłuższą obecność produktu na rynku, w szczególności w przypadku wywozu.

Co więcej, zgodnie ze zmianą, o której mowa w art. 2 powyżej, dodaje się następujące parametry opisowe w odniesieniu do odmian Santa Maria i Carmen.

Santa Maria

Epikarp: gładki o kolorze podstawowym zielonkawożółtym;
Kształt: owoc wydłużony lub wydłużony o ściętym wierzchołku;
Rozmiar: minimalna średnica 60 mm;
Minimalna zawartość cukru: (Bx) 11;
Maksymalny stopień twardości: 6,0/0,5 kg/cm².

Carmen

Epikarp: zielony z różowymi obszarami;
Kształt: owoc pękaty u dołu, nieco wydłużony;
Rozmiar: minimalna średnica 60 mm;
Minimalna zawartość cukru: (Bx) 11;
Maksymalny stopień twardości: 6,0/0,5 kg/cm².

Zmianę włączono do pkt 3.2 jednolitego dokumentu, a jej celem jest dodanie właściwości chemicznych i fizycznych do wykazu odmian dopuszczonych dla „Pera Mantovana”, jak podano w arkuszu streszczenia dostępnym w bazie danych DOOR.

Obszar geograficzny

Art. 3 obowiązującej specyfikacji produktu

Połączenie kilku gmin spowodowało konieczność wprowadzenia szeregu korekt w wykazie nazw. W szczególności:

- połączenie gmin Carbonara sul Po i Borgofranco sul Po doprowadziło do powstania nowej gminy Borgocarbo-nara;

- połączenie gmin Borgoforte i Virgilio doprowadziło do powstania nowej gminy Borgo Virgilio;
- połączenie gmin Pieve di Coriano, Revere i Villa Poma doprowadziło do powstania nowej gminy Borgo Mantovano;
- połączenie gmin Sermide i Felonica doprowadziło do powstania nowej gminy Sermide e Felonica.

Odpowiednio zmieniono art. 3 i otrzymuje on następujące brzmienie:

„Obszar produkcji obejmuje część terytorium prowincji Mantua, która nadaje się do uprawy gruszek, w tym następujące gminy: Sabbioneta, Commessaggio, Viadana, Pomponesco, Dosolo, Gazzuolo, Suzzara, Borgo Virgilio, Motteggiana, Bagnolo San Vito, Sustinente, Gonzaga, Pegognaga, Moglia, San Benedetto Po, Quistello, Quingentole, San Giacomo delle Segnate, San Giovanni del Dosso, Schivenoglia, Borgo Mantovano, Ostiglia, Serravalle a Po, Poggio Rusco, Magnacavallo, Borgocarbonara i Sermide e Felonica.”

Zmiana dotyczy również pkt 5 lit. c) arkusza streszczenia dostępnego w bazie danych DOOR i włączono ją do pkt 4 jednolitego dokumentu.

Dowód pochodzenia

- *Art. 5 obowiązującej specyfikacji produktu*

Następujący akapit:

„Region Lombardii sprawdza, czy spełnione zostały odpowiednie warunki techniczne, o których mowa w art. 4 powyżej. Grusze nadające się do produkcji owoców oznaczonych »Pera Mantovana« wprowadza się do odpowiedniego rejestru, który jest sporządzany, aktualizowany i publikowany każdego roku. Każda gmina znajdująca się na obszarze produkcji musi posiadać egzemplarz rejestru.

Ministerstwo Zasobów Rolnych, Żywnościowych i Leśnych wskazuje procedury, których należy przestrzegać w związku z rejestracją, zgłaszaniem rocznej produkcji i uzyskiwaniem odpowiedniego certyfikatu, w celu zapewnienia prawidłowego i odpowiedniego monitorowania corocznie uznanych produktów wprowadzonych do obrotu w ramach chronionego oznaczenia geograficznego.”

otrzymał następujące brzmienie i został przeniesiony do art. 4:

„Każdy etap procesu produkcji jest monitorowany wraz z rejestracją wszystkich produktów wchodzących i wychodzących.

Organ kontrolny zapewnia identyfikowalność produktu dzięki prowadzonym w tym celu rejestrów producentów i pakujących oraz dzięki zgłaszaniu wykorzystywanych działek katastralnych i wyprodukowanych ilości. Wszyscy operatorzy figurujący w stosownych rejestrach podlegają kontroli przeprowadzanej zgodnie ze specyfikacją produktu oraz z powiązaniem planem kontroli, sporządzonym przez organ kontrolny.”

Konieczne było zastąpienie tego akapitu w celu dostosowania specyfikacji do wymogów rozporządzenia (UE) nr 1151/2012.

Kontrole zgodności z warunkami technicznymi opisanymi w specyfikacji nie należą do obowiązków regionu Lombardii, lecz organu kontrolnego upoważnionego do tego celu przez Ministerstwo Polityki Rolnej, Żywnościowej i Leśnej.

Nowe brzmienie nie zmienia przepisów dotyczących wpisywania sadów gruszkowych do rejestrów/wykazów oraz zgłaszania produkcji, czym zgodnie z obowiązującymi przepisami zarządza bezpośrednio organ kontrolny, zachowując zgodność z odpowiednim planem kontroli zatwierdzonym przez Ministerstwo Polityki Rolnej, Żywnościowej i Leśnej.

Jest to zatem poprawka formalna do tego akapitu, która nie zmienia dotychczas stosowanych procedur kontrolnych.

Metoda produkcji

- *Art. 4 obowiązującej specyfikacji produktu*

- Skreśla się następujące zdanie:

„Nawadnianie, nawożenie i inne praktyki uprawne i rolnicze należy stosować zgodnie z ustaleniami technicznymi określonymi przez właściwe służby regionu Lombardii.”

Praktyki uprawy i praktyki rolnicze stanowią część historycznego dziedzictwa obszaru produkcji, a podmiot publiczny odgrywa jedynie rolę pomocniczą poprzez opracowanie specyfikacji rolniczych i zasad ochrony produkcji zintegrowanej z myślą o poprawie jakości produktu. Ponadto, zgodnie ze zmianą, o której mowa w poprzednim punkcie, kontrolę zgodności z praktykami rolniczymi określonymi w specyfikacji przeprowadza organ kontrolny upoważniony przez Ministerstwo Polityki Rolnej, Żywnościowej i Leśnej.

Powyższa poprawka do tego akapitu nie zmienia zatem dotychczas stosowanych procedur kontrolnych.

— Następujące zdanie:

„Dopuszczalne odległości między sadzonkami to ogólnie stosowane odległości przy maksymalnym zagęszczeniu wynoszącym 5 000 roślin na hektar w przypadku nowych plantacji.”

otrzymuje brzmienie:

„Dopuszczalne odległości między sadzonkami to ogólnie stosowane odległości przy maksymalnym zagęszczeniu wynoszącym 6 000 roślin na hektar.”.

Zagęszczenie na hektar zwiększono do maksymalnie 6 000 roślin.

W związku z wnioskiem o wprowadzenie metody uprawy „w osi pionowej”, która stanowi rozwinięcie metody wrzecionowej, proponuje się zwiększenie maksymalnej liczby roślin na hektar z 5 000 do 6 000 w celu dostosowania roślin do bardziej zaawansowanych technik przy jednoczesnym zachowaniu niezmięnionej jakości produktu końcowego opisanej w specyfikacji produktu.

— Następujące zdanie:

„Dozwolone standardowe metody prowadzenia wywodzą się z »wazonu emiliańskiego« i jego odmian; metody szpalerowe, które mogą być stosowane, to wachlarz i wrzeciono oraz ich odmiany.”

otrzymuje brzmienie:

„Standardowe metody prowadzenia wywodzą się z »wazonu emiliańskiego« i jego odmian; metody szpalerowe, które mogą być stosowane, to wachlarz, wrzeciono, »oś pionowa« oraz ich odmiany.”.

Do metod prowadzenia włączono „oś pionową”, ponieważ wywodzi się ona z wrzeciona.

— Następujące zdanie:

„Techniki uprawne muszą obejmować co najmniej jedno przycinanie gałęzi w okresie zimowym oraz dwukrotne przycinanie gałęzi w okresie listnienia.”

otrzymuje brzmienie:

„Techniki uprawne muszą obejmować co najmniej jedno przycinanie gałęzi w okresie zimowym.”.

Skreślono wymóg obejmujący „dwukrotne przycinanie gałęzi w okresie listnienia”, ponieważ takie działania są obecnie zabronione ze względu na zdrowie roślin: obcinanie gałęzi, które puszczają pędy, ułatwia wnikanie do rośliny patogenu *Erwinia amylovora*, który powoduje zarazę ogniową.

— Następujące zdanie:

„W ramach ochrony fitosanitarnej należy stosować w przeważającej mierze i tam gdzie to możliwe środki walki zintegrowanej lub biologicznej.”

otrzymuje następujące brzmienie:

„W ramach ochrony fitosanitarnej należy stosować środki walki zintegrowanej lub biologicznej.”.

Zdanie to zmieniono, aby było bardziej precyzyjne, a środki walki zintegrowanej lub biologicznej stały się dla rolników obowiązkowe.

— Następujące zdanie:

„Maksymalna produkcja na hektar w przypadku wszystkich dopuszczonych kultywarów wynosi 45 000 kg.”

otrzymuje brzmienie:

„Maksymalna produkcja na hektar w przypadku wszystkich dopuszczonych kultywarów wynosi 55 000 kg.”.

Maksymalna produkcja z hektara zostaje zwiększona do 55 000 kg dla wszystkich dopuszczonych kultywarów. Proponuje się zwiększenie maksymalnej produkcji na hektar z 45 000 kg do 55 000 kg, ponieważ innowacje techniczne wprowadzone w rolnictwie na przestrzeni lat (fertygacja, nowe podkładowki, gęstsze plantacje, nowe odmiany itp.) umożliwiają osiągnięcie większych plonów bez szkody dla swoistych cech produktu.

— Skreśla się następujące zdanie:

„Uwzględniając zmiany sezonowe i środowiskowe warunki uprawy, w regionie Lombardii corocznie do dnia 15 lipca określa się orientacyjną średnią produkcję na jednostkę z zachowaniem wyżej wskazanego limitu dla każdego kultywaru określonego w art. 2.”.

Proponuje się skreślenie tej kompetencji regionu Lombardii, ponieważ nie ma ona związku z treścią specyfikacji, gdzie wyraźnie określono maksymalny limit produkcji na hektar, którego muszą przestrzegać rolnicy.

— Zdanie:

„W przypadku przechowywania owoców, które można oznaczyć ChOG »Pera Mantovana«, należy stosować technikę chłodzenia.”

otrzymuje brzmienie:

„W przypadku przechowywania owoców, które można wprowadzić do obrotu z ChOG »Pera Mantovana«, należy stosować metodę chłodzenia.”.

Zdanie to zmieniono w celu położenia większego nacisku na pojęcie odpowiedniości produktu do certyfikacji ChOG.

— Skreśla się następujące zdanie:

„Wartości wilgotności i temperatury wewnątrz chłodni muszą być odpowiednie do wymogów jakościowych.”.

Uznaje się za stosowne skreślenie tego zdania, ponieważ nie zawiera ono obiektywnych i wymiernych parametrów, a zatem jest niejasne i niekompletne. Ponadto parametry wilgotności i temperatury w chłodniach mogą być różne w zależności od odmiennych wymagań klientów co do dojrzałości produktu.

— Zdanie:

„Odmiany Konferencja, Decana del Comizio i Kaiser, które mają być wprowadzone do obrotu na wiosnę, należy przechowywać w kontrolowanej atmosferze.”

otrzymuje brzmienie:

„Ilości odmian (Williams, Max Red Bartlett, Abate Fetel, Konferencja, Decana del Comizio i Kaiser), które mają być wprowadzone do obrotu na wiosnę, należy przechowywać w kontrolowanej atmosferze.”.

Jest to formalna poprawka mająca na celu sprecyzowanie, że mowa jest o „ilościach”, które mają być wprowadzone do obrotu.

Ponadto wprowadzenie nowych technik przechowywania umożliwiło wprowadzanie do obrotu odmian Williams, Max Red Bartlett i Abate Fetel również wiosną; dlatego też wnioskuje się o ich uwzględnienie w specyfikacji.

Związek

Informacje przekazane w 1998 r. w celu wpisania „Pera Mantovana” do rejestru ChNP-ChOG Unii Europejskiej dodano do specyfikacji produktu i wykorzystano w pkt 5 jednolitego dokumentu; uwzględniono to w pkt 5 lit. d) i f) arkusza streszczenia dostępnego w bazie danych DOOR. Ponadto określono wymogi umożliwiające rejestrację „Pera Mantovana”. Ponieważ informacje te są już zawarte w dokumentacji rejestracyjnej, zmiana ma charakter czysto redakcyjny.

Dodano następujące informacje:

„Podstawę wniosku o rejestrację stanowi jakość »Pera Mantovana«, która wynika z czynników naturalnych.

Obszar tradycyjnie nazywany Oltrepò Mantovano posiada jedno z najstarszych i najciekawszych świadectw uprawy gruszek wysokiej jakości.

Istnieje ścisły związek między obszarem Oltrepò Mantovano a cechami historycznej, lokalnej produkcji gruszek.

Na terytorium tym dominuje rozległa równina aluwialna, na której z czasem połączyły się osady z różnych zlewni. Wzbogaciło to znacznie ziemię w minerały i zapewniło glebie żyzność, która umożliwia doskonałe pod względem jakości wyniki produkcji gruszek.

Dzięki odpowiedniemu wykorzystaniu warunków naturalnych, które znacznie różnią się od warunków panujących na obszarach sąsiednich, uprawa gruszek na tym obszarze jest możliwa bez stosowania technik »pędzenia«, które w ostatnich latach stały się dostępne dla rolnictwa dzięki innowacjom technologicznym.

Liczne badania naukowe wykazały szczególną odpowiedniość tego obszaru do produkcji gruszek i potwierdziły niezwykłą żyzność gruntów, na których uprawia się »Pera Mantovana«.

Rolnicy uprawiają grusze na tym obszarze od setek lat.

Przez wiele stuleci gruszki pozostawały cennym owocem, który występował jednak głównie w »broli« [ogrodach przydomowych] na dworach szlacheckich.

W XX w. dzięki poprawie struktur rynkowych, transportu i możliwości przechowywania nastąpił intensywny rozwój uprawy gruszek, co doprowadziło do poprawy zarówno pod względem ilościowym, jak i jakościowym.”

Inne

Pakowanie i etykietowanie

Art. 7 obowiązującej specyfikacji produktu

— Akapit:

„W momencie wprowadzania do obrotu »Pera Mantovana« muszą być zapakowane w sposób umożliwiający umieszczenie na opakowaniu wszelkich specjalnych znaków. We wszystkich przypadkach pojemniki muszą być zamknięte w taki sposób, by niemożliwe było wyjęcie zawartości bez naruszenia zamknięcia.”

otrzymuje brzmienie:

„W momencie wprowadzania do obrotu »Pera Mantovana« należy zapakować w sposób umożliwiający umieszczenie specjalnego znaku z napisem »Pera Mantovana« i »Indicazione Geografica Protetta« [»chronione oznaczenie geograficzne«] lub jego akronimu »IGP« [»ChOG«] na 50 % poszczególnych owoców w opakowaniu lub bezpośrednio na opakowaniu, jeżeli jest ono zamknięte.”

Skreśla się następujące zdanie: „We wszystkich przypadkach pojemniki muszą być zamknięte w taki sposób, by niemożliwe było wyjęcie zawartości bez naruszenia zamknięcia”, przy czym uściślono, że „Pera Mantovana” należy pakować w sposób umożliwiający umieszczenie specjalnego znaku na 50 % poszczególnych owoców w opakowaniu lub bezpośrednio na opakowaniu, jeżeli jest ono zamknięte.

W zmianie uwzględniono szereg trudności związanych z różnymi rodzajami pojemników, jakie mogą być stosowane. Nie wszystkie pojemniki nadają się do zamknięcia, zwłaszcza w przypadku dużych opakowań, takich jak skrzynie, pudełka i kosze, w których produkt sprzedaje się luzem. Aby zapewnić identyfikację owoców, uznaje się za stosowne, aby co najmniej 50 % owoców we wspomnianych pojemnikach było opatrzone naklejkami; w przypadku opakowań bez naklejek na owocach, uznaje się za stosowne zamknięcie opakowania w taki sposób, by niemożliwe było wyjęcie zawartości bez naruszenia zamknięcia.

Zmieniony w powyższy sposób akapit dodano do pkt 3.5 jednolitego dokumentu.

— W celu zapewnienia pakującym swobody w zakresie rodzaju stosowanych opakowań, tak aby mogły one lepiej odpowiadać potrzebom rynku, dodano następujące zdanie:

„Można stosować wszystkie opakowania akceptowane w UE zgodnie z obowiązującymi przepisami, zarówno zamknięte (koszyki, tace), jak i otwarte (skrzynie, pudła, kosze).”

— Akapit:

„Produkt należy wprowadzić do obrotu między dniem 10 sierpnia a dniem 31 maja następnego roku, w szczególności w okresach określonych poniżej dla każdej odmiany:

Abate Fetel: od dnia 20 września do dnia 10 lutego;

Konferencja: od dnia 15 października do dnia 30 maja;

Decana del Comizio: od dnia 30 września do dnia 30 marca;

Kaiser: od dnia 15 września do dnia 15 marca;

Max Red Bartlett: od dnia 20 sierpnia do dnia 10 listopada;

Williams: od dnia 10 sierpnia do dnia 10 listopada.”

otrzymuje brzmienie:

„Produkt należy wprowadzić do obrotu w okresie od dnia 15 lipca do dnia 30 czerwca następnego roku.”.

Daty wskazujące, kiedy produkt może być wprowadzony do obrotu, zmieniono w następujący sposób: „Produkt należy wprowadzić do obrotu w okresie od dnia 15 lipca do dnia 30 czerwca następnego roku”. Skreśla się następujące sformułowanie: „w okresach określonych poniżej dla każdej odmiany” oraz skreśla się odpowiednio informacje dla każdego kultywaru. Proponuje się zmianę daty rozpoczęcia i zakończenia wprowadzania produktu do obrotu:

- Data rozpoczęcia wprowadzania produktu do obrotu: 15 lipca zamiast 10 sierpnia, aby promować wczesne kultywary Carmen i Santa Maria, o których włączenie wnioskowano, a także dlatego, że w przypadku wszystkich odmian z upływem lat coraz częściej przyspieszono zbiory ze względu na zmianę klimatu;
- Data zakończenia wprowadzania produktu do obrotu: przeniesiona z dnia 31 maja na dzień 30 czerwca, ponieważ nowoczesne metody konserwacji, które opracowano z biegiem czasu, pozwalają na dłuższe przechowywanie produktu bez obniżenia jego jakości. Ponadto wymogi rynkowe sprawiają, że nie należy koncentrować podaży w krótkim okresie. Konkretnie daty wprowadzenia każdej odmiany na rynek są związane z sezonowymi warunkami pogodowymi, które są coraz bardziej zmienne, i nie jest już realistyczne ograniczanie go do dokładnych dat.
- Akapit:

„Pojemnik należy oznaczyć – czcionką tej samej wielkości – napisem »Pera Mantovana«, po którym następuje napis »chronione oznaczenie geograficzne«, a następnie nazwa kultywaru. W tym samym polu widzenia muszą znajdować się imię i nazwisko, nazwa handlowa i adres pakującego oraz oryginalna masa brutto.”

oraz następujące zdanie w pkt 5 lit. h) arkusza streszczenia:

„W momencie wprowadzenia do obrotu produkt musi być oznaczony napisem »Pera Mantovana«, po którym następuje »Indicazione Geografica Protetta« (»chronione oznaczenie geograficzne«) i dowolny znak.”

otrzymują następujące brzmienie:

„Znaki »Pera Mantovana« i »Indicazione Geografica Protetta« (»chronione oznaczenie geograficzne«) lub jego skrót »IGP« (»ChOG«) należy umieścić na przedniej stronie lub wewnątrz opakowań lub pojemników wyraźną i czytelną czcionką drukowaną jednakowej wielkości.

W tym samym polu widzenia może znajdować się także imię i nazwisko, znak towarowy lub nazwa handlowa i adres pakującego oraz nazwa kultywaru.”

Określono miejsce umieszczenia na opakowaniu znaku „Pera Mantovana” i „Indicazione Geografica Protetta” („chronione oznaczenie geograficzne”). Umieszczanie na opakowaniu nazwy kultywaru, *znaku towarowego lub nazwy handlowej* i *adresu pakującego* stało się nieobowiązkowe, a wymóg podawania oryginalnej masy brutto został skreślony, ponieważ nie jest to cecha typowa i nie jest obowiązkowa dla tego typu produktu.

Proponowana zmiana ma zastosowanie do pkt 3.6 jednolitego dokumentu.

- Do omawianego artykułu dodano następujący akapit:

„W przypadku gdy produkt sprzedaje się luzem konsumentowi końcowemu z opakowań lub skrzynek, zamkniętych lub zawierających owoce z naklejkami, należy umieścić go w specjalnych przegródkach lub pojemnikach, w których w widoczny sposób umieszczono te same informacje, co wymagane w przypadku opakowań, o których mowa w specyfikacji produktu, lub informacje podane na opakowaniu zawierającym poszczególne owoce, które mają być sprzedawane luzem.”.

Dodanie tych informacji ma na celu uregulowanie sprzedaży produktu luzem z opakowań lub skrzynek zamkniętych lub zawierających owoce z naklejkami, co zazwyczaj ma miejsce w punktach sprzedaży, aby zapewnić konsumentowi wszystkie informacje niezbędne do rozpoznania ChOG „Pera Mantovana”.

Uzupełnienie ma zastosowanie do pkt 3.6 jednolitego dokumentu.

— Akapit:

„Na wniosek zainteresowanych producentów możliwe jest zastosowanie symbolu graficznego. Symbol ten musi odpowiadać oznaczeniu graficznemu, w tym uwzględniać wszystkie kolory bazowe, graficznego lub szczególnego i jednoznacznego logo, które należy zawsze stosować w połączeniu z oznaczeniem geograficznym.”

został skreślony i zastąpiony poniższym:

„Znak jest naklejką o rozmiarach zapewniających odpowiednią widoczność. Kształt to koncentryczna elipsa o barwie żółtej wewnątrz (żółty p. 102 c) i czerwonej na zewnątrz (Pantone p. 485) z napisem »Pera Mantovana« oraz napisem »chronione oznaczenie geograficzne« lub jego skrótem »ChOG«, białymi wielkimi literami, czcionką ITC Avant Garde Gothic.

Możliwe jest stosowanie określeń odnoszących się do przedsiębiorstw, imion i nazwisk, nazw handlowych, prywatnych znaków towarowych i konsorcjów, które nie mają na celu promowania produktu i najpewniej nie wprowadzą nabywcy w błąd. Określenia te umieszcza się w wewnętrznym obszarze etykiety, opakowania lub naklejki o żółtym kolorze, czcionką tej samej wielkości lub mniejszą niż czcionka użyta w przypadku chronionego oznaczenia geograficznego.”

Akapit ten zastąpiono bardziej precyzyjnymi zapisami, zgodnymi z poprzednimi zmianami dotyczącymi znaku, którego cechy graficzne i wielkość określono w celu zapewnienia widoczności i znacznej rozpoznawalności produktu.

Ponadto proponuje się stosowanie określeń odnoszących się do przedsiębiorstw, imion i nazwisk, nazw handlowych, prywatnych znaków towarowych i konsorcjów, które nie mają na celu promowania produktu i najpewniej nie wprowadzą nabywcy w błąd. Określenia te umieszcza się w wewnętrznym obszarze etykiety, opakowania lub naklejki o żółtym kolorze, czcionką tej samej wielkości lub mniejszą niż czcionka użyta w przypadku chronionego oznaczenia geograficznego.

— Skreśla się następujące zdanie:

„Wskazanie »Wyprodukowano we Włoszech« należy również umieszczać na partiach przeznaczonych do wywozu.”

Proponuje się skreślenie informacji „Wyprodukowano we Włoszech”, ponieważ przewidziano ją już w obowiązującym prawodawstwie.

Znak

W celu zwiększenia rozpoznawalności produktu uznano za stosowne umieszczenie obrazu ze znakiem w specyfikacji produktu oraz w pkt 3.6 jednolitego dokumentu.



Organ kontrolny

Zgodnie z art. 7 zmienionej specyfikacji produktu dodaje się następujące odniesienie do organu kontrolnego:

„Monitorowanie zgodności ze specyfikacją produktu przeprowadza się zgodnie z art. 37 rozporządzenia (UE) nr 1151/2012. Organem kontrolnym, który wybrano do monitorowania ChOG »Pera Mantovana«, jest CSQA Certificazioni srl – Via S. Gaetano, 74 – 36016 Thiene (VI) – Włochy, Tel. +39 0445313011, Faks +39 0445313070 – csqa@csqa.it.”

W ten sposób dostosowuje się specyfikację produktu do przepisów, o których mowa w art. 7 lit. g) rozporządzenia (UE) nr 1151/2012.

JEDNOLITY DOKUMENT

„PERA MANTOVANA”

Nr UE: PGI-IT-01533-AM01 – 19.7.2018

ChOG (X) ChNP ()

1. **Nazwa lub nazwy [ChNP lub ChOG]**

„Pera Mantovana”

2. **Państwo członkowskie lub państwo trzecie**

Włochy

3. **Opis produktu rolnego lub środka spożywczego**

3.1. *Typ produktu*

Klasa 1.6. Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone

3.2. *Opis produktu, do którego odnosi się nazwa podana w pkt 1*

Oznaczenie „Pera Mantovana” dotyczy wyłącznie owoców następujących kultywarów gruszy: Abate Fetel, Konferencja, Decana del Comizio, Kaiser, Max Red Bartlett, Williams, Carmen i Santa Maria.

W momencie dopuszczenia do konsumpcji „Pera Mantovana” muszą charakteryzować się następującymi cechami:

Abate Fetel

Epikarp: jasnozielono-żółtawy, ordzawienia wokół zagłębienia kielichowego i szypułki;

Kształt: owoc pękaty u dołu, znacznie wydłużony;

Rozmiar: minimalna średnica 60 mm;

Minimalna zawartość cukru: (° Bx) 11;

Maksymalny stopień twardości: 5,5/0,5 kg/cm².

Konferencja

Epikarp: żółtawozielony z ordzawieniami rozproszonymi wokół zagłębienia kielichowego, które często sięga do jednej trzeciej wysokości owocu;

Kształt: owoc wydłużony, często symetryczny;

Rozmiar: minimalna średnica 60 mm;

Minimalna zawartość cukru: (° Bx) 11;

Maksymalny stopień twardości: 5,5/0,5 kg/cm².

Decana del Comizio

Epikarp: gładki, jasnozielono-żółtawy często zabarwiony różem, rozproszone ordzawienia;

Kształt: stożkowaty;

Rozmiar: minimalna średnica 70 mm;

Minimalna zawartość cukru: (° Bx) 11;

Maksymalny stopień twardości: 4,5/0,5 kg/cm².

Kaiser

Epikarp: chropowaty, w całości pokryty ordzawieniem;

Kształt: owoc pękaty u dołu/wydłużony;

Rozmiar: minimalna średnica 60 mm;

Minimalna zawartość cukru: (° Bx) 11;

Maksymalny stopień twardości: 6,0/0,5 kg/cm².

Williams i Max Red Bartlett

Epikarp: gładki, kolor podstawowy żółty, pokryty miejscowo odmianami

różowymi lub jasnoczerwonymi, czasem prążkowany;

Kształt: owoc pękaty u dołu, krótki lub wydłużony;

Rozmiar: minimalna średnica 60 mm;

Minimalna zawartość cukru: (° Bx) 11;

Maksymalny stopień twardości: 7,0/0,5 kg/cm².

Santa Maria

Epikarp: gładki o kolorze podstawowym zielonkawożółtym;

Kształt: owoc wydłużony lub wydłużony o ściętym wierzchołku;

Rozmiar: minimalna średnica 60 mm;

Minimalna zawartość cukru: (° Bx) 11;

Maksymalny stopień twardości: 6,0/0,5 kg/cm².

Carmen

Epikarp: zielony z różowymi obszarami;

Kształt: owoc pękaty u dołu, nieco wydłużony;

Rozmiar: minimalna średnica 60 mm;

Minimalna zawartość cukru: (° Bx) 11;

Maksymalny stopień twardości: 6,0/0,5 kg/cm².

- 3.3. *Pasza (wyłącznie w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego) i surowce (wyłącznie w odniesieniu do produktów przetworzonych)*

—

- 3.4. *Poszczególne etapy produkcji, które muszą odbywać się na określonym obszarze geograficznym*

Wszystkie etapy uprawy i zbiorów muszą odbywać się na określonym obszarze geograficznym.

- 3.5. *Szczegółowe zasady dotyczące krojenia, tarcia, pakowania itp. produktu, do którego odnosi się zarejestrowana nazwa*

W momencie wprowadzania do obrotu „Pera Mantovana” należy zapakować w sposób umożliwiający umieszczenie specjalnego znaku z napisem „Pera Mantovana” i „Indicazione Geografica Protetta” [„chronione oznaczenie geograficzne”] lub jego akronimu „IGP” [„ChOG”] na 50 % poszczególnych owoców w opakowaniu lub bezpośrednio na opakowaniu, jeżeli jest ono zamknięte.

- 3.6. *Szczegółowe zasady dotyczące etykietowania produktu, do którego odnosi się zarejestrowana nazwa*

Znaki „Pera Mantovana” i „chronione oznaczenie geograficzne” lub jego skrót „ChOG” należy umieścić na przedniej stronie lub wewnątrz opakowań lub pojemników wyraźną i czytelną czcionką drukowaną jednakowej wielkości.

W tym samym polu widzenia może znajdować się także imię i nazwisko, znak towarowy lub nazwa handlowa i adres pakującego oraz nazwa kulturywaru.

W przypadku gdy produkt sprzedaje się luzem konsumentowi końcowemu z opakowań lub skrzynek, zamkniętych lub zawierających owoce z naklejkami, należy umieścić go w specjalnych przegródkach lub pojemnikach, na których w widoczny sposób umieszczono te same informacje, co wymagane w przypadku opakowań, lub informacje podane na opakowaniu zawierającym poszczególne owoce, które mają być sprzedawane luzem.

Znak wygląda następująco:



4. Zwiąże określenie obszaru geograficznego

Obszar produkcji, znany również jako Oltrepò Mantovano, obejmuje część terytorium prowincji Mantua, która nadaje się do uprawy gruszek, w tym następujące gminy: Sabbioneta, Commessaggio, Viadana, Pomponesco, Dosolo, Gazzuolo, Suzzara, Borgo Virgilio, Motteggiana, Bagnolo San Vito, Sustinente, Gonzaga, Pegognaga, Moglia, San Benedetto Po, Quistello, Quingentole, San Giacomo delle Segnate, San Giovanni del Dosso, Schivenoglia, Borgo Mantovano, Ostiglia, Serravalle a Po, Poggio Rusco, Magnacavallo, Borgocarbonara i Sermide e Felonica.

5. Związek z obszarem geograficznym

Podstawę wniosku o rejestrację stanowi jakość „Pera Mantovana”, która wynika z czynników naturalnych.

Istnieje ścisły związek między obszarem Oltrepò Mantovano a cechami historycznej, lokalnej produkcji gruszek.

Obszar tradycyjnie nazywany Oltrepò Mantovano posiada jedno z najstarszych i najciekawszych świadectw uprawy gruszek wysokiej jakości.

Na terytorium tym dominuje rozległa równina aluwialna, na której z czasem połączyły się osady z różnych zlewni. Wzbogaciło to znacznie ziemię w minerały i zapewniło glebie żyzność, która umożliwia doskonałe pod względem jakości wyniki produkcji gruszek.

Dzięki odpowiedniemu wykorzystaniu warunków naturalnych, które znacznie różnią się od warunków panujących na obszarach sąsiednich, uprawa gruszek na tym obszarze jest możliwa bez stosowania technik „pędzenia”, które w ostatnich latach stały się dostępne dla rolnictwa dzięki innowacjom technologicznym.

Liczne badania naukowe wykazały szczególną odpowiedniość tego obszaru do produkcji gruszek i potwierdziły niezwykłą żyzność gruntów, na których uprawia się „Pera Mantovana”.

Rolnicy uprawiają grusze na tym obszarze od setek lat.

Przez wiele stuleci gruszki pozostawały cennym owocem, który występował jednak głównie w „broli” [ogrodach przydomowych] na dworach szlacheckich.

W XX w. dzięki poprawie struktur rynkowych, transportu i możliwości przechowywania nastąpił intensywny rozwój uprawy gruszek, co doprowadziło do poprawy zarówno pod względem ilościowym, jak i jakościowym.

Odesłanie do publikacji specyfikacji produktu

(art. 6 ust. 1 akapit drugi niniejszego rozporządzenia)

Ministerstwo wszczęło krajową procedurę sprzeciwu, publikując wniosek w sprawie uznania chronionego oznaczenia geograficznego „Pera Mantovana” w Dzienniku Urzędowym Republiki Włoskiej nr 114 z dnia 18 maja 2018 r.

Pełny tekst specyfikacji produktu jest dostępny na stronie internetowej: <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

lub:

bezpośrednio na stronie głównej Ministerstwa Polityki Rolnej, Żywnościowej i Leśnej (www.politicheagricole.it) po otwarciu zakładki „Qualità” (na górze po prawej stronie ekranu), kliknięciu „Prodotti DOP IGP e STG” (po lewej stronie ekranu), a następnie odnośnika „Disciplinari di Produzione all’esame dell’UE”.

Publikacja informacji dotyczącej zatwierdzenia standardowej zmiany w specyfikacji produktu objętego nazwą pochodzenia w sektorze winorośli i wina, o której to zmianie mowa w art. 17 ust. 2 i 3 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/33

(2021/C 93/08)

Niniejsza informacja zostaje opublikowana zgodnie z art. 17 ust. 5 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/33 ⁽¹⁾.

POWIADOMIENIE O STANDARDOWEJ ZMIANIE W JEDNOLITYM DOKUMENCIE

„Drôme”

PGI-FR-A1121-AM02

Data przekazania informacji: 14.12.2020

OPIS I UZASADNIENIE ZATWIERDZONEJ ZMIANY

1. Opis właściwości organoleptycznych win

Opis właściwości organoleptycznych produktów uściślono w punktach dotyczących koloru win: „Wina czerwone można pić, kiedy są młode i świeże. Mają intensywne barwy, przechodzące od koloru maliny do koloru granatu.

Wina różowe są dobrze zrównoważone, co pozwala zachować ich owocowy charakter. Są dostępne w całej palecie barw: od koloru szaro-łososiowego o słabym nasyceniu, po barwy różowe, bardziej purpurowe i intensywne.

Szata win białych ma kolor od bladożółtego z zielonymi refleksami po żółty ze złocistymi refleksami; są to wina wytrawne zarówno pod względem świeżości, jak i subtelności i posiadają nuty kwiatowe.”

2. Obszar geograficzny i obszar bezpośredniego sąsiedztwa

Skład obszaru geograficznego, jak również obszaru bezpośredniego sąsiedztwa zostały przepisane w formie listy, z uwzględnieniem kodu geograficznego z 2020 r. – krajowego dokumentu referencyjnego, w którym wymienia się gminy wchodzące w skład departamentów. Przepisanie w formie listy gmin stanowi zmianę formalną, która nie pociąga za sobą modyfikacji obszaru geograficznego i obszaru bezpośredniego sąsiedztwa.

3. Odmiany winorośli

Do wykazu odmian winorośli przeznaczonych do produkcji win objętych ChOG „Drôme” dodaje się następujące 10 odmian: Artaban N, Floréal B, Monarch N, Muscaris B, Prior N, Solaris B, Soreli B, Souvignier gris, Vidoc N, Voltis B.

Są to odmiany uznawane za odporne na suszę i grzybowe choroby roślin. Umożliwiają stosowanie mniejszej ilości środków ochrony roślin i jednocześnie odpowiadają odmianom wykorzystywanym do produkcji win objętych ChOG, zarówno pod względem właściwości fizjologicznych, jak i enologicznych. Nie wpływają na właściwości win objętych ChOG.

4. Związek z obszarem geograficznym

Związek przyczynowy, który opiera się na powiązaniu specyfiki obszaru geograficznego i specyfiki produktu, zostaje dodatkowo potwierdzony przez dodanie następującego zdania:

„Szczególny mezoklimat, o typie pośrednim między klimatem śródziemnomorskim przybrzeżnym a klimatem półkontynentalnym, sprzyja sadzeniu odmian ChOG na działkach położonych na wzgórzach i pagórkach o glebach z dobrym odpływem wody, które szybko się nagrzewają. Dzięki tej synergii można zachować pierwotne aromaty winogron i wytwarzać wina świeże, charakteryzujące się albo nutami owocowymi, albo nutami kwiatowymi.”

⁽¹⁾ Dz.U. L 9 z 11.1.2019, s. 2.

5. Główne punkty specyfikacji produktu podlegające kontroli

Wykaz głównych punktów podlegających kontroli oraz metoda ich oceny zostały zmienione celem uściślenia, że w przypadku anomalii wykrytej podczas kontroli wewnętrznej, organ ds. ochrony i zarządzania przeprowadza analizę organoleptyczną win luzem i win pakowanych. Ta zmiana odpowiada przepisom przewidzianym w planie kontroli.

6. Organ odpowiedzialny za kontrolę

Rozdział III specyfikacji produktu chronionego oznaczenia geograficznego „Drôme” został uzupełniony o dane francuskiego Krajowego Instytutu ds. Pochodzenia i Jakości (Institut national de l'origine et de la qualité – INAO), który jest organem odpowiedzialnym za kontrolę. Kontrolę na rzecz INAO prowadzi CERTIPAQ – organ kontrolny.

JEDNOLITY DOKUMENT

1. Nazwa produktu

Drôme

2. Rodzaj oznaczenia geograficznego

ChOG – chronione oznaczenie geograficzne

3. Kategorie produktów sektora wina

1. Wino
5. Gatunkowe wino musujące

4. Opis wina lub win

Czerwone, różowe i białe wina niemusujące

W przypadku win niemusujących całkowita zawartość alkoholu (próg lub limit), kwasowość ogólna, kwasowość lotna i całkowita zawartość dwutlenku siarki są zgodne z wartościami określonymi w przepisach wspólnotowych.

Wina czerwone można pić, kiedy są młode i świeże. Mają intensywne barwy, przechodzące od koloru maliny do koloru granatu.

Wina różowe są dobrze zrównoważone, co pozwala zachować ich owocowy charakter. Są dostępne w całej paletce barw: od koloru szaro-łososiowego o słabym nasyceniu, po barwy różowe, bardziej purpurowe i intensywne.

Szata win białych ma kolor od bladożółtego z zielonymi refleksami po żółty ze złocistymi refleksami; są to wina wytrawne zarówno pod względem świeżości, jak i subtelności i posiadają nuty kwiatowe.

Ogólne analityczne cechy charakterystyczne

Maksymalna całkowita zawartość alkoholu (w % objętości):	
Minimalna rzeczywista zawartość alkoholu (w % objętości)	9
Minimalna kwasowość ogólna:	
Maksymalna kwasowość lotna (w miliekwiwalentach na litr):	
Maksymalna całkowita zawartość dwutlenku siarki (w miligramach na litr):	

Czerwone, różowe i białe gatunkowe wina musujące

W przypadku gatunkowych win musujących rzeczywista zawartość alkoholu (próg lub limit), całkowita zawartość alkoholu, kwasowość ogólna, kwasowość lotna, całkowita zawartość dwutlenku siarki i dwutlenku węgla są zgodne z wartościami określonymi w przepisach wspólnotowych.

Gatunkowe wina musujące posiadają przyjemną świeżość i owocowe aromaty.

Ogólne analityczne cechy charakterystyczne	
Maksymalna całkowita zawartość alkoholu (w % objętości):	
Minimalna rzeczywista zawartość alkoholu (w % objętości)	
Minimalna kwasowość ogólna:	
Maksymalna kwasowość lotna (w miliekwiwalentach na litr):	
Maksymalna całkowita zawartość dwutlenku siarki (w miligramach na litr):	

5. Praktyki winiarskie

a) Szczególne praktyki enologiczne

Szczególne praktyki enologiczne

W zakresie praktyk enologicznych wina muszą być produkowane zgodnie z wymogami obowiązującymi na poziomie wspólnotowym oraz zawartymi w kodeksie rolnictwa i rybołówstwa morskiego.

b) Maksymalna wydajność

120 hektolitrów z hektara

6. Wyznaczony obszar geograficzny

Zbiór winogron, ich fermentacja i wytwarzanie win niemusujących objętych ochronionym oznaczeniem geograficznym „Drôme” odbywają się na całym terytorium departamentu Drôme, zgodnie z oficjalnym kodeksem geograficznym (COG) z roku 2020.

Zbiór winogron, ich fermentacja i wytwarzanie gatunkowych win musujących objętych ochronionym oznaczeniem geograficznym „Drôme” odbywają się w departamencie Drôme, z wyłączeniem terytorium następujących gmin:

Aix-en-Diois, Aouste-sur-Sye, Aubenasson, Aurel, Barsac, Barnave, Beaufort-sur-Gervanne, Châtillon-en-Diois, Die, Espenel, Laval-d'Aix, Luc-en-Diois, Menglon, Mirabel-et-Blacons, Molière-Glandaz, Montclar-sur-Gervanne, Montlaur-en-Diois, Montmaur-en-Diois, Piegros-la-Clastre, Ponet-et-Saint-Auban, Pontaix, Poyols, Recoubeau-Jansac, Saillans, Saint-Benoît-en-Diois, Saint-Roman, Saint-Sauveur-en-Diois, Sainte-Croix, Suze-sur-Crest, Vercheny, Véronne.

7. Główne odmiany winorośli

Abouriou B

Alicante Henri Bouschet N

Aligoté B

Alphonse Lavallée N

Altesse B

Aléatico N

Aramon N

Aramon blanc B

Aramon gris G

Aranel B

Arinarnoa N

Arriloba B

Arrufiac B – Arrufiat

Artaban N

Aubin B

Aubun N – Murescola
Auxerrois B
Bachet N
Barbaroux Rs
Baroque B
Biancu Gentile B
Blanc Dame B
Bouchalès N
Bouillet N
Bourboulenc B – Doucillon blanc
Brachet N – Braquet
Brun Fourca N
Brun argenté N – Vaccarèse
Béclan N – Petit Béclan
Béquignol N
Cabernet franc N
Cabernet-Sauvignon N
Caladoc N
Calitor N
Camaralet B
Carcajolo N
Carcajolo blanc B
Carignan N
Carignan blanc B
Carmenère N
Castets N
Chambourcin N
Chardonnay B
Chasan B
Chasselas B
Chatus N
Chenanson N
Chenin B
Cinsaut N – Cinsault
Clairette B
Clairette rose Rs
Clarín B
Claverie B
Codivarta B
Colobel N
Colombard B
Colombaud B – Bouteillan

Corbeau N – Douce noire
Cot N – Malbec
Couderc noir N
Counoise N
Courbu B – Gros Courbu
Courbu noir N
Couston N
Crouchen B – Cruchen
César N
Duras N
Durif N
Egiodola N
Ekigaiña N
Etraire de la Dui N
Fer N – Fer Servadou, Braurol, Mansois, Pinenc
Feunate N
Floreale B
Florental N
Folignan B
Folle blanche B
Fuella nera N
Furmint B
Gamaret
Gamay Fréaux N
Gamay N
Gamay de Bouze N
Gamay de Chaudenay N
Ganson N
Garonnet N
Gascon N
Genovèse B
Gewurztraminer Rs
Goldriesling B
Gouget N
Graisse B
Gramon N
Grassen N – Grassenc
Grenache N
Grenache blanc B
Grenache gris G
Gringet B
Grolleau N
Grolleau gris G
Gros Manseng B

Jacquère B
Joubertin
Jurançon blanc B
Jurançon noir N – Dame noire
Landal N
Lauzet B
Len de l'El B – Loin de l'Oeil
Liliorila B
Listan B – Palomino
Lledoner pelut N
Léon Millot N
Macabeu B – Macabeo
Mancin N
Manseng noir N
Marsanne B
Marselan N
Maréchal Foch N
Mauzac B
Mauzac rose Rs
Mayorquin B
Melon B
Merlot N
Merlot blanc B
Meslier Saint-François B – Gros Meslier
Meunier N
Milgranet N
Molette B
Mollard N
Monarch N
Mondeuse N
Mondeuse blanche B
Monerac N
Montils B
Morrastel N – Minustellu, Graciano
Mourvaison N
Mourvèdre N – Monastrell
Mouyssaguès
Muresconu N – Morescono
Muscadelle B
Muscardin N
Muscaris B
Muscat Ottonel B – Muscat, Moscato

Muscat cendré B – Muscat, Moscato
Muscat d’Alexandrie B – Muscat, Moscato
Muscat de Hambourg N – Muscat, Moscato
Muscat à petits grains blancs B – Muscat, Moscato
Muscat à petits grains roses Rs – Muscat, Moscato
Muscat à petits grains rouges Rg – Muscat, Moscato
Mérille N
Müller-Thurgau B
Nielluccio N – Nielluciu
Noir Fleurien N
Négret de Banhars N
Négrette N
Oberlin noir N
Ondenc B
Orbois B
Pagadebiti B
Pascal B
Perdea B
Persan N
Petit Courbu B
Petit Manseng B
Petit Meslier B
Petit Verdot N
Picardan B – Araignan
Pineau d’Aunis N
Pinot blanc B
Pinot gris G
Pinot noir N
Piquepoul blanc B
Piquepoul gris G
Piquepoul noir N
Plant de Brunel N
Plant droit N – Espanenc
Plantet N
Portan N
Portugais bleu N
Poulsard N – Ploussard
Prior N
Prunelard N
Raffiat de Moncade B
Ravat blanc B
Rayon d’or B

Riesling B
Riminèse B
Rivairenc N – Aspiran noir
Rivairenc blanc B – Aspiran blanc
Rivairenc gris G – Aspiran gris
Romorantin B – Danery
Rosé du Var Rs
Roublot B
Roussanne B
Roussette d'Ayze B
Sacy B
Saint Côme B
Saint-Macaire N
Saint-Pierre doré B
Sauvignon B – Sauvignon blanc
Sauvignon gris G – Fié gris
Savagnin blanc B
Savagnin rose Rs
Sciaccarello N
Segalin N
Seinoir N
Select B
Semebat N
Semillon B
Servanin N
Seyval B
Solaris B
Soreli B
Souvignier gris Rs
Sylvaner B
Syrah N – Shiraz
Tannat N
Tempranillo N
Terret blanc B
Terret gris G
Terret noir N
Tibouren N
Tourbat B
Trousseau N
Téoulier N
Ugni blanc B
Valdiguié N

Valérien B
Varousset N
Veltliner rouge précoce Rs
Verdesse B
Vermentino B – Rolle
Vidoc N
Villard blanc B
Villard noir N
Viognier B
Voltis B

8. Opis związku lub związków

Specyfika obszaru geograficznego a specyfika produktu

Obszar chronionego oznaczenia geograficznego „Drôme” znajduje się w departamencie Drôme, w regionie Rhône-Alpes. Posiada zróżnicowane ukształtowanie terenu, z terenami górzystymi dominującymi na prawie dwóch trzecich jego powierzchni. Jest on położony na osi Rodanu, na jego lewym brzegu i rozciąga się na odcinku prawie 135 km od północy na południe i na odcinku około stu kilometrów ze wschodu na zachód.

Główną gałęzią gospodarki w Drôme jest rolnictwo, charakteryzujące się dywersyfikacją produkcji. Opiera się ona na gospodarstwach rodzinnych (średnia powierzchnia to 31 ha), funkcjonujących nieprzerwanie dzięki tej dywersyfikacji produkcji, obejmującej uprawę drzew i krzewów ozdobnych, uprawy mieszane, produkcję nasion, uprawę oliwek, lawendy oraz roślin aromatycznych itd. Niektóre gałęzie produkcji, takie jak uprawa winorośli, występują jednak na niemal całym obszarze, w szczególności na wzgórzach i pagórkach.

Na terytorium departamentu Drôme występują gleby kamieniste „wapienno-gliniaste” i gleby z kamienistych osadów sandrowych (na zboczach i wzgórzach), które zapewniają winorośli regularny dostęp do wody, a w porze nocnej oddają zmagazynowane w dzień ciepło. Pojawiają się tam również gleby lessowe i gleby piaszczyste, które z kolei zapewniają bardziej niejednolite nawodnienie. Ta duża różnorodność gleb uzasadnia dywersyfikację stosowanych gatunków winorośli.

Na północy Drôme panuje klimat typu kontynentalnego, który na południe od Valence przechodzi stopniowo w klimat śródziemnomorski. We wschodniej części, obejmującej dwie-trzecie terytorium departamentu, zaznacza się wpływ klimatu górskiego, w szczególności na wysokości powyżej 600-700 m n.p.m. Te wpływy przekładają się na zróżnicowanie lokalnych warunków klimatycznych.

Opady są dość obfite, w tym także w strefie śródziemnomorskiej. Na północy departamentu opady rozkładają się dość równomiernie przez 12 miesięcy w roku, ale jesienią stają się intensywniejsze, a bardziej na południe, w porze letniej, stopniowo zanikają. Na tym obszarze występują dwa główne rodzaje wiatrów: mistral (wiatr północny) i marin (wiatr południowy). Mistral osusza powietrze, natomiast marin przynosi łagodne i wilgotne powietrze z Morza Śródziemnego. Te wiatry powstają w wyniku różnicy ciśnienia atmosferycznego między regionami północnym i południowym. Mogą być gwałtowne, szczególnie w dolinie Rodanu, ale są korzystne i niezbędne do rozwoju winorośli.

Zróżnicowaniu gleb i warunków klimatycznych panujących w Drôme odpowiada duża różnorodność gatunków winorośli, pomimo że w produkcji znacznie dominują wina czerwone (około połowa produkowanej ilości).

W części północnej departamentu, pod wpływem produkcji zgłoszonych do objęcia kontrolowaną nazwą pochodzenia „Crozes-Hermitage”, stosuje się najczęściej jeden gatunek winorośli: wina czerwone i różowe są produkowane głównie z gatunków Syrah N i Gamay N, a wina białe – z gatunków Marsanne B, Roussanne B i Viognier B.

Z kolei w częściach południowej i wschodniej departamentu liczne uwarunkowania klimatyczne oraz geologiczne sprzyjają uprawie sporej różnorodności odmian. Wina czerwone i różowe produkuje się z gatunków Grenache N, Merlot N, Syrah N, Cabernet-sauvignon N, Gamay N, Cinsault N lub Carignan N, a nawet, celem dostosowania się do klimatu śródziemnomorskiego, z Marselan N i Caladoc N. Wina białe produkuje się z odmian Chardonnay B, Aligoté B, Viognier B.

Specyfika obszaru geograficznego a specyfika produktu

Szczególny mezoklimat o typie pośrednim między klimatem śródziemnomorskim przybrzeżnym a klimatem półkontynentalnym sprzyja sadzeniu odmian ChOG na działkach położonych na wzgórzach i pagórkach o glebach z dobrym odpływem wody, które szybko się nagrzewają. Dzięki tej synergii można zachować pierwotne aromaty winogron i wytwarzać wina świeże, charakteryzujące się albo nutami owocowymi, albo nutami kwiatowymi.

Wykopaliska archeologiczne, a szczególnie odkrycie amfor, świadczą o tym, że od II wieku n.e. krajobraz Drôme kształtowała uprawa winorośli.

„Wino galijskie” z Doliny Rodanu cieszyło się nadzwyczajnym powodzeniem na rzymskich stołach. Lasy wówczas wykarczowano, a po obsadzeniu wzgórz winoroślą region stał się jednym z najpiękniejszych w całej Galii.

Zróżnicowanie warunków panujących w Drôme z biegiem czasu wymagało zastosowania różnorodnej wiedzy praktycznej i zróżnicowanych gatunków winorośli, a przede wszystkim ciągłej adaptacji po to, by móc uprawiać winorośl przy zachowaniu różnorodności biologicznej tego obszaru.

Połączenie wpływów klimatu półkontynentalnego i śródziemnomorskiego sprzyja produkcji win zrównoważonych, o wyrazistym aromacie i świeżości charakterystycznej dla win niemusujących i gatunkowych win musujących objętych ChOG „Drôme”.

Winiarską specjalizację obszaru objętego chronionym oznaczeniem geograficznym „Drôme” potwierdzają także szkółki podkładek i sadzonek winorośli, które prowadzi się tu od dawna.

Uprawa winorośli jest więc zakorzeniona w obyczajach oraz zwyczajach kulturowych mieszkańców wsi, od miejscowości Tain l'Hermitage na południowym krańcu departamentu, po region Diois czy równinę Montélimar. Produkcja wina to zresztą druga co do wielkości, po uprawie roślin i krzewów ozdobnych, specjalizacja regionu Drôme.

Ilość wprowadzanych rocznie do sprzedaży win objętych ChOG „Drôme” sięga 35 000 hl, a ich produkcja opiera się na działalności gospodarczej 100 przedsiębiorstw winiarskich, w tym 63 indywidualnych wytwórni.

Wina objęte ChOG „Drôme” zyskują na wyjątkowości dzięki coraz większej synergii pomiędzy produkcją wina a jego sprzedażą bezpośrednią w winiarniach, lokalną gastronomią, licznymi uroczystościami i agroturystyką, w tym w szczególności szlakami prowadzonymi przez winnice. Targi wina, takie jak na przykład „Salon des vins de Tain l'Hermitage” (Targi win w Tain l'Hermitage), czy aktualizowana publikacja przewodnika turystycznego, na przykład „Promenade Gourmande dans la Drôme” (Wycieczka smakoszy po Drôme), to wydarzenia, które przyczyniają się do wzmocnienia renomy win objętych ChOG „Drôme” wśród konsumentów lokalnych.

Na szczeblu krajowym wina objęte ChOG „Drôme” są wymieniane w Przewodniku Hachette (Guide Hachette) i często zdobywają medale w paryskim Otwartym Konkursie Rolniczym (Concours Général Agricole de Paris).

Cała ta dynamika przyczynia się do wzmocnienia renomy win objętych ChOG „Drôme” zarówno na szczeblu lokalnym jak i krajowym.

9. Dodatkowe wymogi zasadnicze (pakowanie, etykietowanie i inne wymogi)

Etykietowanie

Ramy prawne:

przepisy krajowe

Rodzaj wymogów dodatkowych:

przepisy dodatkowe dotyczące etykietowania

Opis wymogu:

Gdy określenie „chronione oznaczenie geograficzne” zastąpiono tradycyjnym określeniem „vin de pays”, na etykiecie umieszcza się unijne logo ChOG.

Chronione oznaczenie geograficzne „Drôme” można uzupełnić nazwami następujących mniejszych jednostek geograficznych:

„Comté de Grignan”,

„Coteaux de Montélimar”.

Wina objęte chronionym oznaczeniem geograficznym „Drôme”, uzupełnionym nazwą jednostki geograficznej „Comté de Grignan” lub „Coteaux de Montélimar” i nazwą jednej odmiany lub kilku odmian, są produkowane z odmian klasyfikowanych jako odmiany winorośli występujące na poniższej liście:

alicante henri bouschet N, aligoté B, aramon N, artaban N, arinarno N, aubun N, barbaroux Rs, bourboulenc B, cabernet franc N, cabernet-sauvignon N, caladoc N, carignan blanc B, carignan N, chardonnay B, chasan B, chenanson N, chin B, cinsaut N, clairette B, clairette rose Rs, colombar B, cot N, counoise N, egiodola N, florial B, gamay N, ganson N, grenache blanc B, grenache gris G, grenache N, gros manseng B, macabeu B, marsanne B, marselan N, merlot N, mourvèdre N, muscardin N, monarch N, muscaris B, muscat à petits grains B, muscat à petits grains Rg, muscat d'Alexandrie B, muscat de Hambourg N, nielluccio N, petit manseng B, petit verdot N, pinot gris G, pinot noir N, piquepoul blanc B, piquepoul gris G, piquepoul noir N, portan N, prior N, rosé du var Rs, roussanne B, sauvignon B, sauvignon gris G, sciacarello N, semillon B, solaris B, soreli B, souvignier gris, syrah N, tannat N, tempranillo N, terret gris G, terret noir N, tibouren N, ugni blanc B, vermentino B, viognier B., vidoc N, voltis B.

Obszar bezpośredniego sąsiedztwa

Ramy prawne:

przepisy krajowe

Rodzaj wymogów dodatkowych:

Odstępstwo dotyczące produkcji na wyznaczonym obszarze geograficznym

Opis wymogu:

Obszar bezpośredniego sąsiedztwa określony na zasadzie odstępowania w odniesieniu do fermentacji i produkcji win objętych chronionym oznaczeniem geograficznym „Drôme”, uzupełniony nazwą jednej z mniejszych jednostek geograficznych określonych w pkt 2 lub nieuzupełniony taką nazwą, stanowi obszar okręgów sąsiadujących z obszarem geograficznym, to znaczy obejmuje następujące gminy, w podziale na departamenty, zgodnie z oficjalnym kodem geograficznym (COG) z roku 2020:

Departament Alpes-de-Haute-Provence (04):

(87 gmin)

Aubenas-les-Alpes, Aubignosc, Authon, Banon, Bayons, Bellaffaire, Bevons, La Brillanne, Le Caire, Céreste, Château-Arnoux-Saint-Auban, Châteaufort, Châteauneuf-Miravail, Châteauneuf-Val-Saint-Donat, Clamensane, Claret, Corbières-en-Provence, Cruis, Curbans, Curel, Dauphin, Entrepierres, L'Escal, Faucon-du-Caire, Fontienne, Forcalquier, Ganagobie, Gigors, L'Hospitalet, Lardiers, Limans, Lurs, Mallefougasse-Augès, Mane, Manosque, Melve, Mison, Montfort, Montfuron, Montjustin, Montlaux, Montsalier, La Motte-du-Caire, Nibles, Niozelles, Noyers-sur-Jabron, Les Omergues, Ongles, Oppedette, Peipin, Peyruis, Piégut, Pierrerue, Pierrever, Redortiers, Reillanne, Revest-des-Brouse, Revest-du-Bion, Revest-Saint-Martin, La Rochegiron, Saint-Étienne-les-Orgues, Saint-Geniez, Saint-Maime, Saint-Martin-les-Eaux, Saint-Michel-l'Observatoire, Saint-Vincent-sur-Jabron, Sainte-Croix-à-Lauze, Sainte-Tulle, Salignac, Saumane, Sigonce, Sigoyer, Simiane-la-Rotonde, Sisteron, Sourribes, Thèze, Turriers, Vachères, Valavoire, Valbelle, Valernes, Vaumeilh, Venterol, Villemus, Villeneuve, Volonne, Volx.

Departament Hautes-Alpes (05):

(126 gmin)

Ancelle, Aspremont, Aspres-lès-Corps, Aspres-sur-Buëch, Aubessagne, Avançon, Baratier, Barillonnette, Barret-sur-Méouge, La Bâtie-Montsaléon, La Bâtie Neuve, La Bâtie-Vieille, La Beaume, Le Bersac, Brézières, Buissard, Chabestan, Chabottes, Champoléon, Chanousse, La Chapelle-en-Valgaudémar, Châteauneuf-d'Oze, Châteauroux-les-Alpes, Châteauvieux, Chorges, Crévoux, Crots, Dévoluy, Embrun, Éourres, L'Épine, Esparron, Espinasses, Étoile-Saint-Cyrice, La Fare-en-Champsaur, La Faurie, Forest-Saint-Julien, Fouillouse, La Freissinouse, Furmeyer, Gap, Garde-Colombe, Le Glaizil, La Haute-Beaume, Jarjays, Laragne-Montéglin, Lardier-et-Valença, Laye, Lazer, Lettret, Manteyer, Méreuil, Monétier-Allemont, Montbrand, Montclus, Montgardin, Montjay, Montmaur, Montrond, La Motte-en-Champsaur, Moydans, Neffes, Nossage-et-Bénévent, Le Noyer, Orcières, Orpierre, Les Orres, Oze, Pelleautier, La Piarre, Le Poët, Poligny, Prunières, Puy-Saint-Eusèbe, Puy-Sanières, Rabou, Rambaud, Réallon, Remollon, Ribeyret, La Roche-des-Arnauds, Rochebrune, La Rochette, Rosans, Rousset, Saint-André-d'Embrun, Saint-André-de-Rosans, Saint-Apollinaire, Saint-Auban-d'Oze,

Saint-Bonnet-en-Champsaur, Saint-Étienne-le-Laus, Saint-Firmin, Saint-Jacques-en-Valgodemard, Saint-Jean-Saint-Nicolas, Saint-Julien-en-Beauchêne, Saint-Julien-en-Champsaur, Saint-Laurent-du-Cros, Saint-Léger-les-Mélèzes, Saint-Maurice-en-Valgodemard, Saint-Michel-de-Chaillol, Saint-Pierre-Avez, Saint-Pierre-d'Argençon, Saint-Sauveur, Sainte-Colombe, Le Saix, Saléon, Salérans, La Saulce, Le Sauze-du-Lac, Savines-le-Lac, Savournon, Serres, Sigottier, Sigoyer, Sorbiers, Tallard, Théus, Trescléoux, Upaix, Val Buëch-Méouge, Valdoule, Valses, Ventavon, Veynes, Villar-Loubière, Vitrolles.

Departament Ardèche (07):

(189 gmin)

Accons, Ajoux, Alba-la-Romaine, Albon-d'Ardèche, Alboussière, Alissas, Andance, Annonay, Arcens, Ardoix, Arlebosc, Arras-sur-Rhône, Aubignas, Baix, Beauchastel, Beauvène, Belsentes, Bidon, Boffres, Bogy, Borée, Boucieu-le-Roi, Bouliou-lès-Annonay, Bourg-Saint-Andéol, Bozas, Brossainc, Chalenc, Le Chambon, Champagne, Champis, Chanéac, Charmes-sur-Rhône, Charnas, Châteaubourg, Châteauneuf-de-Vernoux, Cheminas, Le Cheylard, Choméac, Colombier-le-Cardinal, Colombier-le-Jeune, Colombier-le-Vieux, Cornas, Coux, Le Crestet, Creysseilles, Cruas, Davézieux, Désaignes, Devesset, Dornas, Dunière-sur-Eyrieux, Eclassan, Empurany, Étables, Félines, Flaviac, Freysenet, Gilhac-et-Bruzac, Gilhoc-sur-Ormèze, Gluiras, Glun, Gourdon, Gras, Guilhaud-Granges, Issamoulenc, Jaunac, Labatie-d'Andaure, Lachapelle-sous-Chanéac, Lafarre, Lalouvesc, Lamastre, Larnas, Lemps, Limony, Lyas, Marcols-les-Eaux, Mariac, Mars, Mauves, Meysse, Monestier, Nozières, Les Ollières-sur-Eyrieux, Ozon, Pailharès, Peaugres, Peyraud, Plats, Pourchères, Le Pouzin, Pralles, Préalas, Privas, Quintenas, Rochemaure, Rochepaulé, Rochessauve, La Rochette, Roiffieux, Rompon, Saint-Agrève, Saint-Alban-d'Ay, Saint-Andéol-de-Fourchades, Saint-André-en-Vivarais, Saint-Apollinaire-de-Rias, Saint-Barthélemy-Grozon, Saint-Barthélemy-le-Meil, Saint-Barthélemy-le-Plain, Saint-Basile, Saint-Bauzile, Saint-Christol, Saint-Cierge-la-Serre, Saint-Cierge-sous-le-Cheylard, Saint-Clair, Saint-Clément, Saint-Cyr, Saint-Désirat, Saint-Étienne-de-Serre, Saint-Étienne-de-Valoux, Saint-Félicien, Saint-Fortunat-sur-Eyrieux, Saint-Genest-Lachamp, Saint-Georges-les-Bains, Saint-Jacques-d'Atticieux, Saint-Jean-Chambre, Saint-Jean-de-Muzols, Saint-Jean-Roure, Saint-Jeure-d'Andaure, Saint-Jeure-d'Ay, Saint-Julien d'Intres, Saint-Julien-du-Gua, Saint-Julien-en-Saint-Alban, Saint-Julien-le-Roux, Saint-Julien-Vocance, Saint-Just-d'Ardèche, Saint-Lager-Bressac, Saint-Laurent-du-Pape, Saint-Marcel-d'Ardèche, Saint-Marcel-lès-Annonay, Saint-Martial, Saint-Martin-d'Ardèche, Saint-Martin-de-Valamas, Saint-Martin-sur-Lavezon, Saint-Maurice-en-Chalenc, Saint-Michel-d'Aurance, Saint-Michel-de-Chabrillanoux, Saint-Montan, Saint-Péray, Saint-Pierre-la-Roche, Saint-Pierre-sur-Doux, Saint-Pierreville, Saint-Priest, Saint-Prix, Saint-Remèze, Saint-Romain-d'Ay, Saint-Romain-de-Lerps, Saint-Sauveur-de-Montagut, Saint-Sylvestre, Saint-Symphorien-de-Mahun, Saint-Symphorien-sous-Choméac, Saint-Thomé, Saint-Victor, Saint-Vincent-de-Barrès, Saint-Vincent-de-Durfort, Sarras, Satillieu, Savas, Sceaux, Sécheras, Serrières, Silhac, Soyons, Talencieux, Le Teil, Thorrenc, Toulard, Tournon-sur-Rhône, Valvignères, Vanosc, Vaudevant, Vernosc-lès-Annonay, Vernoux-en-Vivarais, Veyras, Villevois, Vinzieux, Vion, Viviers, Vocance, La Vouille-sur-Rhône.

Departament Isère (38):

(383 gminy)

Les Adrets, Agnin, L'Albenc, Allemond, Allevard, Ambel, Anjou, Anthon, Artas, Assieu, Auberives-en-Royans, Auberives-sur-Varèze, Auris, Autrans-Méaudre en Vercors Avignonet, Barraux, Beaucroissant, Beaufin, Beaufort, Beaulieu, Beaufort, Beauvoir-de-Marc, Beauvoir-en-Royans, Bellegarde-Poussieu, Bernin, Besse, Bessins, Biviers, Bossieu, Bougé-Chambalud, Le Bourg-d'Oisans, Bressieux, Bresson, Brézins, Brié-et-Angonnes, Brion, La Buisse, La Buissonnière, Chalon, Le Champ-près-Froges, Champ-sur-Drac, Champagnier, Champier, Chamrousse, Chanas, Chantepérier, Chantasse, Chapareillan, La Chapelle-de-Surieu, La Chapelle-du-Bard, Charantonnay, Charnècles, Charviat-Chavagneux, Chasse-sur-Rhône, Chasselay, Château-Bernard, Châtel-en-Trièves, Châtelus, Châtenay, Châtonnay, Chatte, Chavanoz, Chevrières, Le Cheylas, Cheyssieu, Chichilianne, Chirens, Cholonge, Chonas-l'Amballan, Choranche, Chuzelles, Claix, Clavans-en-Haut-Oisans, Clelles, Clonas-sur-Varèze, Cognet, Cognin-les-Gorges, La Combe-de-Lancey, Corenc, Cornillon-en-Trièves, Corps, Corrençon-en-Vercors, La Côte-Saint-André, Les Côtes-d'Are, Les Côtes-de-Corps, Coulevie, Cour-et-Buis, Cras, Crêts-en-Belledonne, Crolles, Culin, Les-Deux-Alpes, Diémoz, Domène, Échirolles, Engins, Entraignes, Entre-deux-Guiers, Estrablin, Eybens, Eyzin-Pinet, Faramans, La Flachère, Fontaine, Fontanil-Cornillon, La Forteresse, Le Freney-d'Oisans, La Frette, Froges, La Garde, Gières, Gillonnay, Goncelin, Grenay, Grenoble, Gresse-en-Vercors, Le Gua, Le Haut-Bréda, Herbeys, Heyrieux, Huez, Hurtières, Izeaux, Izéron, Janneyrias, Jarcieu, Jardin, Jarrie, Laffrey, Lalle, Lans-en-Vercors, Laval, Lavalens, Lavars, Lentiol, Lieudieu, Livet-et-Gavet, Lumbin, Luzinay, Mallevall-en-Vercors, Marciat, Marcollins, Marcollin, Marnans, Mayres-Savel, Mens, Meylan, Meyrieu-les-Étangs, Meyssiez, Miribel-Lanchâtre, Miribel-les-Échelles, Mizoën, Moidieu-Détourbe, Moirans, Moissieu-sur-Dolon, Monestier-d'Ambel, Monestier-de-Clermont, Le Monestier-du-Percy, Monstereux-Milieu, Mont-Saint-Martin, Montagne, Montaud, Montbonnot-Saint-Martin, Montchaboud, Monteynard, Montfalcon, Montseveroux, Morette, La Morte, La Motte-d'Aveillans, La Motte-Saint-Martin, Mottier, Le Moutaret, La Mure, La Murette, Murianette, Murinais, Nantes-en-Ratier, Notre-Dame-de-Commiers, Notre-

Dame-de-l'Osier, Notre-Dame-de-Mésage, Notre-Dame-de-Vaulx, Noyarey, Oris-en-Rattier, Ornacieux-Balbins, Ornon, Oulles, Oytier-Saint-Oblas, Oz, Pact, Pajay, Le Péage-de-Roussillon, Pellafol, Penol, Percy, La Pierre, Pierre-Châtel, P sieu, Plan, Plateau-des-Petites-Roches, Poisat, Poliéas, Pommier-de-Beaufort, Ponnas, Pont-de-Chéruy, Le Pont-de-Claix, Pont-en-Royans, Pont-Évêque, Pontcharra, Portes-des-Bonnevaux, Prébois, Presles, Primarette, Proveysieux, Prunières, Quaix-en-Chartreuse, Quet-en-Beaumont, Quincieu, Réaumont, Renage, Rencurel, Revel, Revel-Tourdan, Reventin-Vaugris, Rives, La Rivière, Les Roches-de-Condrieu, Roissard, Roussillon, Rovon, Royas, Roybon, Sablons, Saint-Agnin-sur-Bion, Saint-Alban-du-Rhône, Saint-Andéol, Saint-André-en-Royans, Saint-Antoine-l'Abbaye, Saint-Appolinard, Saint-Arey, Saint-Aupres, Saint-Barthélémy, Saint-Barthélemy-de-Séchilienne, Saint-Baudille-et-Pipet, Saint-Blaise-du-Buis, Saint-Bonnet-de-Chavagne, Saint-Cassien, Saint-Christophe-en-Oisans, Saint-Christophe-sur-Guiers, Saint-Clair-du-Rhône, Saint-Clair-sur-Galure, Saint-Égrève, Saint-Étienne-de-Crossey, Saint-Étienne-de-Saint-Geoirs, Saint-Geoirs, Saint-Georges-d'Espéranche, Saint-Georges-de-Commiers, Saint-Gervais, Saint-Guillaume, Saint-Hilaire-de-la-Côte, Saint-Hilaire-du-Rosier, Saint-Honoré, Saint-Ismier, Saint-Jean-d'Hérans, Saint-Jean-de-Bourneville, Saint-Jean-de-Moirans, Saint-Jean-de-Vaulx, Saint-Jean-le-Vieux, Saint-Joseph-de-Rivière, Saint-Julien-de-l'Herms, Saint-Just-Chaleysin, Saint-Just-de-Claix, Saint-Lattier, Saint-Laurent-du-Pont, Saint-Laurent-en-Beaumont, Saint-Marcellin, Saint-Martin-d'Hères, Saint-Martin-d'Uriage, Saint-Martin-de-Clelles, Saint-Martin-de-la-Cluze, Saint-Martin-le-Vinoux, Saint-Maurice-en-Trièves, Saint-Maurice-l'Exil, Saint-Maximin, Saint-Michel-de-Saint-Geoirs, Saint-Michel-en-Beaumont, Saint-Michel-les-Portes, Saint-Mury-Monteymond, Saint-Nazaire-les-Eymes, Saint-Nicolas-de-Macherin, Saint-Nizier-du-Moucherotte, Saint-Paul-d'Izeaux, Saint-Paul-de-Varces, Saint-Paul-lès-Monestier, Saint-Pierre-d'Entremont, Saint-Pierre-de-Bressieux, Saint-Pierre-de-Chartreuse, Saint-Pierre-de-Chérennes, Saint-Pierre-de-Méaroz, Saint-Pierre-de-Mésage, Saint-Prim, Saint-Quentin-sur-Isère, Saint-Romain-de-Surieu, Saint-Romans, Saint-Sauveur, Saint-Siméon-de-Bressieux, Saint-Sorlin-de-Vienne, Saint-Théoffrey, Saint-Vérand, Saint-Vincent-de-Mercuze, Sainte-Agnès, Sainte-Anne-sur-Gervonde, Sainte-Luce, Sainte-Marie-d'Alloix, Sainte-Marie-du-Mont, Salaise-sur-Sanne, La Salette-Fallavaux, La Salle-en-Beaumont, Le Sappey-en-Chartreuse, Sarcenas, Sardieu, Sassenage, Savas-Mépin, Séchilienne, Septème, Serpaize, Serre-Nerpol, Seyssinet-Pariset, Seyssins, Seyssuel, Siévoz, Sillans, Sinard, La Sône, Sonnay, Sousville, La-Sure-en-Chartreuse, Susville, Têche, Tencin, La Terrasse, Theys, Thodure, Le Touvet, Tramolé, Treffort, Tréminis, La Tronche, Tullins, Valbonnais, Valencin, La Valette, Valjouffrey, Varacieu, Varces-Allières-et-Risset, Vatilieu, Vaujany, Vaulnaveys-le-Bas, Vaulnaveys-le-Haut, Venon, Vernioz, Le Versoud, Veurey-Voroize, Vienne, Vif, Villard-Bonnot, Villard-de-Lans, Villard-Notre-Dame, Villard-Reculas, Villard-Reymond, Villard-Saint-Christophe, Ville-sous-Anjou, Villeneuve-de-Marc, Villette-d'Anthon, Villette-de-Vienne, Vinay, Viriville, Vizille, Voiron, Voreppe, Vourey.

Częściowo:

Eclose-Badinières dla części odpowiadającej obszarowi dawnej gminy Eclose.

Departament Vaucluse (84):

(95 gmin)

Althen-des-Paluds, Aubignan, Aurel, Avignon, Le Barroux, Le Beaucet, Beaumes-de-Venise, Beaumont-du-Ventoux, Bédarrides, Bédoin, Blauvac, Bollène, Brantes, Buisson, Cabrières-d'Avignon, Caderousse, Cairanne, Camaret-sur-Aigues, Caromb, Carpentras, Châteauneuf-de-Gadagne, Châteauneuf-du-Pape, Courthézon, Crestet, Crillon-le-Brave, Entraigues-sur-la-Sorgue, Entrechaux, Faucon, Flassan, Fontaine-de-Vaucluse, Gigondas, Grillon, L'Isle-sur-la-Sorgue, Jonquerettes, Jonquières, Lafare, Lagarde-Paréol, Lagnes, Lamotte-du-Rhône, Lapalud, Loriol-du-Comtat, Malaucène, Malemort-du-Comtat, Mazan, Méthamis, Modène, Mondragon, Monieux, Monteux, Morières-lès-Avignon, Mormoiron, Mornas, Orange, Pernes-les-Fontaines, Piolenc, Le Pontet, Puyméras, Rasteau, Richerenches, Roaix, La Roque-Alric, La Roque-sur-Pernes, Sablet, Saint-Christol, Saint-Didier, Saint-Hippolyte-le-Graveyron, Saint-Léger-du-Ventoux, Saint-

Marcellin-lès-Vaison, Saint-Pierre-de-Vassols, Saint-Romain-en-Viennois, Saint-Roman-de-Malegarde, Saint-Saturnin-lès-Avignon, Saint-Trinit, Sainte-Cécile-les-Vignes, Sarrians, Sault, Saumane-de-Vaucluse, Savoillan, Séguret, Sérignan-du-Comtat, Sorgues, Suzette, Le Thor, Travaillan, Uchaux, Vacqueyras, Vaison-la-Romaine, Valréas, Vedène, Velleron, Venasque, Villedieu, Villes-sur-Auzon, Violès, Visan.

Obszar bezpośredniego sąsiedztwa określony na zasadzie odstępstwa w odniesieniu do fermentacji i produkcji gatunkowych win musujących objętych chronionym oznaczeniem geograficznym „Drôme”, uzupełniony nazwą jednej z mniejszych jednostek geograficznych określonych w pkt 2 lub nieuzupełniony taką nazwą, stanowi obszar okręgów sąsiadujących z departamentem Drôme, to znaczy:

na północy/ północnym zachodzie: okręgi Grenoble i Vienne, znajdujące się w departamencie Isère;

na wschodzie: okręg Gap znajdujący się w departamencie Hautes Alpes;

na południowym wschodzie: okręg Forcalquier położony w departamencie Alpes de Haute Provence;

na południu: okręgi Carpentras i Avignon, położone w departamencie Vaucluse;

na zachodzie: okręgi Privas i Tournon-sur-Rhône położone w departamencie Ardèche.

Link do specyfikacji produktu

http://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-14462374-d7a3-429a-a357-9760cf540a2c

Publikacja wniosku o zatwierdzenie zmiany w specyfikacji nazwy produktu sektora winorośli i wina, o której to zmianie mowa w art. 105 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013

(2021/C 93/09)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu zgodnie z art. 98 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 ⁽¹⁾ w terminie dwóch miesięcy od daty niniejszej publikacji.

WNIOSEK O ZATWIERDZENIE ZMIANY W SPECYFIKACJI PRODUKTU

„Iași”

PDO-RO-A0139-AM01

Data złożenia wniosku: 12.12.2014

1. **Przepisy mające zastosowanie do zmiany**

Art. 105 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013 – zmiana inna niż nieznaczna

2. **Opis i uzasadnienie zmiany**

2.1. *Rozszerzenie wyznaczonego obszaru nazwy pochodzenia powiększające obszar produkcji*

Opis i uzasadnienie

W okręgu Jassy wyznaczone obszary obsadzone winoroślą są zlokalizowane w gminach Probota, Țigănași, Andrieșeni, Bivolari, Trifești i Roșcani w niedalekiej odległości, tj. 10–40 km na wschód, południowy wschód i północny wschód od gminy Jassy, która jest częścią wyznaczonego obszaru objętego ChNP „Iași”. Gminy te mają takie same warunki rolno-glebowe i klimatyczne jak warunki panujące na obszarze Jassów, na którym produkowane są wina gatunkowe objęte ChNP „Iași”.

Ze względu na identyczne warunki klimatyczne i geologiczne tych gmin muszą one zostać włączone do obszaru objętego ChNP „Iași”, aby znajdujące się tam winnice mogły produkować wino posiadające typowe i autentyczne właściwości charakterystyczne dla działek leżących na obszarze produkcji win objętych ChNP „Iași”.

Całkowity i dokładny wyznaczony obszar będzie następujący:

Podnazwa „Copou”:

- miasto Jassy, dzielnica Copou,
- gmina Aroneanu, wsie Aroneanu, Șorogari, Aldei i Dorobanț,
- gmina Rediu, wsie Rediu, Breazu, Tăutești i Horlești,
- gmina Movileni, wsie Movileni, Potângeni i Iepureni.

Podnazwa „Bucium”:

- miasto Jassy, dzielnica Bucium,
- gmina Tomești, wsie Tomești, Goruni, Chicerea i Vlădiceni,
- gmina Bârnova, wsie Pietrăria, Cercu, Vișan i Păun,
- gmina Ciurea, wsie Ciurea i Hlincea.

Podnazwa „Uricani”:

- gmina Miroslava, wsie Uricani, Miroslava, Vorovești, Balciu, Brătuleni i Cornești,
- gmina Horlești, wsie Horlești i Bogdănești,
- gmina Valea Lupului, wieś Valea Lupului,
- gmina Lețcani, wieś Lețcani,
- gmina Dumești, wieś Dumești,
- miasto Podu Iloaiei.

⁽¹⁾ Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 671.

Podnazwa „Probota”:

- gmina Probota, wsie Probota i Perieni,
- gmina Țigănași, wsie Țigănași, Cârniceni, Stejării i Mihail Kogălniceanu,
- gmina Bivolari, wsie Bivolari, Soloneț, Traian, Buruienești i Tabăra,
- gmina Andrieșeni, wsie Andrieșeni, Glăvănești, Fântânele i Spineni,
- gmina Trifești, wieś Trifești,
- gmina Roșcani, wsie Roșcani i Rădeni.

Zmiana ma wpływ na rozdział III specyfikacji produktu i sekcję 1.6 jednolitego dokumentu.

2.2. Wprowadzenie nowych odmian winorośli do uprawy jako dozwolone główne odmiany

Opis i uzasadnienie

Do wykazu dozwolonych głównych odmian dodano odmiany winorośli riesling de rhin, golia, tãmãioasă românească, șarba, busuioacă de bohotin i arcaș. Wraz z włączeniem tych odmian zachowane zostają jakość i cechy charakterystyczne win uzyskiwanych na obszarze objętym ChNP „Iași”.

Niektóre właściwości klimatyczne obszaru Jassów, takie jak faza *véraison* rozpoczynająca się w sierpniu i powolne dojrzewanie winogron do końca września, gdy stają się lekko przejrzyste, a jednocześnie rozwija się szlachetna pleśń, sprzyjają odmianom riesling de rhin, tãmãioasă românească i șarba, które gromadzą cukry (pod koniec września) w ilości 195–210 g/l, a w miarę przejrzenia wartości te dochodzą nawet do 230 g/l. Powyższe cechy charakterystyczne, specyficzne dla tego obszaru, sprawiają, że zwłaszcza młode wina często mają świeży aromat zielonego jabłka, grejpfruta, brzoskwini oraz żywość wynikającą ze stosunkowo dużej kwasowości. Ekspozycja zboczy na stronę południową, powolne nasłonecznianie i średnia żyzność gleby skutkują pełnym dojrzewaniem aromatycznych odmian, zwłaszcza busuioacă de bohotin, które mogą gromadzić 185–200 g/l cukrów bez nadmiernego przejrzewania i wykazują zwiększoną zdolność przystosowywania się do warunków panujących na tym obszarze.

Zmienia się sekcję 1.7 jednolitego dokumentu i rozdział IV specyfikacji produktu.

2.3. Wskazanie wydajności nowych odmian winorośli wprowadzonych do uprawy pod względem ilości zebranych winogron i uzyskanego wina

Opis i uzasadnienie

Ze względu na wprowadzenie do uprawy nowych odmian winorośli w specyfikacji produktu podano również wykaz maksymalnej wydajności odmian, dla których wnosi się o objęcie wina ChNP „Iași”, pod względem ilości zebranych winogron i uzyskanego wina.

Zmienia się sekcję 1.5.2 jednolitego dokumentu i rozdział V specyfikacji produktu.

2.4. Szczegółowy opis czynnika ludzkiego

Opis i uzasadnienie

Aby zapewnić zgodność z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ChNP dodaje się informacje dotyczące wpływu czynnika ludzkiego na szczególne właściwości win objętych ChNP „Iași”.

Elementem technologii uprawy winorośli jest cięcie zielone (prycinanie metodą pojedynczego lub podwójnego sznura Guyota, metodą sznura skośnego, wybór średnio-wysokiej metody prowadzenia winorośli i usuwanie pędów u nasady). Wspomniane cięcie zielone prowadzi do uzyskania równowagi między masą liści a obciążeniem owocami, aby umożliwić duże nagromadzenie cukru oraz utrzymanie wysokiej kwasowości (zmniejszenie powierzchni liści ogranicza spalanie kwasów w obecności ciepła i światła).

Optymalny czas zbioru określa się na podstawie odmiany i dojrzałości owoców, dążąc do osiągnięcia równowagi między kwasowością, cukrami i aromatami.

Moszcz klaruje się metodą flotacji, która pozwala na klarowanie i stabilizację dużych ilości moszczu w sposób ciągły, gdyż zmniejszenie zawartości substancji stałych i związków fenolowych jest jednym z głównych celów, którego osiągnięcie wpływa na ostateczną jakość moszczu. Przed rozpoczęciem fermentacji alkoholowej do świeżego moszczu dodaje się wybrane drożdże i stosuje się aktywatory fermentacji, które aktywują i regulują fermentację alkoholową oraz fermentację wtórną.

Stosując enzymy podczas odciedzania/tłoczenia, można szybko wyekstrahować substancje barwiące i taniny w przypadku win czerwonych oraz udoskonalić ekstrakcję aromatów w przypadku winogron aromatycznych.

W przypadku odmian fetească neagră czy cabernet sauvignon enzymy dodawane do mieszaniny wyciżyn i moszczu rozkładają związki pektyny i celulozy w ścianach komórkowych, co zwiększa ekstrakcję substancji barwiących.

W przypadku odmian muscat ottonel, busuioacă de bohotin i traminer roz enzymy dodawane do mieszaniny wyciżyn i moszczu rozkładają związki pektyny i celulozy w ścianach komórkowych, co zwiększa ekstrakcję substancji aromatycznych. Niektóre enzymy wykorzystuje się również do uwalniania substancji aromatycznych w przypadku win otrzymywanych z winogron przejrziałych lub spleśniałych.

Zmienia się sekcję 1.8 jednolitego dokumentu i rozdział II specyfikacji produktu.

JEDNOLITY DOKUMENT

1. Nazwa produktu

Iași

2. Rodzaj oznaczenia geograficznego

ChNP – chroniona nazwa pochodzenia

3. Kategorie produktów sektora wina

1. Wino

4. Opis wina lub win

Analityczne i organoleptyczne cechy charakterystyczne win białych/różowych

Wina białe mają barwę słomkowożółtą lub intensywnie żółtą, żółtą z zielonkawymi refleksami, jasnożółtą lub cytrynowożółtą, a wina różowe cechują nuty od różowych po barwę łupiny cebuli. Wina mają intensywny aromat zielonych cytrusów i kwiatów dzikiego bzu, płatków róży, kwiatów bazylii, grejpfruta, subtelny aromat kwiatów polnych, a po krótkim okresie dojrzewania pojawiają się również nuty świeżo skoszonej trawy i miodu.

W smaku wina białe są krągłe, z aromatami zielonych jabłek, grejpfruta, brzoskwini, miodu, świeżo skoszonej trawy, o dużej świeżości w przypadku młodych win, z kwiatowymi akcentami i niekiedy umiarkowaną kwasowością, owocowe, o przyjemnym mineralnym posmaku, z nutami cytrusów i traw nadających im żywość; w miarę dojrzewania lekko wyczuwalne stają się etery.

Ogólne analityczne cechy charakterystyczne

Maksymalna całkowita zawartość alkoholu (w % objętości)	15,00
Minimalna rzeczywista zawartość alkoholu (w % objętości)	11
Minimalna kwasowość ogólna	4,5 grama na litr, wyrażona jako kwas winowy
Maksymalna kwasowość lotna (w miliekwiwalentach na litr)	25
Maksymalna całkowita zawartość dwutlenku siarki (w miligramach na litr)	250

Analityczne i organoleptyczne cechy charakterystyczne – wina czerwone

Wina czerwone mają barwę czerwonobrazową, intensywnie purpurowoczerwoną, ciemnoczerwoną do jasnej albo rubinowej czerwieni ze specyficznym zapachem gorzkich owoców czeremchy amerykańskiej i wiśni z prawdziwymi nutami kwiatowymi niewędzonych suszonych śliwek, aromatem dojrzałych czerwonych owoców leśnych (porzeczek, żurawin, jeżyn, czarnych borówek), z subtelnym smakiem wanilii w miarę dojrzewania oraz bukietem kwiatowym kojarzącym się ze świeżymi owocami i winogronami w fazie *véraison*.

Smak jest aksamitny, bez nadmiernej cierpkości, zrównoważony, spójny, ziołowy, z cierpkimi taninami, które nabierają z czasem wyważonego charakteru, i długo się utrzymuje.

Ogólne analityczne cechy charakterystyczne	
Maksymalna całkowita zawartość alkoholu (w % objętości)	15,00
Minimalna rzeczywista zawartość alkoholu (w % objętości)	11
Minimalna kwasowość ogólna	4,5 grama na litr, wyrażona jako kwas winowy
Maksymalna kwasowość lotna (w miliekwiwalentach na litr)	25
Maksymalna całkowita zawartość dwutlenku siarki (w miligramach na litr)	200

5. Praktyki enologicznea) *Podstawowe praktyki enologiczne*

Praktyki enologiczne

Metoda uprawy

Zielone zbiory – zmniejszanie liczby gron w fazie *véraison*, gdy potencjalna wydajność przekracza maksymalne limity dozwolone w ramach specyfikacji.

Nawadnianie jest dozwolone jedynie w latach suszy i pod warunkiem zgłoszenia tej praktyki do ONVPV (Krajowego Urzędu ds. Winorośli i Wina), gdy zawartość wody w glebie na głębokości 100 cm spada do 50 % AHI (ang. *active humidity interval*); wymaga się również przestrzegania rozsądnych norm nawadniania (400–600 m³/ha).

b) *Maksymalna wydajność*

— odmiany muscat ottonel, sauvignon, pinot gris, chardonnay, traminer roz i golia przy pełnej dojrzałości winogron w chwili zbioru

9 000 kg winogron z hektara

— odmiany cabernet sauvignon, pinot noir i fetească neagră przy pełnej dojrzałości winogron w chwili zbioru

9 000 kg winogron z hektara

— odmiany tămăioasă românească, busuioacă de bohotin i arcaș przy pełnej dojrzałości winogron w chwili zbioru

10 000 kg winogron z hektara

— odmiany merlot, riesling italian i fetească albă przy pełnej dojrzałości winogron w chwili zbioru

11 000 kg winogron z hektara

— odmiany riesling de rhin i șarba przy pełnej dojrzałości winogron w chwili zbioru

12 000 kg winogron z hektara

— odmiany muscat ottonel, sauvignon, pinot gris, chardonnay i traminer roz przy pełnej dojrzałości winogron w chwili zbioru

60 hektolitrów z hektara

- odmiany fetească regală, aligoté, băbească neagră przy pełnej dojrzałości winogron w chwili zbioru
13 000 kg winogron z hektara
- odmiany golia, cabernet sauvignon, pinot noir, fetească neagră przy pełnej dojrzałości winogron w chwili zbioru
60 hektolitrów z hektara
- odmiany tămăioasă românească, busuioacă de bohotin przy pełnej dojrzałości winogron w chwili zbioru
68 hektolitrów z hektara
- odmiany merlot, arcaş, riesling italian, fetească albă przy pełnej dojrzałości winogron w chwili zbioru
72 hektolitry z hektara
- odmiany riesling de rhin i şarba przy pełnej dojrzałości winogron w chwili zbioru
82 hektolitry z hektara
- odmiany fetească regală, aligoté, băbească neagră przy pełnej dojrzałości winogron w chwili zbioru
85 hektolitrów z hektara

6. Wyznaczony obszar geograficzny

Okręg Jassy:

Podnazwa „COPOU”

- miasto Jassy, dzielnica Copou,
- gmina Aroneanu, wsie Aroneanu, Şorogari, Aldei i Dorobanţ,
- gmina Rediu, wsie Rediu, Breazu, Tăuteşti i Horleşti,
- gmina Movileni, wsie Movileni, Potângeni i Iepureni.

Podnazwa „BUCIUM”

- miasto Jassy, dzielnica Bucium,
- gmina Tomeşti, wsie Tomeşti, Goruni, Chicerea i Vlădiceni,
- gmina Bărnova, wsie Pietrăria, Cercu, Vişan i Păun,
- gmina Ciurea, wsie Ciurea i Hlincea.

Podnazwa „URICANI”

- gmina Mirosława, wsie Uricani, Mirosława, Voroveşti, Balciu, Brătuleni i Corneşti,
- gmina Horleşti, wsie Horleşti i Bogdăneşti,
- gmina Valea Lupului, wieś Valea Lupului,
- gmina Leţcani, wieś Leţcani,
- gmina Dumeşti, wieś Dumeşti,
- miasto Podu Iloaiei.

Podnazwa „PROBOTA”

- gmina Probota, wsie Probota i Perieni,
- gmina Țigănaşi, wsie Țigănaşi, Cărnăceni, Stejării i Mihail Kogălniceanu,
- gmina Bivolari, wsie Bivolari, Soloneţ, Traian, Buruienesti i Tabăra,
- gmina Andrieşeni, wsie Andrieşeni, Glăvăneşti, Fântânele i Spineni,
- gmina Trifeşti: wieś Trifeşti,
- gmina Roşcani: wsie Roşcani i Rădeni.

7. Główne odmiany winorośli

Aligoté B - Plant de trois, Plant gris, Vert blanc, Troyen blanc

Arcaş N

Busuioacă de Bohotin Rs – Schwarzer Muscat, Muscat fioletovăi, Muscat violet cyperus, Tămăioasă violetă

Băbească neagră N – Grossmuttertraube, Hexentraube, Crăcana, Rară neagră, Căldăruşă, Serecsia

Cabernet Sauvignon N – Petit Vidure, Bourdeos tinto

Chardonnay B – Gentil blanc, Pinot blanc Chardonnay

Fetească albă B – Păsărească albă, Poama fetei, Mädchentraube, Leanyka, Leanka

Fetească neagră N – Schwarze Mädchentraube, Poama fetei neagră, Păsărească neagră, Coadă rândunicii

Fetească regală B – Königliche Mädchentraube, Königsast, Kiralyleanka, Dănăşană, Galbenă de Ardeal

Golia B

Merlot N – Bigney rouge

Muscat Ottonel B – Muscat Ottonel blanc

Pinot Gris G – Affumé, Grauer Burgunder, Grauburgunder, Grauer Mönch, Pinot cendré, Pinot grigio, Ruländer

Pinot Noir N – Blauer Spätburgunder, Burgund mic, Burgunder roter, Klävner Morillon Noir

Riesling de Rhin B – Weisser Riesling, White Riesling

Riesling italian B – Olsaz Riesling, Olsazriesling, Welschriesling

Sauvignon B – Green sauvignon

Traminer Rose Rs – Rosetraminer, Savagnin Rose, Gewürztraminer

Tămăioasă românească B – Rumanische Weihrauchtraube, Tamianka

Şarba B

8. Opis związku lub związków

Związek z obszarem geograficznym

Szczegółowe informacje dotyczące obszaru geograficznego

Winnice zlokalizowane są na północnym wschodzie Wyżyny Mołdawskiej, w strefie, w której pagórkowata Nizina Mołdawska przechodzi w Wyżynę Środkowomołdawską, której granicę wyznacza Pogórze Jassy. Panuje tu umiarkowany klimat kontynentalny z wpływami skrajnymi wynikającymi z położenia na granicy umiarkowanego klimatu kontynentalnego Wyżyny Mołdawskiej i surowego klimatu kontynentalnego występującego na Nizinie Mołdawskiej.

Obszar ten obejmuje winnice zlokalizowane na pagórkowatych obszarach Mołdawii Rumuńskiej (na południowym wschodzie) oraz na pogórzu położonym w kierunku południowej części Wyżyny Mołdawskiej (wzgórze Repedea), z ekspozycją w kierunku Prutu (sektor Tomeşti–Bohotin). W okolicy znajduje się szereg ośrodków uprawy winorośli, takich jak Copou-Şorogari, Galata, Uricani, Bucium, Comarna i Tomeşti, a na północy/północnym wschodzie, około 40 km od miasta Jassy, kolejne dwa ośrodki o korzystnych warunkach do uprawy winorośli, w których uprawia się odmiany do produkcji win gatunkowych, takie jak probota i plugari.

W winnicach najlepszą wydajność winorośli uzyskuje się na słonecznych płaskowyżach i na obszarach dorzeczy rzeźbionych przez dopływy, które mimo północnej ekspozycji chronione są przez masy powietrza z północy lub północnego wschodu, a także przez efekt fenu powodowany przez napływające z południa i zachodu masy powietrza, które zstępują z wysokiego płaskowyżu do koryt Bahlui i Prutu.

Winnice są również zlokalizowane w dolinach występujących na obszarze pomiędzy Pogórzem Jassy a północną i północno-wschodnią granicą Wyżyny Środkowomołdawskiej, a duże winnice ciągną się także dalej wzdłuż pagórkowatych międzyrzeczy drugiego rzędu oddzielających dorzecza rzek.

Szczegółowe informacje o produkcji

Wina białe mają zróżnicowaną gamę barw – od słomkowożółtej do żółtej z zielonkawymi refleksami, intensywne aromaty cytrusów, grejpfruta, niekiedy aromat lekko kwiatowy z nutą miodu w przypadku win dojrzałych. W smaku wina są krągłe; młode wina mają zazwyczaj świeży smak, o umiarkowanej kwasowości, z nutami owocowymi, a niekiedy mineralnymi, co nadaje im żywości. Dzięki umiarkowanemu dojrzewaniu zachowuje się świeżość w przypadku tej odmiany.

Wina czerwone mają szczególny zapach gorzkich owoców czeremchy amerykańskiej i wiśni, niewędzonych śliwek oraz subtelny smak wanilii pojawiający się w miarę dojrzewania. Dominującą barwą jest rubinowa czerwień z nutami jasnoczerwonymi; smak aksamitny, lekko cierpki, jednolity, z odpowiednio wyważonymi cierpkimi taninami, pełny, bogaty, charakterystyczne są zwłaszcza specyficzne aromaty dojrzałych owoców leśnych (porzeczek, jeżyny, borówki czarnej).

Czynnik ludzki

Elementem technologii uprawy winorośli jest cięcie zielone (cięcie metodą pojedynczego lub podwójnego sznura Guyota, metodą sznura skośnego, wybór średnio-wysokiej metody prowadzenia winorośli i usuwanie pędów u nasady), które służą zapewnieniu jakości win. Wspomniane cięcie zielone prowadzi do uzyskania równowagi między masą liści a obciążeniem owocami, aby umożliwić duże nagromadzenie cukru w winach oraz utrzymanie wysokiej kwasowości (zmniejszenie powierzchni liści ogranicza spalanie kwasów w obecności ciepła i światła).

Optymalny czas zbioru określa się na podstawie odmiany i dojrzałości owoców, dążąc do osiągnięcia równowagi między kwasowością, cukrami i aromatami.

Moszcz klaruje się metodą flotacji, która pozwala na klarowanie i stabilizację dużych ilości moszczu w sposób ciągły, gdyż zmniejszenie zawartości substancji stałych i związków fenolowych jest jednym z głównych celów, którego osiągnięcie wpływa na ostateczną jakość moszczu.

Przed rozpoczęciem fermentacji alkoholowej do świeżego moszczu dodaje się wybrane drożdże i stosuje się aktywatory fermentacji, które aktywują i regulują fermentację alkoholową oraz fermentację wtórną.

Stosując różne enzymy można szybko wyekstrahować substancje barwiące i taniny w przypadku win czerwonych oraz udoskonalić ekstrakcję aromatów, które pozostają zachowane w wyprodukowanych winach, w przypadku winogron aromatycznych.

W przypadku odmian fetească neagră czy cabernet sauvignon enzymy dodawane do mieszaniny wycieczyn i moszczu rozkładają związki pektyny i celulozy w ścianach komórkowych, co zwiększa ekstrakcję substancji barwiących.

W przypadku odmian muscat ottonel, busuioacă de bohotin i traminer roz enzymy dodawane do mieszaniny wycieczyn i moszczu rozkładają związki pektyny i celulozy w ścianach komórkowych, co zwiększa ekstrakcję substancji aromatycznych. Enzymy wykorzystuje się również do uwalniania substancji aromatycznych w przypadku win otrzymywanych z winogron przejrzałych lub spleśniałych.

Związek z obszarem geograficznym – Czynniki determinujące

W tych winnicach najlepszą wydajność winorośli uzyskuje się na słonecznych płaskowyżach i na obszarach dorzeczy rzeźbionych przez dopływy, które mimo północnej ekspozycji chronione są przez masy powietrza z północy lub północnego wschodu, a także przez efekt fenu powodowany przez napływające z południa i zachodu masy powietrza, które zstępują z wysokiego płaskowyżu do koryt Bahlui i Prutu.

Winnice są również zlokalizowane w dolinach występujących na obszarze pomiędzy Pogórzem Jassy a północną i północno-wschodnią granicą Wyżyny Środkowomołdawskiej, a duże winnice ciągną się także dalej wzdłuż pagórkowatych międzyrzeczy drugiego rzędu oddzielających dorzecza rzek.

W oddalonych od wzgórz Bucium wsiach Pietrărie i Tomești uprawiane są odmiany służące do produkcji win jakościowych, takie jak aligote, fetească albă i muscat ottonel. W przeważającej mierze rodzime odmiany winorośli, takie jak fetească albă, fetească regală i fetească neagră, a także odmiany aligoté, muscat ottonel i merlot, nadają charakterystyczną nutę winom produkowanym na obszarze objętym ChNP „Iasi”. Na szczególną uwagę zasługuje świeżość win produkowanych z tych odmian, która wynika z położenia winnicy na północ od równoleżnika 45°, gdzie latem upał nie jest aż tak silny, by wpływał na pierwotne smaki.

Ze względu na topografię terenu, który jest gęsto poprzecinany strumieniami, takimi jak Frasin, Perieni i Plopu, wzdłuż których na zboczach leżą inne pojedyncze winnice, oraz z uwagi na różnicę wysokości między poziomem koryt Prutu i Jijii a wysokością otaczających szczytów (bardziej południowe położenie i szerokie otwarcie na korytarze tworzone przez Prut i Jijie) winnice centralnej Proboty mają cieplejszy klimat i większe nasłonecznienie.

Na obszarze tym występują czarnoziemy poziomu kambik, gleby szare, regosole i gleby antropogeniczne, przy czym dominują czarnoziemy poziomu kambik, które zwykle nadają winom wysoką kwasowość.

Czynniki klimatyczne wykazują duże kontrasty sezonowe: zimy są ostre i stosunkowo suche, lata gorące, upalne i często suche, wiosną występują temperatury i opady umiarkowane, a jesienią są łagodne i przeważnie pogodne. Oprócz tych czynników wysokie całkowite natężenie promieniowania słonecznego, zróżnicowane w zależności od ekspozycji zboczy, oraz całkowity bilans cieplny w sezonie wegetacyjnym, a także warunki dojrzewania winogron w fazach V i VI, sprzyjają produkcji win gatunkowych zachowujących typową świeżość, o kwasowości od umiarkowanej do wysokiej, z nutami kwiatowymi i zrównoważoną zawartością tanin.

9. **Dodatkowe wymogi zasadnicze**

Warunki w zakresie wprowadzania do obrotu

Ramy prawne:

przepisy krajowe

Rodzaj wymogów dodatkowych:

przepisy dodatkowe dotyczące etykietowania

Opis wymogu:

etykieta musi wskazywać rodzaj wina według zawartości cukru: wytrawne, półwytrawne, półsłodkie, słodkie.

Jeżeli na etykiecie widnieje nazwa konkretnej winnicy albo, odpowiednio, podnazwa pochodzenia (COPOU, BUCIUM, URICANI, PROBOTA), wina muszą pochodzić wyłącznie ze wskazanego źródła.

W zależności od życzenia producentów do chronionej nazwy pochodzenia „Iași” można dodać jedną z następujących nazw pojedynczych winnic: ARONEANU, REDIU, ȘOROGARI, TOMEȘTI, GORUNI, VLĂDICENI, PIETRĂRIA, VIȘAN, DEALUL DOAMNEI, DOI PERI, MIROSLAVA, URIC, VOROVEȘTI, BALCIU, BRĂTULENI, CORNEȘTI, HORLEȘTI, BOGDĂNEȘTI, COASTA MORII.

Link do specyfikacji produktu

http://onvpv.ro/sites/default/files/caiet_de_sarcini_doc_iasi_modificat_cf_cererii_1326_1335_2014_pentru_notificarea_com_07.01.2020_no_track_changes.pdf

ISSN 1977-1002 (wydanie elektroniczne)
ISSN 1725-5228 (wydanie papierowe)